

LOWRANCE

www.lowrance.com

Pub. 988-0151-241



X125, X126DF, X135, X136DF
Echo-sondeurs de profondeur et
DéTECTEURS de Poissons
Guide d'Utilisation

Copyright © 2005 Lowrance Electronics, Inc.

Tous Droits Réservés.

Lowrance® est une marque déposée de Lowrance Electronics, Inc.

Navionics® est une marque déposée de Navionics, Inc.

Lowrance Electronics peut juger nécessaire de modifier ou de mettre fin à nos polices d'assurance, à nos réglementations et à nos offres spéciales sans avis de notification. Toutes les spécifications et les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis. Tous les écrans de ce manuel sont simulés. En couverture: X136DF illustré. Tous les autres modèles mentionnés dans ce manuel sont similaires.

Pour obtenir des manuels d'utilisation gratuits et d'autres informations, visitez notre site internet:

www.lowrance.com

Lowrance Electronics Inc.
12000 E. Skelly Dr.
Tulsa, OK USA 74128-2486

Table des Matières

| | |
|--|----|
| Section 1: Lisez Moi d'Abord! | 1 |
| Informations Techniques: X125, X126DF, X135, X136DF..... | 2 |
| Comment fonctionne un Sonar..... | 4 |
| Comment utiliser ce manuel: conventions typographiques..... | 5 |
| Section 2: Installation & Accessoires | 7 |
| Préparations..... | 7 |
| Installation du Transducteur..... | 7 |
| Outils et Matériel Recommandés..... | 8 |
| Sélectionner l'emplacement du transducteur..... | 8 |
| À quel niveau devez-vous installer le transducteur?..... | 9 |
| Installation à Travers Coque et Installation sur le Tableau | 10 |
| Montage Du Transducteur Sur Le Tableau Arriere..... | 11 |
| Installation Sur Un Moteur A La Trainee (Trolling Motor)..... | 16 |
| Orientation Du Transducteur Et Reperage Du Poisson..... | 17 |
| Preparation De L'installation A L'interieur De La Coque..... | 18 |
| Capteurs de Vitesse/Température | 21 |
| Diagramme de Branchement des Capteurs..... | 23 |
| Installation Optionnelle du Capteur de Vitesse..... | 24 |
| Branchements..... | 25 |
| Installation du Sondeur..... | 27 |
| Façade..... | 31 |
| Section 3: Fonctionnement de Base du Sonar | 33 |
| Clavier..... | 33 |
| Allumer et Eteindre l'Appareil/l'Eclairage..... | 34 |
| Menus..... | 34 |
| Menu Principal..... | 35 |
| Menu du Sondeur..... | 36 |
| Modes d'Affichage..... | 38 |
| Consultation Rapide pour un Fonctionnement de Base du Sonar | 41 |
| Fonctionnement du Sonar..... | 42 |
| Symboles de Poissons contre Sondeur Plein Ecran..... | 45 |
| Aides Gratuites..... | 46 |
| Section 4: Options et Autres Fonctions du Sonar | 47 |
| ASP™ (Traitement avancé des signaux)..... | 47 |
| Alarmes..... | 48 |
| Alarmes de Profondeur..... | 48 |
| Alarme de Zone..... | 49 |
| Alarme de Poisson..... | 50 |
| Luminosité..... | 51 |
| Etalonnage de la Vitesse..... | 51 |
| Vitesse de Défilement..... | 52 |

| | |
|---|-----------|
| Contraste | 53 |
| Curseur de Profondeur | 53 |
| Portée en Profondeur - Automatique | 54 |
| Portée en Profondeur - Manuelle | 54 |
| Pour réactiver la Portée Automatique en Profondeur: | 55 |
| Portée en Profondeur – Limites Supérieure et Inférieure | 55 |
| FasTrack™ | 56 |
| Fish I.D.™ (Symboles & Profondeurs des Poissons) | 57 |
| FishTrack™ | 59 |
| FishReveal™ | 60 |
| Fréquence (Changer la Fréquence du Transducteur) | 62 |
| Grayline® | 63 |
| HyperScroll™ | 66 |
| Rejet du Bruit | 66 |
| Données de Superposition | 66 |
| Pour changer la taille des données affichées: | 67 |
| Vitesse de Ping & HyperScroll™ | 68 |
| Info-Bulles | 70 |
| Réinitialisation des Options | 70 |
| Remettre la Distance Parcourue à Zéro..... | 71 |
| Contraste et Luminosité | 71 |
| Sensibilité & Sensibilité Automatique..... | 72 |
| Pour réactiver la Sensibilité Automatique: | 74 |
| Régler la Compensation de Quille (Offset) | 75 |
| Choisir la Langue..... | 76 |
| Informations Système..... | 76 |
| Mode Graphique du Sondeur | 77 |
| Options d’Affichage du Graphique du Sondeur | 77 |
| Sondeur Plein Ecran | 78 |
| Ecran Sondeur Partagé..... | 79 |
| Graphique Sondeur Double Fréquence..... | 79 |
| Ecran avec Données Numériques..... | 81 |
| FlashGraf | 82 |
| Simulateur | 83 |
| Arrêt du Défilement de l’Image..... | 83 |
| Clarté de Surface | 84 |
| Type de Transducteur (X126DF et X136DF uniquement)..... | 85 |
| Unités de Mesure | 86 |
| Limites Supérieure et Inférieure | 87 |
| Zoom & Barre de Zoom | 87 |
| Zoom Panoramique | 88 |
| Section 5: Dépannage | 89 |

Section 1: Lisez Moi d'Abord!

Comment ce manuel peut rapidement vous amener sur l'eau!

Bienvenue dans le monde passionnant du sonar numérique! Nous savons que vous êtes impatient de commencer à pêcher, mais nous avons une faveur à vous demander. Avant que vous ne saisissiez votre appareil et que vous ne commenciez à l'installer, accordez-nous quelques instants pour vous expliquer comment notre manuel pourra vous aider à obtenir les meilleurs résultats avec ce détecteur de poissons compact et grand écran.

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier d'avoir choisi un sonar Lo-rance. Que vous soyez un utilisateur débutant ou un pêcheur confirmé, vous découvrirez que votre appareil est à la fois facile à utiliser, mais également capable de traiter les tâches les plus exigeantes en matière de sonar. Vous ne trouverez pas d'autre appareil sonar avec autant de capacité et de fonctions pour ce prix!

Le but de ce livre est de vous amener sur l'eau rapidement, le plus simplement possible. Comme vous, nous préférons passer plus de temps à naviguer et à pêcher qu'à lire ce manuel!

Pour cela, nous avons conçu notre livre de manière à ce que vous *n'ayez pas* à le lire *entièrement* du début à la fin pour obtenir les informations que vous recherchez. Au début (ou à la fin) de chaque partie, nous vous informerons du contenu abordé par la suite. Si c'est un concept avec lequel vous êtes déjà familier, nous vous montrerons comment et quelles parties sauter pour rejoindre le thème important suivant. Nous l'avons également conçu de façon à faciliter la recherche d'informations dont vous pourriez avoir besoin de temps à autre. Voici comment:

Le manuel est organisé en 6 parties. Cette première partie est une introduction au sonar. Elle vous informe des bases dont vous devrez prendre connaissance avant de faire sonder l'eau par l'appareil pour retrouver du poisson.

La Section 2 vous aidera à installer votre appareil et le transducteur. Nous vous parlerons également de quelques accessoires disponibles.

La Section 3 concerne le *Fonctionnement de Base du Sonar*. Elle vous expliquera combien il est facile de faire fonctionner votre sonar, dès sa sortie de l'emballage. Cette section présente également une page de Consultation Rapide du Sonar. **(Si vous avez déjà compris comment installer l'appareil par vous-même et que vous ne pouvez tout simplement pas attendre davantage, reportez-vous à la Consultation Rapide à la page 40. et rendez-vous sur l'eau avec votre appareil!)**

Une fois que vous aurez acquis un peu d'expérience avec votre sonar, vous pourrez vous reporter à la Section 4, qui traite des *Options et Autres Fonctions du Sonar* plus complexes.

Lorsque vous rencontrez une nouvelle commande à l'écran de l'appareil, vous pouvez la retrouver dans le manuel en parcourant la Table des Matières ou l'index, la Section 3 ou les options du sonar à la Section 4.

Enfin, si vous rencontrez des difficultés avec votre sonar, vous pouvez trouver les réponses aux problèmes les plus communs à la Section 5, *Dépannage*.

A présent, si vous aimez les détails, parcourez rapidement le paragraphe suivant concernant les spécifications de votre appareil afin d'apprécier la puissance qu'il possède en matière de sondage. C'est important pour *nous* (et pour nos utilisateurs avancés), mais si vous ne vous intéressez pas au nombre de watts que possède l'appareil, reportez-vous directement aux informations importantes concernant le fonctionnement du sonar, à la page 4.

Informations Techniques: X125, X126DF, X135, X136DF

Générales

Affichage: 5.0" (12.7 cm) en diagonale Film SuperTwist haute définition; préférences de visionnement programmables.

Résolution:..... 480 pixels x 480 pixels; 230,400 pixels au total. Définition à 16 niveaux de gris.

Rétro-éclairage:..... **X136DF et X135:**
Rétro-éclairage par LED blanche de l'écran et du clavier.

X126DF et X125:
Rétro-éclairage par LED ambrée de l'écran et du clavier.

Alimentation: De 10 à 15 volts DC.

Dimensions

du Boîtier:..... 5.4" H x 6.9" W x 3.4" D (13.8 H x 17.6 L x 8.6 P cm); hermétique et étanche; utilisable en eau salée.

Mémoire

de Sauvegarde: Mémoire intégrée pouvant sauvegarder les enregistrements sonar pendant des décennies.

Langues: 10; langues sélectionnables par l'utilisateur.

Sonar

Fréquence: 50/200 kHz pour le X126DF et le X136DF;
200 kHz pour le X125 et le X135.

Transducteurs: Un transducteur Skimmer® à double fréquence avec capteur de température intégré est livré avec le X126DF et le X136DF. Il possède des angles de détection de 35°/12°. Un transducteur Skimmer à fréquence unique et capteur de température intégré est livré avec le X125 et le X135. Il possède un cône de détection de 20°. Ces transducteurs fonctionnent à des vitesses allant jusqu'à 70 mph (61 noeuds).

Emetteur: **X136DF, X135 et X126DF:**
4,000 watts crête à crête /500 watts RMS.
X125:
2,400 watts crête à crête /300 watts RMS.

Capacité de Sondage

en Profondeur: **X136DF:** 2,500 pieds (762 mètres).
X126DF: 1,700 pieds (518 mètres).
X135: 1,000 pieds (305 mètres).
X125: 800 pieds (244 mètres).
La profondeur sondée dépend de l'installation et de la configuration du transducteur, de la composition du fond et de la nature de l'eau. Tous les sonars donnent généralement de meilleurs résultats en eau douce plutôt qu'en eau salée.

Affichage de la profondeur: Affichage continu.

Alarmes audibles: Haut-fonds/bas-fonds/poisson/zone.

Portée Automatique: Oui, avec des mises à jour instantanées à l'écran.

Détection Automatique du Fond: Oui.

Zoom suivant le Fond:.. Oui.

Zoom en Ecran

Partagé: Oui.

Température

de Surface:..... Oui.

Lecture de la

Vitesse/Distance: Facultatif (nécessite l'utilisation d'un capteur de vitesse optionnel).

AVERTISSEMENT!

Entreposez votre appareil à une température comprise entre -20°C et +75°C. *Un entreposage prolongé à des températures supérieures ou inférieures à celles indiquées ci-dessus peut endommager l'écran de visualisation à cristaux liquides. Ce type de dégât n'est pas couvert par la garantie.* Pour plus d'informations, veuillez contacter le Service Clientèle de l'entreprise; vous trouverez les numéros de téléphone correspondants à la fin de ce manuel.

Comment fonctionne un Sonar

Le sonar existe et est utilisé depuis les années 1940, alors si vous savez déjà comment il fonctionne, passez directement au segment suivant concernant les conventions typographiques utilisées dans ce manuel. Cependant, si vous n'avez jamais possédé de sonar détecteur de poisson, cette partie vous apprendra les bases de son fonctionnement.

Sonar est une abréviation pour Sound Navigation and Ranging, une technologie développée pendant la deuxième Guerre Mondiale dans le but de détecter les sous-marins ennemis. (Lowrance développa le *tout premier* sonar transistorisé au monde pour pêche de loisir en 1957.) Un sonar consiste en un émetteur, un transducteur, un récepteur et un affichage. En termes simplifiés, voici comment l'appareil retrouve le fond, ou les poissons:

L'émetteur émet une impulsion électrique, que le transducteur convertit en une onde sonore envoyée dans l'eau. (La fréquence sonore ne peut pas être entendue par les humains ou par les poissons.) L'onde sonore rencontre un objet (poisson, structure, fond) et rebondit vers le transducteur qui la convertit en un signal électrique.

Le récepteur amplifie ce signal de retour, ou écho, et l'envoie vers l'affichage du sondeur, où une image de l'objet apparaît sur le graphique défilant à l'écran. Le microprocesseur du sondeur calcule le laps de temps écoulé entre le moment où le signal est transmis et le moment où l'écho de retour est reçu pour déterminer la distance vous séparant de l'objet. La totalité de ce processus se répète plusieurs fois par seconde.

Comment utiliser ce manuel: conventions typographiques

La plupart des instructions sont organisées en étapes numérotées. Les touches numériques et fléchées apparaissent en gras. Par conséquent, si vous êtes vraiment pressé (ou si vous n'avez besoin que d'un rappel), vous pouvez parcourir les instructions et choisir la commande à utiliser en retrouvant son titre représenté en gras. Les paragraphes ci-dessous expliquent comment interpréter la mise en forme du texte pour ces commandes et pour d'autres instructions :

Touches Fléchées

Les touches fléchées contrôlent la ligne horizontale du curseur de profondeur à l'écran du sonar. Elles permettent également de faire défiler les menus de façon à pouvoir exécuter différentes commandes. Elles sont représentées par les symboles suivants qui désignent, dans l'ordre, la flèche du bas, la flèche du haut, la flèche de gauche et la flèche de droite: ↓ ↑ ← →.

Clavier

Les autres touches remplissent toute une variété d'autres fonctions. Lorsque le texte se réfère à une touche, celle-ci est représentée en gras, type sans serif. Par exemple, la touche « Enter/Icons » est désignée par **ENT** et la touche "Menu" par **MENU**.

Commandes des Menus

La commande ou l'option d'un menu apparaîtra en petites lettres capitales, de type gras sans serif comme celle-ci : **DEPTH CURSOR**. Ceci indique que vous êtes sur le point de sélectionner une commande ou une option du menu. Le texte que vous devrez taper ou les noms de fichiers que vous devrez sélectionner apparaîtront en italique, tel que *data type*.

Instructions = Séquences Menu

La plupart des fonctions que vous exécuterez avec le sondeur seront décrites sous forme de séquences de frappe et de sélection de commandes. Nous les avons écrites de manière condensée pour une lecture rapide et simplifiée.

Par exemple, les instructions pour activer la fonction de Fish ID™ ressembleraient à ceci:

1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **SONAR FEATURES (FONCTIONS SONDEUR)** | **ENT**.
2. Appuyez sur → jusqu'à **FISH SYMBOLS (IDENTIFIANT POISSON)** | **ENT** | **EXIT** | **EXIT**.

Traduit en français complet, l'étape 1 ci-dessus signifie: "Débutez sur l'Ecran du Sondeur. Appuyez sur la touche Menu, puis, appuyez plusieurs fois (ou appuyez et maintenez appuyée) la flèche du bas pour faire défiler le menu et sélectionnez la commande Sonar Features. Enfin, appuyez sur la touche Entrée."

L'étape 2 veut dire: "Appuyez sur la touche fléchée de droite pour sélectionner la commande des symboles Fish ID. Appuyez ensuite sur la touche Entrée, puis deux fois sur le touche Exit."

Section 2:

Installation & Accessoires

Préparations

Vous pouvez installer le sonar dans un ordre différent si vous le souhaitez, mais nous vous recommandons cette séquence:

Avertissement:

Nous vous recommandons de lire l'intégralité de cette section avant de percer des trous dans votre bateau!

1. Déterminez l'emplacement approximatif du sondeur, de façon à pouvoir prévoir comment et où passeront les câbles du transducteur et de l'alimentation. Cela vous permettra de vous assurer que vous disposez de suffisamment de longueur de câble pour la configuration désirée.
2. Déterminez l'emplacement approximatif du transducteur et le parcours de son câble.
3. Déterminez l'emplacement de votre batterie ou de toute autre source d'alimentation, ainsi que le parcours du câble d'alimentation.
4. Installez le transducteur et acheminez son câble vers le sondeur.
5. Installez le câble d'alimentation et acheminez-le jusqu'au sondeur
6. Installez le sondeur.

Installation du Transducteur.

Ces instructions vous permettront de mettre en place votre transducteur Skimmer® sur un travers (sonde pour tableau arrière), sur un trolling motor - moteur à la traîne - ou à l'intérieur d'une coque. Ces instructions concernent le montage des transducteurs Skimmer à fréquence unique et à double fréquence. Nous vous conseillons de lire attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation de votre matériel.

Les transducteurs Skimmer à fréquence unique nécessitent généralement un support de montage en acier inoxydable une pièce. Les transducteurs bi-fréquences nécessitent quant à eux un support de montage en plastique deux pièces. Enfin, le montage sur un trolling motor nécessite un support plastique en une seule pièce, accompagné d'une courroie ajustable.

Tous ces supports de montage aident à éviter l'endommagement du transducteur dans le cas où ce dernier heurterait un objet pendant la marche du bateau. Si le transducteur est effectivement touché, le support peut ainsi facilement être repositionné sans outils.

Lisez soigneusement ces instructions *avant* de procéder à l'installation du transducteur. Déterminez quelle méthode d'installation convient le

mieux à votre embarcation. Soyez très prudent si vous installez le transducteur à l'intérieur de la coque, car une fois en place avec l'époxyde, le transducteur ne peut généralement pas être déplacé ou retiré. ***Rappelez-vous que l'installation du transducteur constitue la partie la plus critique de l'installation d'un sonar.***

Outils et Matériel Recommandés

Si vous choisissez de faire passer le câble par le tableau arrière, vous aurez besoin d'une mèche de diamètre 25 mm. Un montage sur le tableau nécessite l'utilisation d'un composé de calfatage de *haute qualité marine* au-dessus et en-dessous de la ligne de flottaison. Les types d'installations suivants nécessitent également les outils et matériaux recommandés suivants (ces matériaux ne sont pas fournis):

Installation d'un transducteur à fréquence unique sur le tableau arrière

Outils recommandés: deux clés universelles (à ouverture variable), perceuse, mèche #29 (3,5mm), tournevis à tête plate. Matériel: aucun.

Installation d'un transducteur à double fréquence sur le tableau arrière

Outils: Deux clés universelles, perceuse, mèche #20 (4mm), tournevis à tête plate. Matériel: 4 vis à bois en acier inoxydable #12, de 2,5cm de long.

Installation d'un transducteur à fréquence unique sur un trolling motor

Outils: Deux clés universelles, tournevis à tête plate. Matériel: attaches plastiques pour les câbles.

Installations à Travers Coque

Outils: Ceux-ci peuvent varier en fonction de la composition de votre coque. Adressez vous au fabricant de votre bateau pour plus d'informations. Matériel: papier de verre grain 100, et résine époxyde de bonne qualité.

Sélectionner l'emplacement du transducteur

1. Le transducteur doit être installé à un endroit où le débit de l'eau sera à tout moment le plus régulier possible. Si le transducteur doit être monté à l'intérieur de la coque, alors l'emplacement choisi devra constamment se trouver dans l'eau. Si le transducteur n'est pas placé au niveau d'une eau en mouvement uni et constant, les perturbations causées par les bulles d'air et les turbulences se traduiront à l'écran du sonar par des interférences (apparition de lignes et de points) dès que le bateau se déplacera.

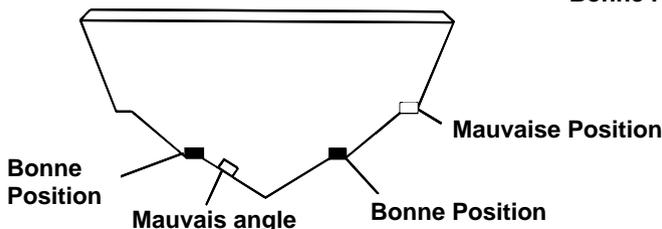
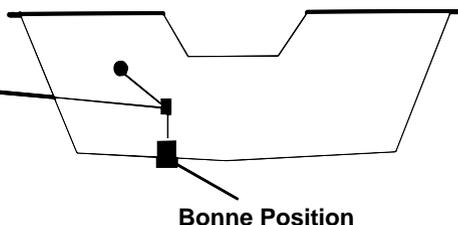
REMARQUE:

Certains bateaux en aluminium, avec des virures ou des membrures externes à la coque, créent de grandes quantités de turbulences lorsqu'ils sont lancés à grande vitesse. Ces bateaux sont généralement équipés de puissants moteurs hors-bord capables de les pro-

pulser à des vitesses supérieures à 35 mph (55km/h environ). Sur ce genre de bateaux, le transducteur sera généralement le mieux installé entre les membrures les plus proches du moteur.

2. Le transducteur doit si possible être orienté de façon à ce que son endroit pointe directement vers le bas.
3. Si le transducteur est installé sur le tableau, assurez-vous qu'il n'entravera pas le remorquage ou le halage du bateau. De plus, ne l'installez pas à moins d'un pied (30 centimètres environ) du plus bas élément du moteur. Cette précaution permettra de limiter les interférences causées par l'action des hélices (bulles d'air).
4. Si c'est possible, évitez de faire passer le câble du transducteur à proximité d'une autre installation électrique du bateau. Des bruits électriques parasites provenant du câblage du moteur, des pompes de drain et des aérateurs peuvent en effet être traduits à l'écran. Soyez prudent lorsque vous faites passer le câble du transducteur à proximité de ces fils électriques.

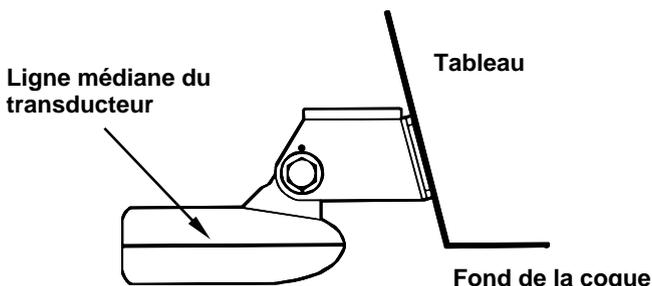
AVERTISSEMENT: Fixez le câble du transducteur au tableau à proximité du transducteur. Ceci empêchera le transducteur d'entrer sur le bateau s'il est arraché à grande vitesse.



Bonnes et mauvaises positions d'installation du transducteur.

À quel niveau devez-vous installer le transducteur?

Dans la plupart des cas, nous vous conseillons d'installer votre transducteur Skimmer de façon à ce que sa ligne médiane soit au même niveau que le fond de la coque du bateau. Cela vous assurera généralement un débit régulier de l'eau et une protection contre les chocs.



Alignez la ligne médiane du transducteur avec le fond de la coque.

Néanmoins, il sera parfois nécessaire de réajuster la position du transducteur, vers le haut ou vers le bas. (Les fentes présentes sur les supports de montage vous permettent de desserrer les vis et de faire glisser le transducteur). Si vous perdez fréquemment le signal de fond lorsque vous naviguez à grande vitesse, le transducteur sort probablement de l'eau au contact de vagues ou lorsque vous traversez un sillage. Déplacez légèrement le transducteur vers le bas pour empêcher que cela se reproduise.

Si vous vous déplacez ou que vous pêchez dans des zones riches en édifices rocheux, abris et/ou structures, votre transducteur peut fréquemment remonter du fait d'à-coups ou de contacts avec ces obstacles. Si vous le souhaitez, vous pouvez le remonter légèrement pour plus de protection.

Il existe deux extrêmes que nous vous conseillons d'éviter. La première est de ne jamais laisser le bord du support de montage descendre plus bas que le fond de votre coque. La deuxième est de ne jamais laisser le fond – l'endroit – du transducteur s'élever plus haut que le fond de votre coque.

Installation à Travers Coque et Installation sur le Tableau

Généralement, l'installation du transducteur à l'intérieur de la coque donne d'excellents résultats à grande vitesse, et une bonne, voir excellente, lecture en profondeur. Il n'existe aucun risque de choc avec des objets flottants. Le transducteur ne peut pas être heurté ou arraché lors de la mise à quai ou du chargement sur une remorque.

Cependant, l'installation à l'intérieur de la coque comporte également quelques inconvénients. Tout d'abord, il arrive qu'il y ait perte de sensibilité, même au travers des meilleures coques. Ce phénomène varie d'une coque à une autre, et même entre différentes installations sur une même coque. Ce phénomène est dû aux différentes structures et constructions de la coque.

Deuxièmement, l'angle du transducteur ne peut pas être ajusté pour un repérage optimal des poissons (visibles à l'écran sous forme d'arcs). Ceci peut poser problème pour les coques dont l'avant se soulève à l'arrêt ou à vitesses lentes.

Suivez les procédures listées dans la section concernant l'installation à travers coque pour déterminer si vous pouvez émettre à travers votre coque de manière satisfaisante.

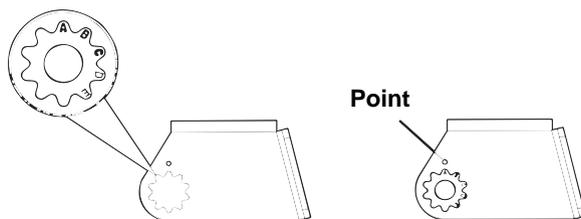
Assemblage Et Montage Du Transducteur Sur Le Tableau Arriere

La meilleure façon d'installer ce type de transducteur est tout d'abord d'assembler toutes les pièces qui le composent, et de placer le support du transducteur sur le tableau en vous assurant que vous puissiez déplacer le transducteur de façon à ce qu'il reste parallèle au sol.

Les instructions suivantes varient parfois en fonction du support de montage correspondant à votre type de transducteur. Les Skimmers à fréquence unique sont accompagnés de support en acier inoxydable une pièce, et les Skimmers bi-fréquence de support de montage en plastique deux pièces. Suivez les instructions correspondant à votre modèle.

1. Assemblage du support

A. Support une pièce: Enfoncez les deux petits rochets en plastique sur les côtés du support en métal, comme le montre l'illustration suivante. Remarquez que des lettres sont gravées sur chaque rochet. Placez chaque rochet avec la lettre « A » alignée sur la marque (point) présente sur le support en métal. Cette position ajuste grossièrement l'angle du transducteur pour un tableau de 14°. La plupart des tableaux de hors-bord et de bateaux propulsés par l'arrière ont un angle de 14°.

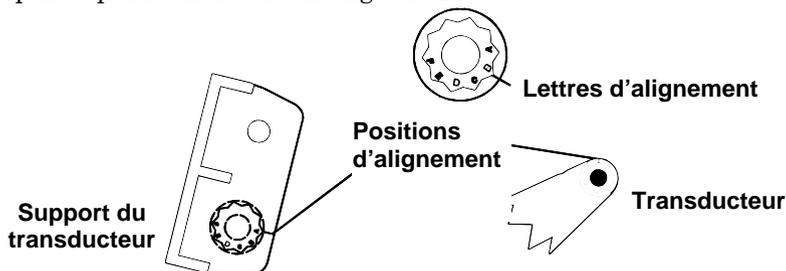


Placez les rochets en plastique sur le support.

B. Support deux pièces: Enfoncez deux rochets sur les côtés du support en plastique, ainsi que deux autres sur chacun des côtés du transducteur, comme le montrent les illustrations suivantes. Remarquez la présence de lettres inscrites sur chaque rochet.

Placez les rochets sur le support avec la lettre « A » alignée à la marque présente sur le support. Placez les rochets sur le transducteur avec la

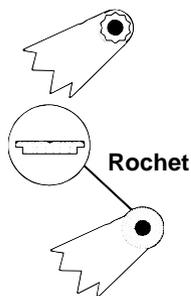
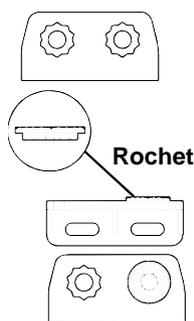
lettre « A » alignée avec la position 12 heures de la queue du transducteur. Cette position ajuste grossièrement l'angle du transducteur pour un travers de 14°. La plupart des travers de hors-bord et de bateaux propulsés par l'arrière ont un angle de 14°.



Insérez et alignez les rochets.

Support du Transducteur

Transducteur



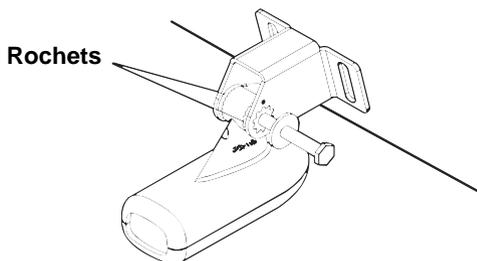
Placez les rochets sur le support et sur le transducteur.

2. Installation du transducteur sur le tableau.

A. Support une pièce: Glissez le transducteur entre les deux rochets. Glissez temporairement le boulon à travers l'assemblage et maintenez le tout contre le tableau. En regardant le transducteur de côté, vérifiez qu'il puisse être ajusté de façon à être parallèle au sol. Si c'est le cas, alors la position « A » est la bonne pour votre coque.

Si le transducteur n'est pas parallèle au sol, retirez le transducteur et les rochets du support. Installez les rochets avec la lettre « B » alignée à la marque présente sur le support.

Assemblez à nouveau le transducteur et le support ensemble et placez le tout contre le tableau. De nouveau, vérifiez que le transducteur puisse être déplacé afin d'être parallèle au sol. Si c'est le cas, reportez-vous à l'étape 3A. Sinon, répétez l'étape 2A en utilisant une lettre d'alignement différente jusqu'à ce que le transducteur soit correctement placé contre le tableau.

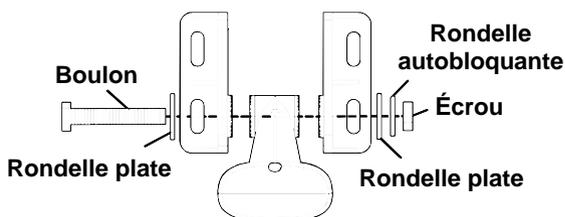


Insérez le boulon et vérifiez la position du transducteur contre le tableau.

B. Support deux pièces: Assemblez le transducteur et le support comme le montre la figure ci-dessous. Glissez temporairement le boulon à travers l'assemblage mais ne resserrez pas encore l'écrou. Maintenez l'ensemble contre le tableau. En regardant le transducteur de côté, vérifiez qu'il puisse être ajusté de façon à être parallèle au sol. Si c'est le cas, alors la position « A » est la bonne pour votre coque.

Si le transducteur n'est pas parallèle au sol, retirez le transducteur et les rochets du support. Placez les rochets avec la lettre « B » alignée à la marque présente sur le support. Placez-les avec la lettre « B » alignée avec la position 12 heures de la queue du transducteur.

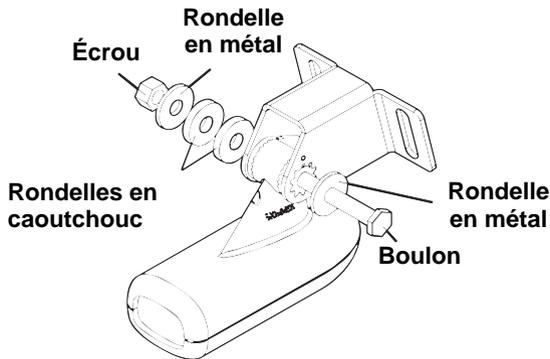
Ré-assemblez le transducteur et le support et placez-les contre le tableau. De nouveau, vérifiez que le transducteur puisse être déplacé afin d'être parallèle au sol. Si c'est le cas, reportez-vous à l'étape 3B. Sinon, répétez l'étape 2B en utilisant une lettre d'alignement différente jusqu'à ce que le transducteur soit correctement placé contre le tableau.



Assemblez le transducteur et le support.

3. Assemblage du transducteur.

A. Support une pièce: Une fois que vous aurez déterminé la bonne position pour les rochets, assemblez le transducteur et le support comme le montre l'image suivante. Ne resserrez pas encore l'écrou autobloquant.



Assemblez le transducteur et le support.

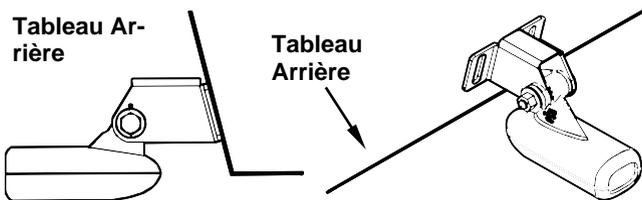
B. Support deux pièces: Une fois que vous aurez déterminé la bonne position pour les rochets, assemblez le transducteur et le support comme le montre l'image de l'étape 2B. Ne resserrez pas encore l'écrou autobloquant.

4. Perçage

Maintenez l'assemblage du support et du transducteur contre le tableau. Le transducteur doit être approximativement parallèle au sol. La ligne médiane du transducteur doit être au même niveau que le fond de la coque. Ne faites pas dépasser le support plus bas que le fond de la coque!

Marquez sur le tableau l'emplacement du centre de chaque fente pour le montage des vis. Vous percerez un trou à chacune de ces positions.

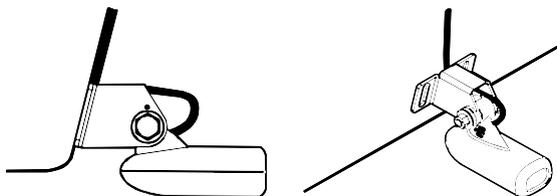
Percez les trous. Pour le support une pièce, utilisez la mèche #29 (pour les vis #10). Pour le support deux pièces, utilisez la mèche #20 (pour les vis #12).



Positionnez le transducteur contre le tableau et marquez l'emplacement des trous. Vue de côté, à gauche, et vue du dessus, à droite.

5. Fixation du transducteur au tableau.

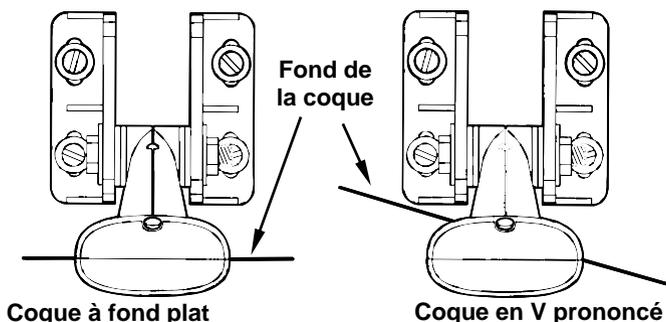
A. Support une pièce: Retirez le transducteur du support et ré-assemblez le tout en faisant passer le câble par le support et par dessus le boulon, comme l'illustrent les figures ci-dessous.



Pour le Skimmer à fréquence unique, faites passer le câble par dessus le boulon et à travers le support. Vue de côté, à gauche, et vue du dessus, à droite.

Pour les deux types de support: Fixez le transducteur au tableau. Faites glisser le transducteur vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce qu'il soit correctement aligné avec le fond de la coque. Resserrez les vis du support et enduisez-les d'un produit de calfatage.

Ajustez la position du transducteur de façon à ce qu'il soit parallèle au sol et resserrez l'écrou jusqu'à ce qu'il entre en contact avec la bague la plus à l'extérieur. Resserrez alors encore d'un quart de tour. *Ne serrez pas trop l'écrou autobloquant!* En effet, le transducteur ne pourrait alors plus "rebondir" s'il heurtait un objet dans l'eau.



Alignez la ligne médiane du transducteur avec le fond de la coque et fixez le transducteur au tableau. Vue arrière du Skimmer bi-fréquence.

6. Faites passer le câble du transducteur à travers ou par dessus le tableau arrière jusqu'à votre sondeur. Assurez-vous que le câble du transducteur ne soit pas trop tendu, donnez-lui du mou. Si possible, évitez de faire passer le câble du transducteur à proximité d'une autre

installation électrique sur le bateau. Des bruits électriques parasites provenant du câblage du moteur, des pompes de drain, de radio VHF (hyperfréquence) et des aérateurs peuvent en effet être traduits à l'écran. Soyez prudent lorsque vous faites passer le câble du transducteur à proximité de ces fils électriques.

AVERTISSEMENT:

Fixez le câble du transducteur au tableau à proximité du transducteur. Ceci empêchera le transducteur d'entrer sur le bateau s'il est arraché à grande vitesse.

Si vous devez percer un trou dans le tableau pour y faire passer le raccord du câble, la taille du trou requise est de 25 mm (1").

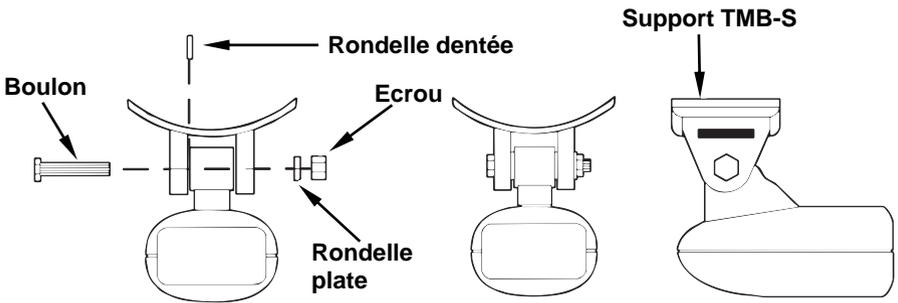
Attention:

Si vous percez un trou dans le tableau pour le passage du câble, assurez-vous qu'il se situe bien au-dessus de la ligne de flottaison. Une fois l'installation terminée, comblez convenablement le trou avec le même produit d'étanchéité que celui utilisé pour les vis.

7. Procédez à un essai pour tester le matériel et visualiser les résultats. Si vous perdez le signal du fond à grande vitesse, ou si des interférences apparaissent à l'écran, essayez de faire glisser le support du transducteur vers le bas. Le transducteur se retrouve ainsi positionné plus profondément dans l'eau, et avec un peu de chance, il se trouvera au-dessous des turbulences à l'origine des interférences. Ne faites jamais descendre le support plus bas que le fond de la coque!

Installation Sur Un Moteur A La Trainee (Trolling Motor) (concerne seulement les transducteurs à fréquence unique)

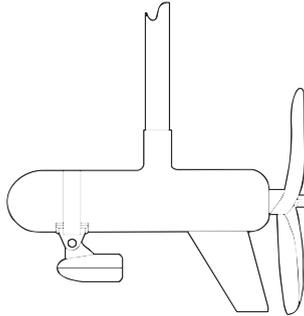
1. Fixez le support TMB-S au transducteur, comme l'illustre la figure suivante, en utilisant le matériel fourni avec le transducteur (remarque: la rondelle dentée est fournie avec le TMB-S.)



Fixez le support de montage du moteur au transducteur.

2. Glissez la courroie de serrage fournie avec le TMB-S dans la fente du support et enroulez-la autour du moteur. Positionnez le transducteur de façon à ce que sa face se retrouve vers le bas quand le moteur sera à l'eau. Resserrez bien la courroie.

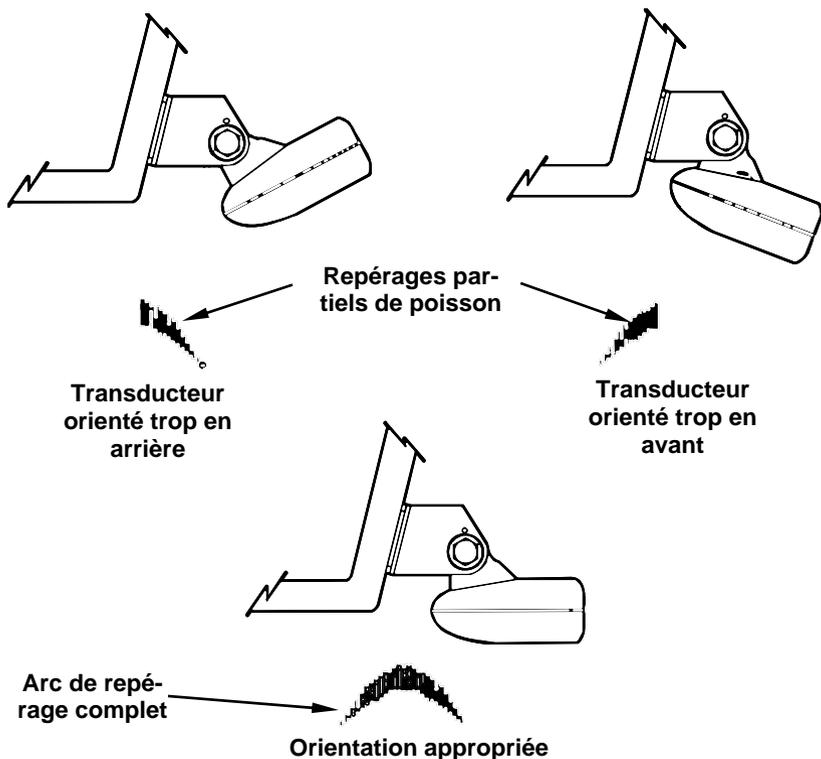
3. Faites passer le câble du transducteur le long de l'axe du moteur. Utilisez des cordons en plastique (non fournis) pour attacher le câble du transducteur à l'arbre du moteur. Assurez-vous que le câble soit suffisamment détendu pour que le moteur puisse tourner librement. Acheminez le câble jusqu'au sondeur, le transducteur est alors prêt à l'emploi.



Transducteur installé sur un moteur à la traîne, vue de côté.

Orientation Du Transducteur Et Reperage Du Poisson

Si vous ne visualisez pas de bons repérages de poissons à l'écran (arcs), il est possible que le transducteur ne soit pas parallèle au sol lorsque le bateau est à l'arrêt ou marche à vitesse très lente.



Orientations du transducteur et leurs conséquences sur les arcs de poissons.

Si seule la deuxième partie de l'arc de repérage est visible (inclinaison vers le bas de gauche à droite), alors l'avant du transducteur est trop haut et doit être descendu. Si seule la première partie de l'arc de repérage est visible (arrière du signal, inclinaison vers le haut de gauche à droite), alors l'avant du transducteur est trop bas et doit être relevé.

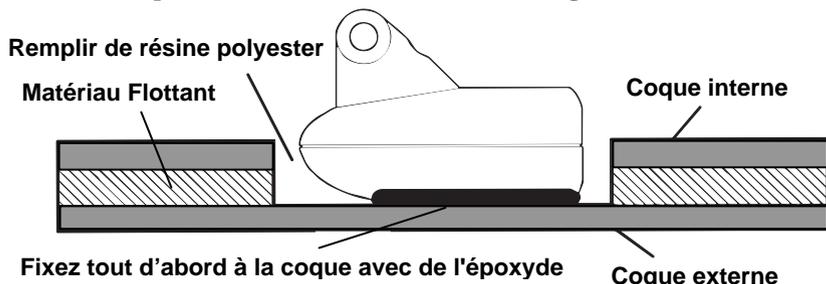
REMARQUE:

Nettoyez périodiquement la surface du transducteur avec de l'eau et du savon pour retirer toute pellicule d'huile susceptible de se déposer. L'huile et la saleté qui peuvent se déposer à la surface du transducteur réduiront sa sensibilité et peuvent également altérer son fonctionnement.

Préparation De L'installation A L'interieur De La Coque

L'installation du transducteur dans une coque en fibre de verre doit se faire au niveau d'une zone où la résine, ou les différentes couches de fibre de verre, soit dépourvue de bulles d'air. Le signal du sonar doit traverser une fibre de verre compacte. Une installation réussie du

transducteur peut se faire sur des coques avec des matériaux flottants ou composites (tels que contre-plaqué, balsa, mousse) présents entre les couches de fibre de verre, à condition que ceux ci soient retirés de la zone choisie pour l'installation. Consultez la figure ci-dessous.



Fixez le transducteur à la coque au niveau d'une portion compacte avec de la résine époxyde.

Par exemple, certains fabricants (mais pas tous) utilisent une première couche de fibre de verre, puis une couche de balsa, et enfin une deuxième couche de fibre de verre. Retirer la couche interne de fibre de verre et la couche de balsa permet de mettre à jour la couche externe de fibre de verre. Le transducteur peut alors être enduit d'époxyde et installé directement sur la couche externe de fibre de verre. Après que l'époxyde ait séché, la coque est rendue étanche et de structure saine. Rappelez-vous que le signal du sonar doit traverser une fibre de verre compacte. Toute bulle d'air présente dans la fibre de verre ou dans la résine époxyde réduira ou éliminera les signaux du sonar.

AVERTISSEMENT:

Ne retirez aucun matériau de votre coque interne à moins d'en connaître sa composition. Un mauvais meulage ou découpage de votre coque peut entraîner de sérieux dégâts qui pourraient couler votre bateau. Contactez votre revendeur ou votre fabricant pour qu'il vous confirme les caractéristiques de votre coque.

Pour choisir la position appropriée à l'installation de votre transducteur, ancrez votre bateau dans une eau de 60 pieds (20m) de profondeur. Ajoutez un peu d'eau au puisard de votre bateau. Branchez le transducteur au sondeur, allumez ce dernier, et maintenez le transducteur dans l'eau, par-dessus le bord du bateau. Ajustez la sensibilité et réglez les commandes jusqu'à ce qu'un second écho du fond soit visible à l'écran. (Vous devrez éteindre le mode automatique et l'ASP™). Ne modifiez plus les commandes une fois qu'elles auront été réglées.

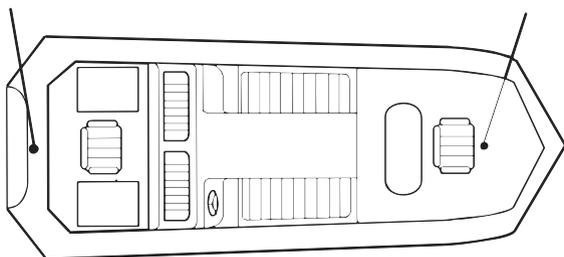
Sortez ensuite le transducteur de l'eau et placez-le dans l'eau du pui-

sard du bateau. Observez le signal du sonar afin de voir si une diminution importante de la sensibilité a lieu. Le deuxième signal du fond peut disparaître et le premier signal du fond peut perdre de son intensité

Déplacez le transducteur afin de trouver l'emplacement donnant les meilleurs résultats. Si la commande de sensibilité doit être fortement augmentée, alors le transducteur devra être monté à l'extérieur de la coque. Si ce n'est pas le cas, marquez l'emplacement où la transmission est la meilleure et suivez les instructions des pages suivantes pour procéder à l'installation du transducteur.

Position du Transducteur (grande vitesse)

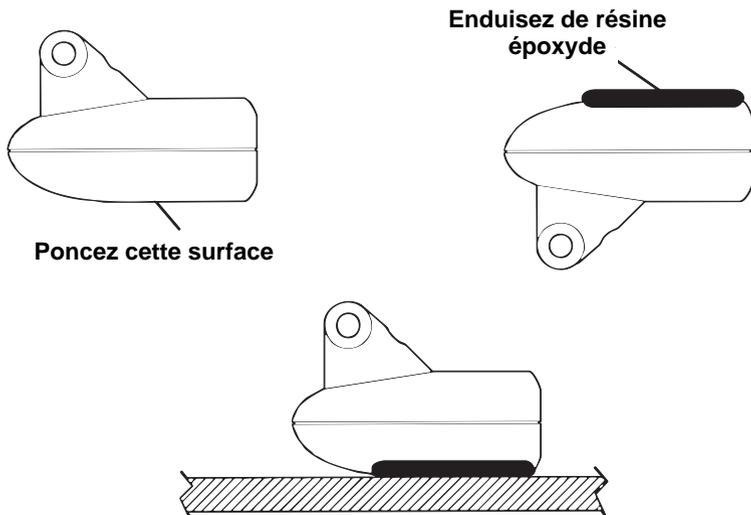
Position du Transducteur (vitesse lente)



Positions d'installation du transducteur à l'intérieur de la coque pour une utilisation à grande ou à faible vitesse.

Installation à l'Intérieur de la Coque

1. Assurez-vous que la zone choisie soit propre, sèche et dépourvue d'huile ou de graisse. Poncez au papier de verre la surface dégagée de la coque et la face du transducteur. La surface de la coque doit être bien plate de façon à ce que l'intégralité de la surface du transducteur soit en contact avec elle avant collage.



Collez le transducteur à la coque.

2. Suivez les instructions inscrites sur l'emballage de la résine, et mélangez-la parfaitement. Ne la remuez pas trop rapidement, car des bulles pourraient s'y former. Appliquez en une petite quantité sur le transducteur, comme illustré ci-dessus, et étendez également une petite quantité de résine sur la zone de la coque qui a été poncée.

Placez le transducteur dans l'époxyde, en le tournant dans un sens puis dans l'autre de façon à chasser toute bulle d'air présente sous sa surface. Le transducteur devra être parallèle à la coque, avec une quantité minimale de résine les séparant. Une fois l'époxyde sèche, acheminez le câble du transducteur jusqu'au sondeur.

Capteurs de Vitesse/Température

Cet appareil peut accepter jusqu'à trois capteurs de température, pouvant être utilisés pour surveiller la température de surface de l'eau, la température des viviers et presque tout autre type de température. Si vous souhaitez utiliser plus d'un capteur de température ou de vitesse, vous devrez acquérir le câble adaptateur MY-4X en option. Vous devrez également faire attention en achetant des capteurs de température, car chacun d'eux possèdera sa propre "adresse" électronique prédéfinie. Ces capteurs sont intitulés "Water," "T-2" (ou Temp-2) et "T-3" (ou Temp-3).

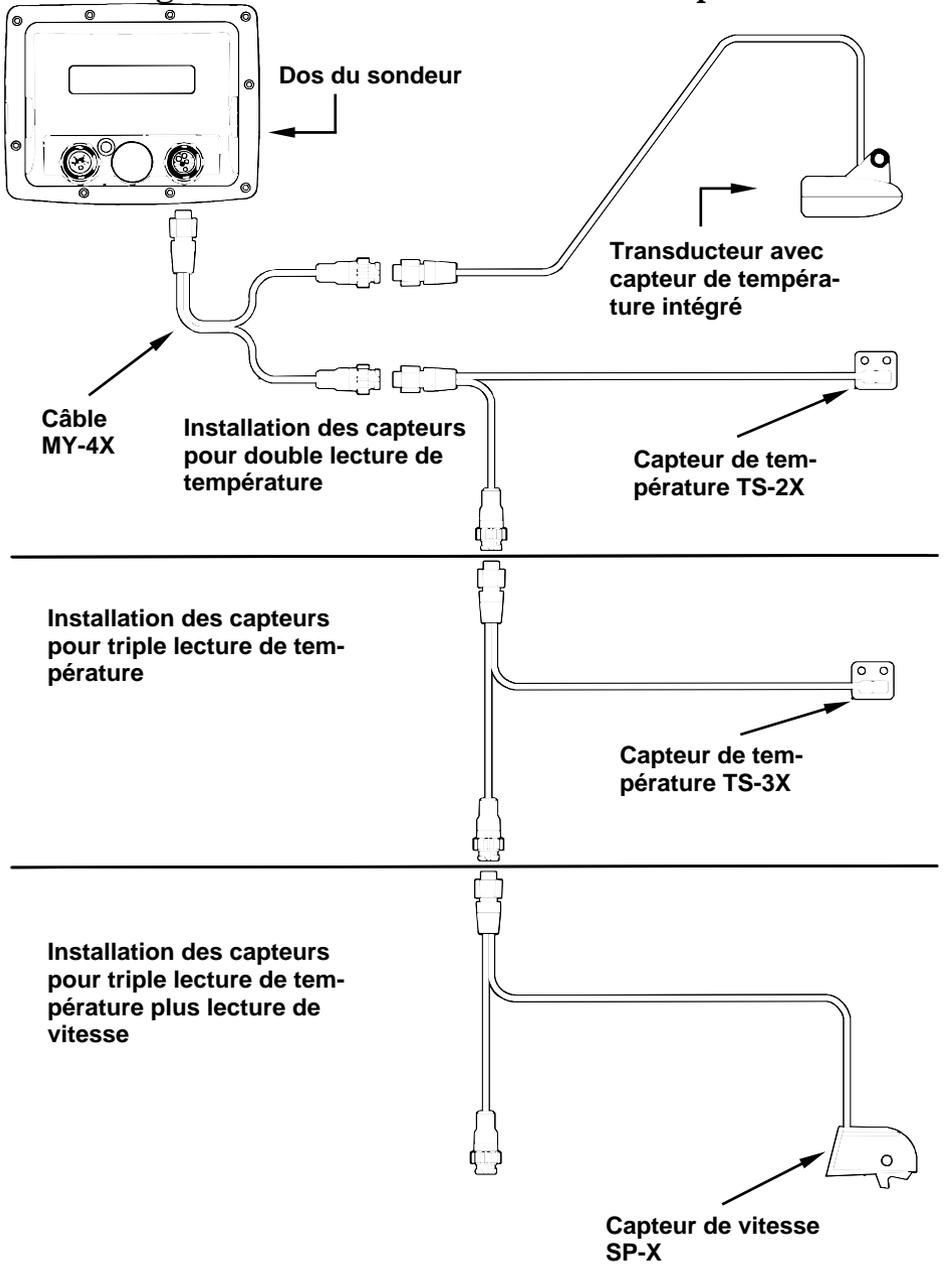
Le premier capteur de température "Water" est intégré au transducteur. Il mesure la température de surface de l'eau. Si vous souhaitez obtenir deux lectures (ou plus) de la température à d'autres endroits, vous devrez utiliser des capteurs appropriés. Par exemple, vous ne

pourrez pas utiliser deux capteurs T-3 en même temps. Les capteurs qui conviennent à cet appareil sont les suivants:

- TS-1X Ce capteur annulera la lecture du capteur de température intégré au transducteur et celle du capteur de température intégré au combiné ST-TGY. (L'utilisation de ce capteur n'est pas recommandée.)
- TS-2X Capteur pour affichage de la température "T-2".
- TS-3X Capteur pour affichage de la température "T-3".
- SP-X Capteur pour affichage de la vitesse "Speed".
- ST-TGY Ce capteur combiné fournira des lectures de vitesse et de température, mais la lecture de la température sera affichée en tant que température "Water," annulant ainsi la lecture du capteur de température intégré au transducteur. (L'utilisation de ce capteur n'est pas recommandée.)

Reportez-vous au diagramme de branchements de la page suivante pour visualiser les combinaisons possibles de capteur de vitesse et de température.

Diagramme de Branchement des Capteurs



Installation Optionnelle du Capteur de Vitesse

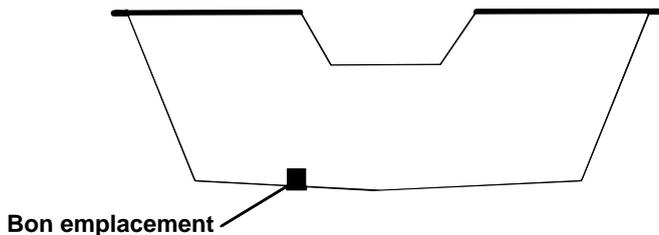
Tous les appareils de cette série peuvent afficher la vitesse et la distance parcourue, mais seuls le X126DF et le X136DF sont fournis avec un capteur de vitesse. Si vous souhaitez acquérir un capteur supplémentaire en option pour votre sondeur, reportez-vous aux Informations sur la Commande des Accessoires à la fin de ce manuel. Les instructions suivantes décrivent l'installation du capteur de vitesse.

Les outils recommandés pour cette installation incluent : une perceuse, une mèche de diamètre 22mm (7/8"), une mèche de diamètre 3mm (1/8"), un tournevis. Le matériel requis comprend : 4 vis à bois en acier inoxydable #8 (2cm de long), un produit de calfatage de *haute qualité marine* utilisable au-dessus et en-dessous de la ligne de flottaison.

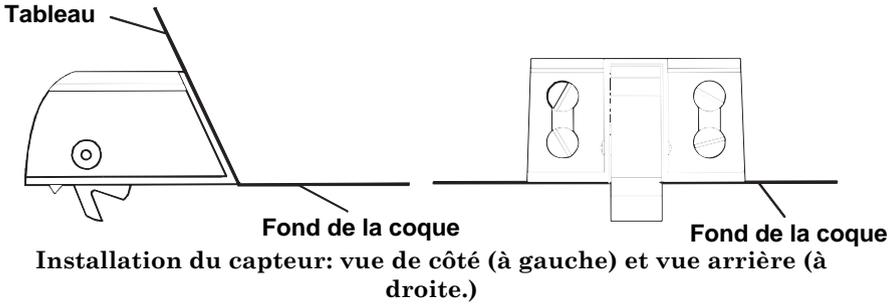
Tout d'abord, choisissez un emplacement sur le tableau arrière de votre bateau pour l'installation du capteur où le débit de l'eau sera le plus régulier possible. N'installez pas le capteur derrière les membrures ou les virures. Celles-ci agissent sur la circulation de l'eau et pourraient créer des turbulences. Assurez-vous que le capteur restera immergé lorsque le bateau se déplacera. Assurez-vous également que le capteur ne gênera pas le remorquage du bateau. Généralement, le capteur est installé à un pied (30 centimètres environ) de la ligne médiane du tableau.

Après avoir déterminé l'emplacement idéal, placez le capteur sur le tableau. La partie inférieure du support doit se trouver au même niveau que le fond de la coque. En utilisant le capteur comme un patron, marquer l'emplacement des trous que vous percerez pour chaque vis (quatre trous, soit deux marques par fente). Percez des trous de 3mm de diamètre, un à chaque extrémité de chaque fente.

Fixez le capteur à la coque à l'aide de vis à bois en acier inoxydable #8 (non fournies). Assurez-vous que le capteur soit au même niveau que le fond de la coque, serrez les vis et enduisez les d'un produit de calfatage de *haute qualité marine* au-dessus et en-dessous de la ligne de flottaison.



Vue de l'arrière montrant un bon emplacement pour l'installation du capteur de vitesse.



Si la base du tableau est arrondie, comblez le jeu entre le tableau et le capteur avec du produit de calfatage pour assurer une circulation d'eau régulière.

Faites passer le câble du capteur à travers ou par dessus le tableau et acheminez-le jusqu'au sondeur. Si nécessaire, percez un trou dans la coque pour y faire passer le raccord du câble. La taille requise du trou sera de 22 mm (7/8").

Attention:

Si vous percez un trou destiné au passage du câble dans la coque, assurez-vous qu'il se situe au-dessus de la ligne de flottaison. Une fois l'installation terminée, bouchez convenablement le trou avec le même produit de calfatage que celui utilisé pour les vis.

Le capteur de vitesse est à présent prêt à l'emploi. Branchez-le au raccord du câble adaptateur MY-4X. Si vous avez des questions concernant l'installation de votre capteur, veuillez contacter votre revendeur maritime local.

Branchements

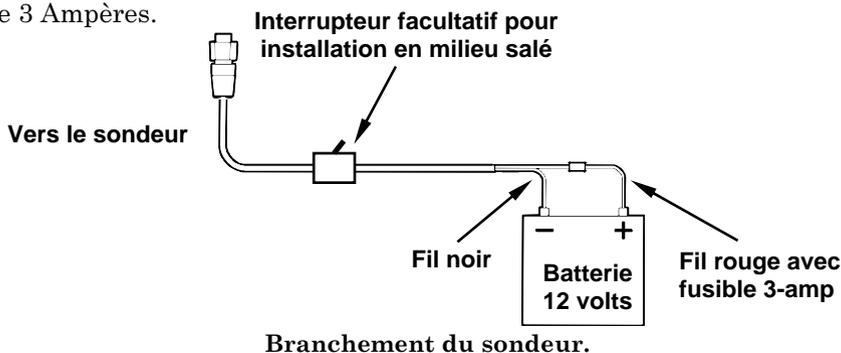
L'appareil est alimenté par une batterie 12 volts. Pour de meilleurs résultats, reliez le câble d'alimentation directement à la batterie. Vous pouvez relier le câble d'alimentation à un bus accessoire ou d'alimentation, mais il est alors possible que vous rencontriez des problèmes d'interférences électriques. Par conséquent, il est plus sûr de relier le câble d'alimentation directement à la batterie.

ATTENTION:

Lorsque vous utilisez l'appareil en milieu salé, nous vous recommandons fortement de débrancher le câble de sa source d'alimentation lorsque l'appareil est éteint. Lorsque l'appareil est éteint mais qu'il reste connecté à une source d'alimentation, un phénomène d'électrolyse peut survenir au niveau de la fiche du câble d'alimentation. Ceci peut entraîner une corrosion de la fiche ainsi que des contacts électriques du câble et de la prise du sondeur.

En milieu salé, nous vous recommandons de brancher le câble à l'interrupteur auxiliaire présent à bord de la plupart des bateaux. Si vous rencontrez des problèmes d'interférences électriques, ou si un tel interrupteur n'est pas disponible, nous vous recommandons de brancher le câble directement à la batterie et d'installer un interrupteur en ligne. Cela vous permettra de couper le courant au niveau du câble d'alimentation lorsque vous n'utiliserez pas l'appareil. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, vous devriez toujours couper le courant au niveau du câble d'alimentation, surtout quand celui-ci n'est pas branché au sondeur.

Si possible, éloignez le câble d'alimentation de tout autre installation électrique du bateau, particulièrement celle du moteur. Cette précaution fournira une meilleure isolation aux interférences électriques. Le câble d'alimentation est composé de deux fils, un rouge et un noir. Le fil rouge est positif, le fil noir est négatif. Assurez-vous que le porte-fusible soit relié au fil rouge *aussi près que possible de la source d'alimentation*. Par exemple, si vous devez brancher le câble d'alimentation à la batterie ou à la barre d'alimentation, reliez une extrémité du porte-fusible directement à l'une de ces dernières. Ceci protégera à la fois le sondeur et le câble d'alimentation en cas de court-circuit. Le fusible utilisé est de 3 Ampères.

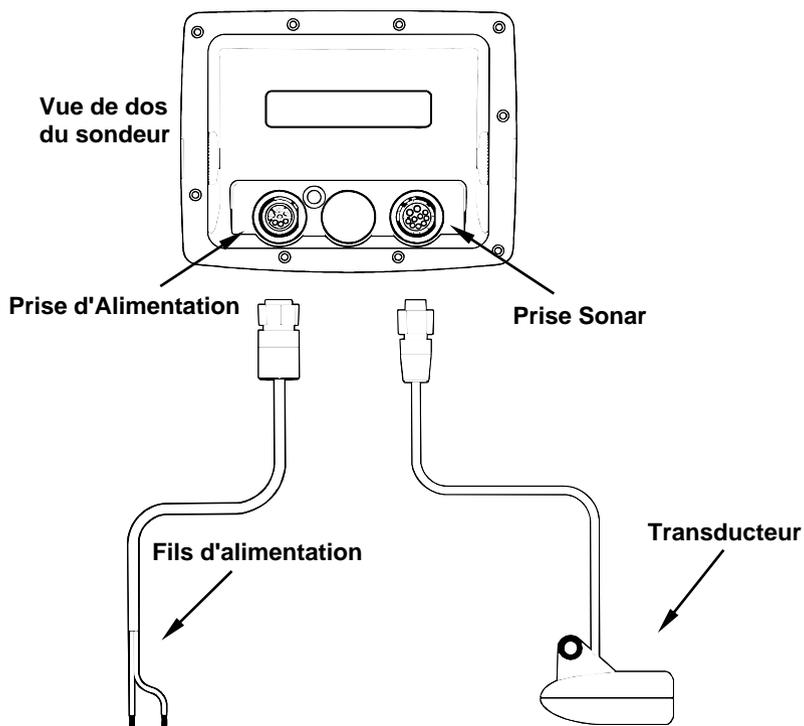


ATTENTION:

N'utilisez jamais ce produit sans qu'un fusible de 3 ampères ne soit branché au câble d'alimentation! Le manquement à l'utilisation d'un fusible de 3 ampères annulera votre garantie!

Cet appareil est équipé d'une protection à la polarité inverse. Il ne subira aucun dommage si les fils électriques sont branchés à l'envers. Cependant, l'appareil ne fonctionnera pas tant que les fils ne seront pas correctement branchés.

Un câble optionnel d'alimentation externe CA-4 de 8 pieds de long (2,44m) avec adaptateur allume-cigare est disponible auprès de Lowrance.



Branchement des câbles au sondeur.

Installation du Sondeur : Sur Support, Dans le tableau de bord, ou Portable

Vous pouvez installer l'appareil sur le tableau de bord à l'aide du support fourni. Il peut également être installé dans le tableau de bord ou monté sur une source d'alimentation portable.

Si vous utilisez le support de suspension fourni, vous serez peut être intéressé par le système de montage R-A-M® en option. Il permet de convertir le support de suspension de l'appareil en un montage pivotant qui peut être utilisé sur le tableau de bord ou pour des montages en hauteur. Les instructions d'installation sont fournies avec les kits de montage R-A-M.

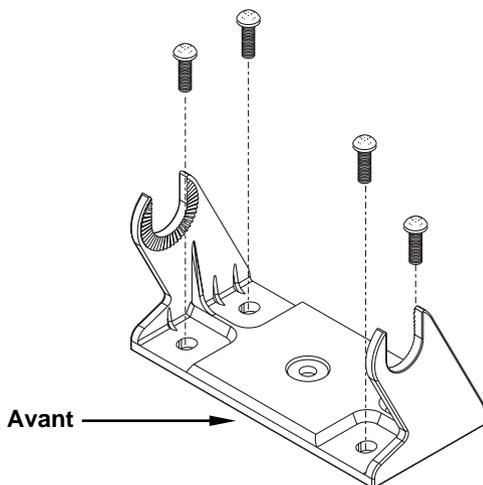


Système de montage R-A-M en option.

Installation sur Support

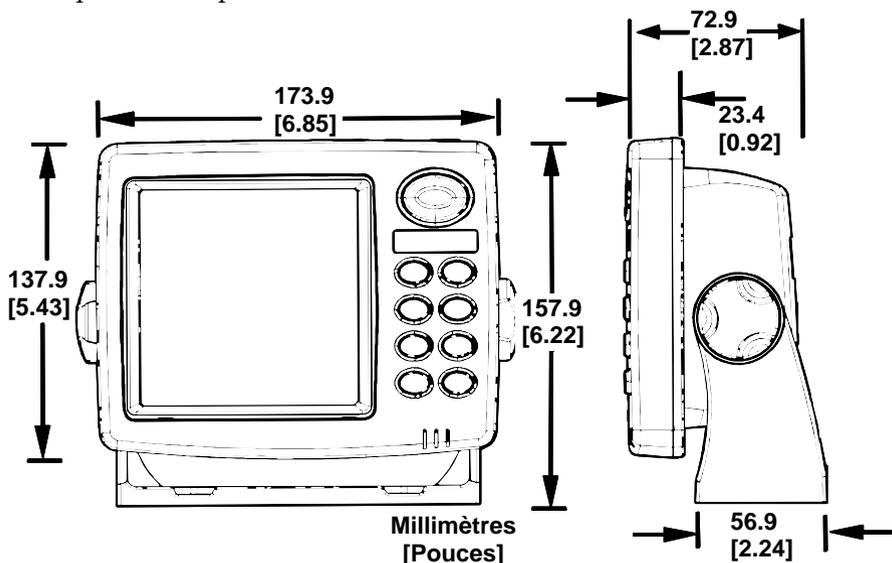
Installez l'appareil à un endroit pratique et accessible, et assurez-vous qu'il soit possible de l'incliner de façon à obtenir le meilleur angle de visibilité. Assurez-vous également qu'il y ait suffisamment de place derrière l'appareil pour pouvoir y relier les câbles d'alimentation et du transducteur. (Un schéma à la page suivante illustre les dimensions d'un appareil monté sur support de suspension.)

Les orifices à la base du support permettent l'insertion de vis à bois ou de boulons. Au besoin, posez du contre-plaqué sur l'arrière des panneaux minces en fibre de verre pour renforcer le tableau de bord et bien fixer le matériel de montage.



Installez le support de suspension. Orientez-le de manière à ce que ses bras soient inclinés vers l'avant de votre appareil.

Percez un trou de 25.4 mm dans le tableau de bord pour le passage des câbles d'alimentation et du transducteur. Le meilleur emplacement pour ce trou se trouve directement en-dessous du support de montage. De cette façon, le support peut recouvrir le trou et retenir les câbles, pour une installation soignée. Certains clients préfèrent cependant installer le support à côté du trou prévu pour le passage des câbles — c'est une question de préférence.



Vues de face (à gauche) et de côté (à droite) illustrant les dimensions du sondeur monté sur un support.

Faites ensuite passer le raccord du transducteur dans le trou, depuis le dessous du tableau de bord, vers le *haut*. Puis faites-y passer l'extrémité dénudée du câble d'alimentation depuis le dessus, vers le *bas*.

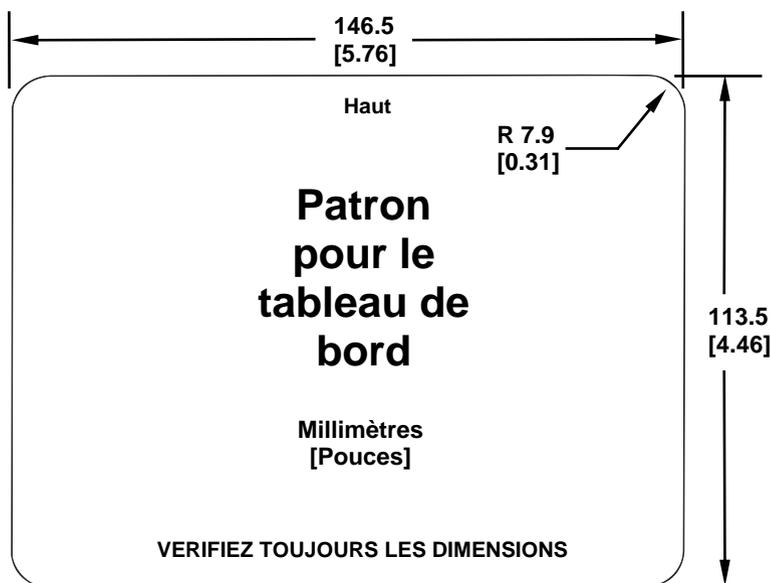
Si vous le souhaitez, vous pouvez combler le trou au moyen d'un bon produit de calfatage marin (certains commerçants vendent des caches pour dissimuler l'ouverture.) Quelque soit le type d'installation que vous choisirez, assurez-vous de laisser suffisamment de mou aux câbles pour pouvoir incliner ou pivoter le boîtier du sondeur. Si vous choisissez de remplir le trou avec un produit de calfatage, positionnez correctement les fils sous le tableau de bord en prenant soin de leur laisser suffisamment de mou avant d'appliquer le produit.

Avant de positionner le support, maintenez soigneusement les câbles contre le bord du trou. Glissez le support de façon à dissimuler le trou, et pressez fermement l'arrière de la base du support contre les câbles de

manière à ce qu'ils restent bien en place contre le bord de l'orifice. Fixez le support au tableau de bord. Attachez-y le boîtier du sondeur en utilisant les vis et les rondelles fournies.

Installation dans le tableau de bord

Vous pouvez installer l'appareil dans le tableau de bord avec le Kit Adaptateur pour Tableau de Bord FM-5 en option. Ce kit comprend le matériel de montage, un patron pour la découpe du tableau de bord et une feuille d'instructions, numéro 988-0147-43.



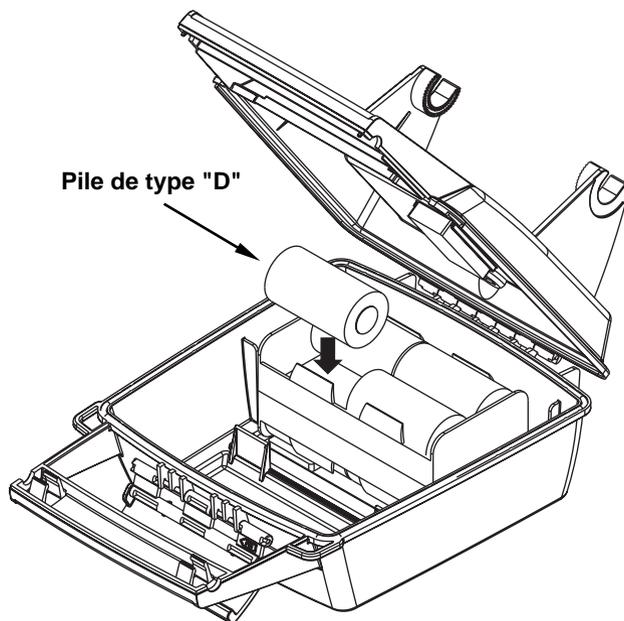
Patron pour l'installation du sondeur dans le tableau de bord. **RE-MARQUE:** La figure ci-dessus *n'est pas* imprimée à l'échelle. Un patron à l'échelle (instructions pour le Kit Adaptateur pour Tableau de Bord FM-5) est téléchargeable gratuitement sur notre site internet, www.lowrance.com.

Installation Portative

Comme beaucoup de produits Lowrance, cet appareil peut être utilisé de manière portative grâce au boîtier d'alimentation portable PPP-11 en option. Le boîtier d'alimentation et le transducteur portables en option élargissent les possibilités d'utilisation de votre sondeur. Le PPP-11 vous permet d'utiliser votre appareil à bord de votre bateau ou de l'emmener avec vous une fois à quai, de l'utiliser pour pêcher sur la glace ou comme second sonar à bord du bateau d'un ami.

Le boîtier d'alimentation portable peut être utilisé avec huit piles alcalines de type "D" ou avec une batterie rechargeable et hermétique en

option. Pour des directions d'installation, reportez-vous à la feuille d'instructions fournie avec le boîtier, numéro 988-0147-46.



Installez les piles dans l'adaptateur pour piles du boîtier d'alimentation.

Façade

Votre appareil est fourni avec une façade blanche protectrice qui s'emboîte sur le devant du boîtier. Cette protection est conçue pour être utilisée lorsque l'appareil et le véhicule dans lequel il est monté sont à l'arrêt.

AVERTISSEMENT:

Lorsque l'appareil est monté dans une zone non protégée, tel qu'un poste de pilotage à découvert sur un bateau, la façade protectrice doit être retirée si le véhicule se déplace à grande vitesse. Y-compris dans le cas où un bateau serait remorqué sur route ou autoroute. Sans quoi, la force du vent pourrait détacher la façade.

Notes

Section 3: Fonctionnement de Base du Sonar

Cette section traite des fonctions *les plus basiques* du sonar. Les instructions présentées dans la Sec. 3 suivent un ordre chronologique. La Sec. 4, *Options & Autres Fonctions du Sonar*, traitera d'options et d'autres fonctions et utilisations plus avancées.

Avant d'allumer votre appareil, il serait bon de prendre connaissance des différentes touches, du Menu Principal, du Menu du Sondeur, des cinq options d'Affichage, et de la façon dont tout ceci fonctionne ensemble. CENDANT, si vous ne pouvez tout simplement plus attendre pour aller sur l'eau, rendez-vous à la **Consultation Rapide**, page 40.

Clavier



Sondeur, vu de face, avec son clavier. X136DF ici illustré

1. **PWR/LIGHT** (Mise en marche & Lumière) – La touche PWR permet d'allumer et d'éteindre l'appareil et d'activer le rétro-éclairage.
2. **PAGES** – Cette touche et les touches fléchées \uparrow \downarrow permettent de passer d'un mode d'affichage à un autre. (Sondeur Plein Ecran, Ecran Sondeur Partagé, Sondeur Double Fréquence, Données Numériques et FlashGraf™.)

3. **MENU** – Appuyez sur cette touche pour accéder aux menus et aux sous-menus, où vous pourrez sélectionner une commande ou régler une fonction.

4. **TOUCHES FLECHEES** – Ces touches sont utilisées pour naviguer dans les menus, pour effectuer des sélections, pour déplacer le curseur à l'écran du sonar, et pour entrer des données.

5. **ENT** (Entrée) – Cette touche vous permet de valider des valeurs ou d'exécuter les commandes des menus.

6. **EXIT** – La touche Exit vous permet de revenir à l'écran précédent, d'effacer des données ou de sortir d'un menu.

7. **ALARM** – La touche Alarme constitue un raccourci vers le menu des alarmes du sondeur. Elle vous permet de choisir quelles alarmes utiliser et à quel moment.

8. **ZOUT** – (Zoom Out) – Cette touche vous permet d'effectuer un zoom arrière. Elle vous ramène à l'affichage du sondeur en graphique entier, affichant l'intégralité de la colonne d'eau, depuis la surface jusqu'au fond.

9. **ZIN** – (Zoom In) – Cette touche vous permet d'effectuer un zoom avant. Elle permet d'agrandir les signaux des poissons, le détail du fond ainsi que d'autres retours sonars.

Allumer et Eteindre l'Appareil/l'Eclairage

Pour allumer l'appareil, appuyez sur **PWR**.

Pour modifier le rétro-éclairage, appuyez une nouvelle fois sur **PWR**. Le X125 et le X126DF possèdent deux niveaux de rétro-éclairage parmi lesquels choisir. Le X135 et le X136DF possèdent quant à eux trois niveaux de rétro-éclairage. Appuyez plusieurs fois sur **PWR** pour passer d'un niveau à un autre, pour éteindre le rétro-éclairage, ou pour le rallumer.

Eteignez l'appareil en pressant sur la touche **PWR** pendant environ 3 secondes.

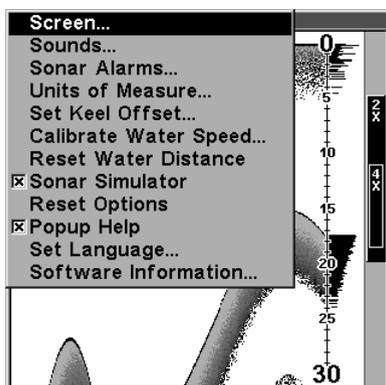
Menus

Votre sondeur fonctionnera très bien dès sa sortie de l'emballage avec les réglages par défaut qu'il aura reçu à l'usine. Vous n'aurez qu'à apprendre quelques principes de base pour améliorer son utilisation. Nous discuterons brièvement ici de ces quelques fonctions de base, que nous décrirons plus en détails ainsi que d'autres commandes dans la section suivante, commençant à la page 47.

Votre appareil possède trois menus principaux qui contrôlent son fonctionnement. Le Menu Principal (Main Menu), le Menu du Sondeur (Sonar Menu) et le Menu des Affichages (Pages Menu).

Menu Principal

Le Menu Principal comprend des commandes de base et des options de réglage. Vous accéderez au Menu Principal en appuyant sur **MENU | MENU**. Vous activerez une commande en utilisant les touches **↑** ou **↓** pour sélectionner la commande que vous désirez puis en appuyant sur **ENT**. Pour sortir du Menu Principal et revenir à l'écran principal, appuyez sur **EXIT**. (Rappelez-vous, notre style de texte pour "**MENU | MENU**" signifie "appuyez deux fois sur la touche Menu." Consultez l'explication complète concernant le formatage de notre texte à la page 5, *Instructions = Séquences Menu.*)



Menu Principal.

Commandes du Menu Principal

Il existe quatre commandes "de base" du Menu Principal qu'il vous faut connaître. Elles sont les suivantes:

- **Screen (Écran):** modifie le contraste ou la luminosité de l'écran. Utilisez cette commande pour régler l'apparence de l'écran selon les conditions extérieures de luminosité.
- **Sounds (Sons):** active ou désactive les sons émis par les touches et les alarmes, permet de contrôler leur volume et de régler le style des alarmes. Si vous n'aimez pas entendre un bip à chaque fois que vous appuyez sur une touche, vous pouvez désactiver cette fonction, ou sélectionner des mélodies ou des effets sonores différents. Le son est particulièrement pratique lorsqu'il est utilisé avec la fonction de Fish I.D.™ et avec la fonction d'alarme de poisson.
- **Sonar Alarms (Alarmes du Sondeur):** active ou désactive les alarmes et modifie leurs seuils de déclenchement. L'alarme de poisson, uti-

lisée avec la fonction de Fish I.D., est celle qui est la plus utilisée. Elle vous averti lorsque le sonar détecte un poisson. Vous pouvez également régler les alarmes de haut-fond, de profondeur et de zone.

- **Popup Help (Info-Bulles):** active ou désactive les fenêtres d'aide. Lorsque vous sélectionnez la commande d'un menu, une fenêtre d'information apparaît pour vous décrire sa fonction ou comment l'utiliser. Ce dispositif est activé par défaut, ce qui est très pratique lorsque vous apprenez à utiliser l'appareil.

Le reste des commandes du Menu Principal sont destinées à des fonctions plus avancées, la plupart réglant diverses options du sondeur. (Elles sont toutes détaillées à la Sec. 4.)

- **Units of Measure (Unités de Mesure):** sélectionne les unités de mesure utilisées pour la vitesse, la distance, la profondeur et la température.

- **Set Keel Offset (Régler la Compensation de Quille):** étalonne l'appareil pour afficher la profondeur sous la quille ou la profondeur réelle depuis la surface.

- **Calibrate Water Speed (Etalonnage de la Vitesse):** règle la façon dont un capteur mesure la vitesse de l'eau.

- **Reset Water Distance (Réinitialisation de la Distance Parcourue):** remet l'enregistrement de la distance parcourue à zéro.

- **Sonar Simulator (Simulateur):** active et désactive la fonction de simulateur. Utile pour apprendre à faire fonctionner l'appareil et toutes ses fonctions.

- **Transducer Type (Type de Transducteur)** (appareils à double-fréquence uniquement): règle le type de transducteur branché à l'appareil.

- **Reset Options (Réinitialiser les Options):** réinitialise toutes les options et fonctions automatiques à leur réglage par défaut. Cette commande constitue une bonne mesure de sûreté lorsque vous apprenez à utiliser l'appareil et que vous expérimentez les divers réglages.

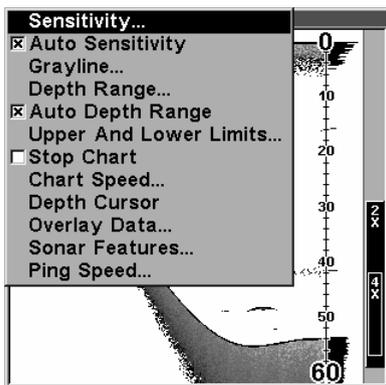
- **Set Language (Choisir la Langue):** votre appareil possède des menus dans 10 langues différentes. Cette commande permet de passer d'une langue à une autre.

- **Software Information (Informations Logiciel):** vous informe de la version du système d'exploitation chargée sur votre appareil.

Menu du Sondeur

Le Menu du Sondeur comprend les commandes des fonctions et des options principales du sondeur. Vous accédez au Menu du Sondeur en ap-

puyant une fois sur la touche **MENU**. Vous activez une commande en utilisant les touches ↑ ou ↓ pour sélectionner la commande que vous désirez puis en appuyant sur **ENT**. Pour sortir du menu et revenir à l'écran principal, appuyez sur **EXIT**.



Menu de l'Ecran du Sondeur. La plupart de ces fonctions sont traitées à la Sec. 4.

Commandes du Menu du Sondeur

Le Menu du Sondeur comprend les commandes des fonctions et des options principales du sondeur. La plupart d'entre elles sont décrites en détail uniquement à la Sec. 4, mais la Sensibilité et la Sensibilité Automatique sont des fonctions de base importantes qui sont toutes les deux décrites à la fois dans cette section et à la Sec. 4. Les autres commandes du Menu du Sondeur incluent:

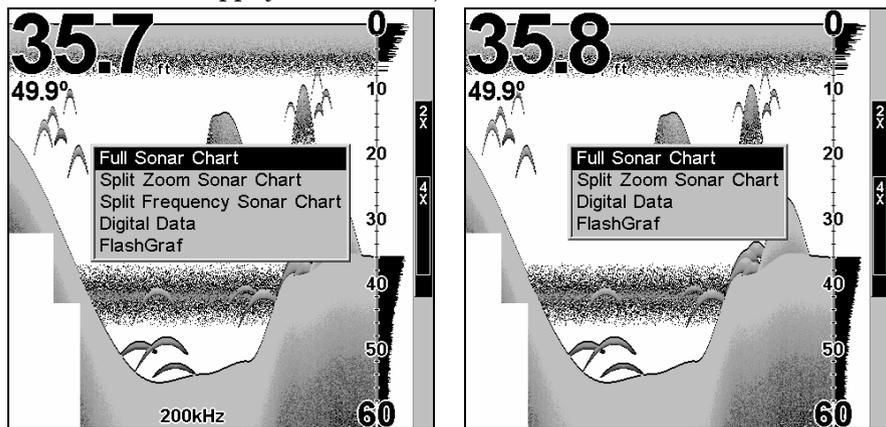
- **GrayLine™ (Ligne Grise)**: sépare les poissons et les structures à proximité du fond du fond lui-même, et définit la composition et la dureté du fond.
- **Depth Range (Echelle de Profondeur)**: permet de régler manuellement la portée en profondeur affichée à l'écran du sondeur.
- **Auto Depth Range (Gamme de Profondeur Automatique)**: règle automatiquement la portée en profondeur affichée à l'écran du sondeur pour que le fond soit toujours visible.
- **Upper and Lower Limits (Limites Supérieures/Inférieures)**: règle les limites supérieure et inférieure de l'écran du sondeur. Vous permet ainsi de zoomer une portion spécifique de la colonne d'eau.
- **Stop Chart (Arrêt du Défilement de l'Image)**: permet d'arrêter le défilement de l'image à l'écran du sondeur. A utiliser lorsque vous souhaitez faire un arrêt sur image pour une étude plus approfondie.
- **Chart Speed (Vitesse de Défilement)**: règle la vitesse du défilement de l'image à l'écran du sondeur.

- **Depth Cursor (Curseur de Profondeur):** affiche un curseur sur l'écran du sondeur vous permettant de mesurer précisément la profondeur d'une cible.
- **Overlay Data (Données de Superposition):** permet de choisir les types d'information (telle que la température de l'eau) affichés à l'écran du sondeur.
- **Sonar Features (Fonctions du Sondeur):** ouvre le menu des Fonctions du Sondeur contrôlant de nombreuses fonctions et options, incluant la sélection de la fréquence, le mode graphique de l'écran, la gamme de profondeur et la sensibilité automatiques, la clarté de surface, le rejet du bruit, les symboles Fish I.D.[™], la barre de zoom et la barre de zone.
- **Ping Speed (Vitesse de "Ping"):** règle la vitesse à laquelle les ondes du sonar sont émises.

Modes d'Affichage

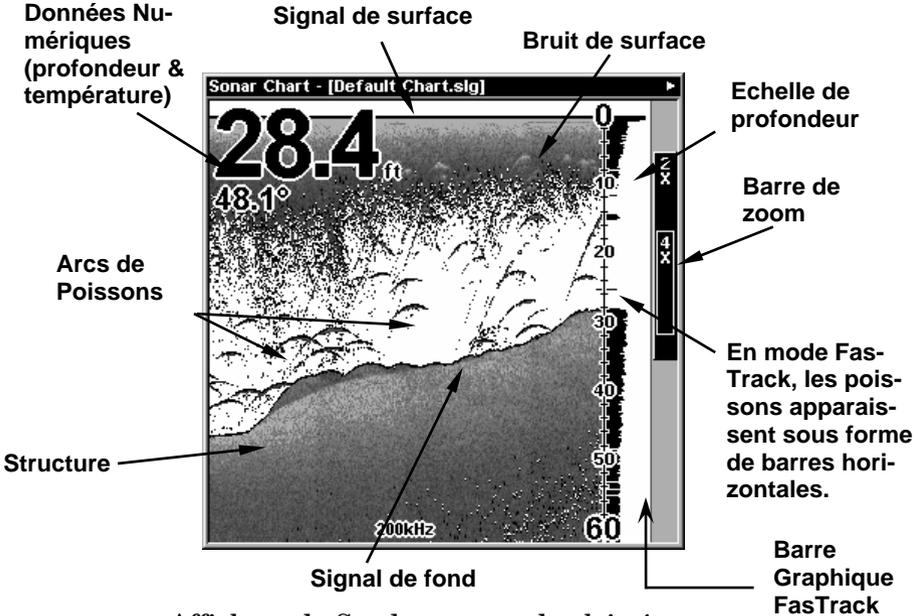
Le Menu des Affichages contrôle les cinq principaux modes d'affichage du sondeur: l'Affichage du Sondeur Plein Ecran, l'Affichage du Sondeur en Ecran Partagé, l'Affichage du Sondeur Double Fréquence, l'Affichage des Données Numériques et l'Affichage style sonar à éclat FlashGraf.

Vous accédez au Menu des Modes d'Affichages en appuyant sur la touche **PAGES**. Sélectionnez un mode d'affichage en utilisant les touches ↑ ou ↓ puis en appuyant sur **ENT**. (Vous pouvez sortir du Menu des Affichages à tout moment en appuyant sur **EXIT**.)

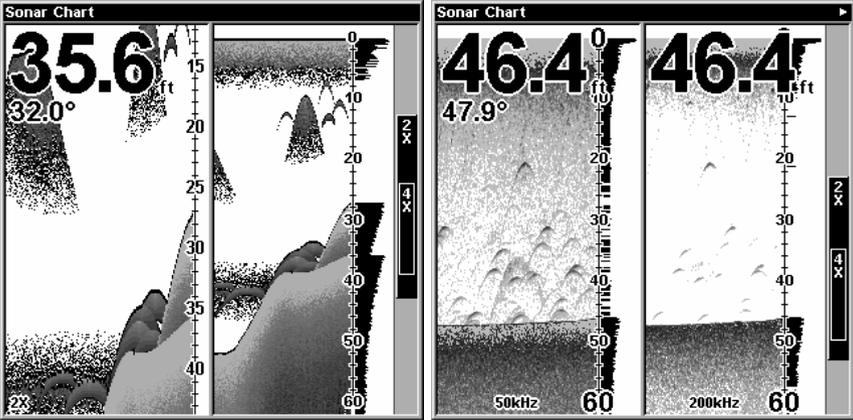


Menu des Modes d'Affichage montrant les options d'affichage du Sondeur (à gauche, menu d'un sondeur double fréquence; et à droite, menu d'un sondeur à fréquence unique).

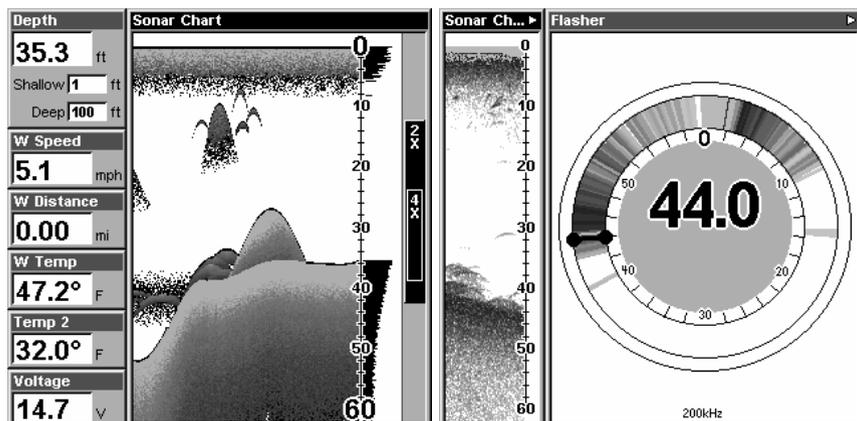
L'Affichage Plein Ecran est le mode principal d'affichage. Il s'agit d'une "coupe transversale" de la colonne d'eau présente sous le bateau. L'image défile à l'écran, affichant les échos du sonar représentant les poissons, les structures et le fond.



Affichage du Sondeur, en mode plein écran.



A gauche, écran sondeur partagé (tous les modèles), à droite, écran sondeur double fréquence (X126DF et X136DF uniquement).



A gauche, Affichage des données numériques, et à droite, Affichage FlashGraf.

Vous pouvez personnaliser de nombreuses manières différentes la façon dont les images et d'autres données sont affichées à l'écran du Sondeur. Nous parlerons de ces fonctions et de ces options à la Section 4, mais pour vous montrer combien le sondeur est facile à utiliser, reportez-vous à la consultation rapide en 10 étapes de la page suivante, qui couvrira la plupart des situations de pêche. La consultation rapide décrit la façon dont votre appareil fonctionnera avec toutes les fonctions du sonar à leur réglage par défaut, comme elles ont été fixées à l'usine.

Consultation Rapide pour un Fonctionnement de Base du Sonar

1. Installez le transducteur et le sondeur. Branchez le sondeur à une source d'alimentation et au transducteur.
2. Mettez votre bateau à l'eau.
3. Pour allumer le sondeur, appuyez sur la touche **PWR**.
4. Rendez-vous à votre zone de pêche. Votre appareil affichera automatiquement la profondeur et la température de surface de l'eau au coin de l'écran.

Les réglages automatiques permettront une détection du fond, l'affichant dans la portion inférieure de l'écran. L'Affichage du Sondeur plein écran défilera de droite à gauche, vous montrant ce qui se trouvera directement sous le bateau pendant que vous vous déplacerez sur l'eau.

5. Pendant que vous visualisez les retours sonars, vous pouvez modifier l'affichage en:

Effectuant un zoom avant pour aggrandir l'image pour plus de détails: appuyez sur **ZIN**.

Effectuant un zoom arrière pour revenir au mode en plein écran: appuyez sur **ZOUT**.

6. Si besoin, réglez la sensibilité pour améliorer la visibilité à l'écran. Appuyez sur **MENU|ENT** et le Menu de Sensibilité apparaîtra à gauche de votre écran. Utilisez les flèches **↑** et **↓** pour modifier le réglage.

Augmenter la sensibilité révélera plus d'informations, mais peut aussi causer un encombrement des détails à l'écran. Réduire la sensibilité éliminera certaines informations, mais peut également entraîner l'omission d'images importantes. Nous vous recommandons de régler la sensibilité jusqu'à ce que l'arrière-plan apparaisse légèrement "poivré" — c'est-à-dire parsemé de points épars, mais où les objets isolés (tels que les arcs de poissons et les structures du fond) peuvent être facilement séparés de l'arrière-plan.

7. Surveillez l'écran pour l'apparition d'arcs de poissons. Lorsque vous visualisez des arcs, cela signifie que vous avez trouvé du poisson! Stoppez le bateau et mettez votre leurre ou votre amorce à l'eau à la profondeur indiquée à l'écran du sondeur.

8. Mesurez la profondeur du poisson en comparant les arcs de poissons à l'échelle de profondeur à la droite de l'écran, ou obtenez une mesure plus précise à l'aide du Curseur de Profondeur. Appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **DEPTH CURSOR (CURSEUR DE PROFONDEUR)** | **ENT**. Appuyez sur ↓ (ou ↑) pour aligner le curseur sur l'arc de poisson. Sa profondeur exacte apparaît alors dans une petite fenêtre à l'extrémité droite de la ligne du curseur. Pour effacer le curseur, appuyez sur **EXIT**.

9. Si vous dérivez à vitesse très lente ou si vous êtes ancré, vous ne vous déplacez pas suffisamment rapidement pour qu'un poisson retourne un signal significatif. Lorsque vous dérivez au-dessus d'un poisson, ou si un poisson traverse le cône de détection du transducteur, l'écho du poisson apparaîtra à l'écran sous la forme d'une ligne droite en suspension entre la surface et le fond.

10. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche **PWR** pendant trois secondes.

Fonctionnement du Sonar

Comme vous pouvez le constater avec la consultation rapide de la page précédente, le fonctionnement de base du sonar est relativement simple, dès sa sortie de l'emballage. Si vous êtes débutant en matière de sonars, essayez de faire marcher l'appareil avec les réglages par défauts reçus à l'usine jusqu'à ce que vous soyez plus à l'aise et plus familier avec son fonctionnement.

Quand vous apprendrez les bases, il existe un réglage avec lequel vous souhaitez peut être jouer un peu— la Sensibilité.

La Sensibilité contrôle la capacité de l'appareil à recueillir les échos. Si vous souhaitez visualiser plus de détails, essayez d'augmenter progressivement la sensibilité. Il existe des situations où un encombrement trop important des détails apparaît à l'écran. Réduire la sensibilité peut permettre de diminuer cet encombrement et d'afficher les échos de poissons les plus forts, si des poissons sont présents. Lorsque vous modifiez les réglages de la sensibilité, vous pouvez visualiser la différence à l'écran pendant que l'image défile.

Fig. 1

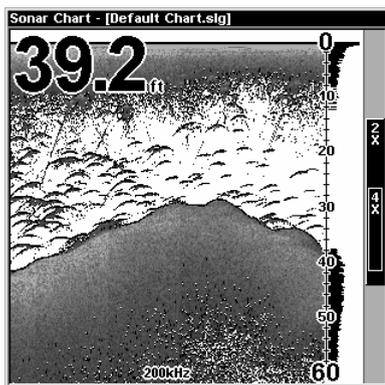


Fig. 3

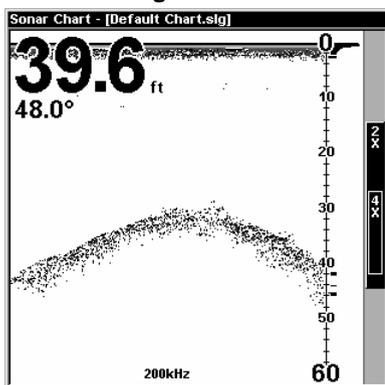


Fig. 2

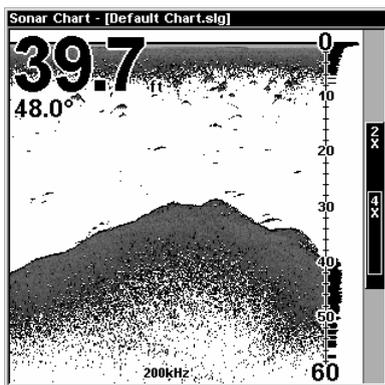
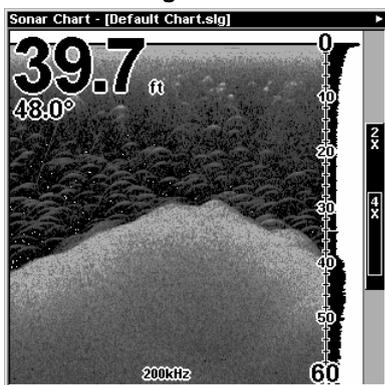


Fig. 4



Ces figures montrent l'affichage d'une même zone avec des réglages de sensibilité différents. Fig.1 : Sensibilité à 88 pourcent, déterminée par la fonction de Sensibilité Automatique. Typique du mode automatique.

Fig.2 : Sensibilité réglée à 75 pourcent. Fig. 3 : Sensibilité réglée à 50 pourcent. Fig.4 : Sensibilité réglée à 100 pourcent.

Vous pouvez régler le niveau de sensibilité que vous soyez en mode Automatique ou en mode Manuel. La méthode d'ajustement sera la même, mais les résultats obtenus seront légèrement différents.

Ajuster la sensibilité en mode automatique revient au même que d'ajuster la vitesse d'une voiture en appuyant sur la pédale d'accélération lorsque le contrôleur de vitesse est en marche. Vous pouvez accélérer, mais lorsque vous relâchez la pédale d'accélération, le contrôleur de vitesse empêche *automatiquement* la voiture de descendre à une vitesse inférieure à la vitesse minimum fixée par le conducteur. Le mode automatique de votre appareil vous permettra d'augmenter la sensibilité jusqu'à 100 pourcent, mais il *limitera* votre sensibilité *minimum*. Cela vous empêchera de diminuer la sensibilité de manière

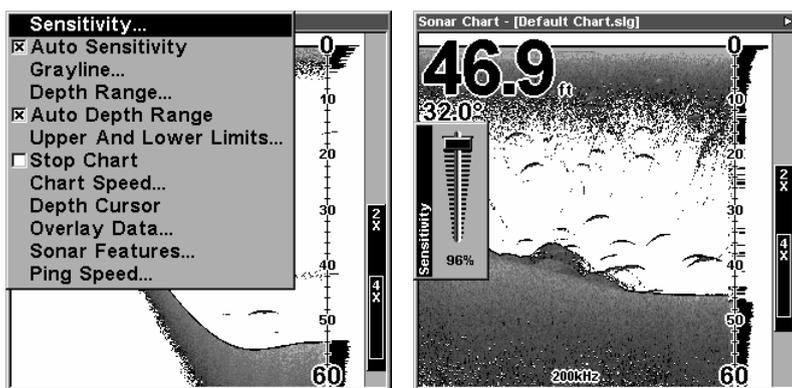
trop importante et permettra un repérage automatique du fond. Lorsque vous ferez des réglages en mode automatique, l'appareil continuera de suivre le fond et procédera à des réglages mineurs du niveau de sensibilité, en ayant tendance à rester proche du niveau de sensibilité que vous aurez fixé.

Ajuster la sensibilité en mode Manuel revient au même que d'ajuster la vitesse d'une voiture dépourvue de contrôleur de vitesse – vous possédez un contrôle *total* sur la vitesse de la voiture. Le mode manuel de votre appareil vous permet de régler la sensibilité de 100 pourcent (maximum) à 0 pourcent (minimum). Selon la nature de l'eau et du fond, le signal de fond peut disparaître complètement de l'écran lorsque vous réduisez la sensibilité à environ 20 pourcent ou moins!

Essayer d'ajuster la sensibilité à la fois en mode automatique et en mode manuel pour vous familiarisez avec cette commande.

Pour régler la Sensibilité:

1. Appuyez sur **MENU** | **ENT**.
2. La Barre de Contrôle de la Sensibilité apparaît. Appuyez sur ↓ pour diminuer la sensibilité; appuyez sur ↑ pour l'augmenter. Lorsque vous avez terminé de régler la sensibilité, appuyez sur **EXIT**. (Une tonalité est émise lorsque vous atteignez les niveaux maximum ou minimum de sensibilité.)



A gauche, Menu du Sonar avec la Commande de Sensibilité sélectionnée. A droite, Barre de Contrôle de la Sensibilité.

REMARQUE:

Si vous souhaitez régler la sensibilité en Mode Manuel, désactivez tout d'abord la Sensibilité Automatique : depuis l'Affichage du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **AUTO SENSIBILITY (SENSIBILITE AUTOMATIQUE)** | **ENT** | ↑ jusqu'à **SENSIBILITY (SENSIBILITE)** | **ENT**. Utilisez les flèches

ches ↓ ou ↑ pour choisir un réglage de la sensibilité différent. Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur **EXIT**.

Renseignement Important:

Quand vous apprenez à utiliser l'appareil et que vous expérimentez certaines fonctions, il est possible de brouiller les réglages de façon à ce que l'image sonar disparaisse complètement de l'écran. Si cela arrive, rappelez-vous qu'il est facile de revenir au fonctionnement automatique en restaurant simplement les réglages par défaut. Voici comment:

Pour restaurer les réglages par défaut

1. Appuyez sur **MENU | MENU | ↓** jusqu'à **RESET OPTIONS (REINITIALISER LES OPTIONS) | ENT**.
2. L'appareil vous demandera si vous souhaitez réinitialiser toutes les options. Appuyez sur ← pour **Yes | ENT**. Toutes les options seront réinitialisées, et l'appareil retrouvera ses réglages par défaut.

Symboles de Poissons contre Sondeur Plein Ecran

Vous avez peut être remarqué que nous avons utilisé les arcs de poisson en mode plein écran pour notre exemple dans la consultation rapide, et non pas la fonction de symbole de poisson Fish I.D.TM. Voici pourquoi:

La fonction de Fish I.D. permet au novice de reconnaître plus facilement un signal provenant d'un poisson, lorsqu'il en voit un. Cependant, le repérage des poissons par les symboles *uniquement* est limité.

Le microprocesseur de votre sondeur est incroyablement puissant, mais il peut être induit en erreur. Certains échos *calculés* comme étant ceux de poissons peuvent s'avérer être des branches d'arbre ou des tortues! *Pour visualiser ce qui se trouve sous votre bateau avec un maximum de détails, nous vous recommandons de désactiver le Fish I.D. et d'apprendre à interpréter les arcs de poissons.*

La fonction de Fish I.D. est pratique lorsque vous ne vous trouvez pas à proximité de l'écran de votre sondeur. Vous pouvez dans ce cas activer le Fish I.D. et l'alarme. Quand un poisson passera sous votre bateau, vous pourrez ainsi l'entendre grâce à l'alarme!

Le Fish I.D. peut également s'avérer très pratique lorsque vous désirez éliminer certains détails recueillis par votre appareil. Par exemple, des pêcheurs de la Baie de San Francisco visualisaient des nuages de "bruit", mais aucun arc de poisson. Quand un down rigger fut remonté, il rapporta plusieurs petites méduses. Les pêcheurs passèrent alors leur sondeur en mode Fish I.D., ce qui élimina les bancs de méduses et afficha clairement les poissons cibles sous forme de symboles de poissons.

Aides Gratuites

La section concernant les options du sonar présente le Fish I.D., les alarmes de poisson et d'autres fonctions de manière plus détaillée. Si vous, ou un ami, avez accès à Internet, vous pouvez y apprendre davantage à interpréter ce que vous visualisez à l'écran de votre sondeur. Consultez notre site internet, **WWW.LOWRANCE.COM**. Assurez-vous de consulter notre Sonar Tutorial gratuit, qui inclue des illustrations animées et davantage d'images de retours sonars, toutes décrites en détail. Il existe même une version imprimable de ces travaux dirigés, disponible sur notre site internet... tout ceci constitue un parfait supplément à ce manuel!

Assurez-vous également de télécharger l'émulateur gratuit correspondant à votre appareil. En plus d'être amusant, ce programme peut vous aider à apprendre le fonctionnement de base mais également le fonctionnement avancé de votre appareil. Lowrance est l'un des premiers fabricants de sonars à fournir ce type d'outil pour ses clients.

Cette application PC simule le sondeur réel sur votre ordinateur. Vous pouvez le faire fonctionner avec le clavier de votre ordinateur ou en utilisant votre souris pour appuyer sur les touches virtuelles. Des instructions concernant le téléchargement et l'installation de l'émulateur sont disponibles sur notre site internet.



Emulateur gratuit pour votre appareil disponible sur notre site internet.

Section 4: Options et Autres Fonctions du Sonar

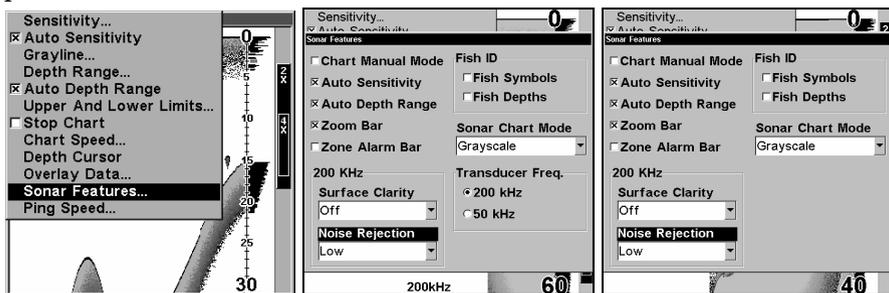
ASPTM (Advanced Signal Processing: Traitement avancé des signaux)

La fonction ASPTM est un système intégré au sonar d'élimination des signaux parasites, qui évalue constamment les effets de la vitesse du bateau, des conditions de l'eau et des interférences. La fonction automatique vous procure, dans la plupart des cas, la meilleure visualisation possible à l'écran.

La fonction ASP élimine efficacement les signaux parasites. Pour le sonar, les signaux parasites (ou bruit) sont des signaux indésirables. Ils sont causés par des sources électriques ou mécaniques telles que les pompes de drain, les installations électriques et les systèmes d'allumage du moteur, les bulles d'air circulant à la surface du transducteur, et mêmes les vibrations provenant du moteur. Dans tous les cas, les signaux parasites peuvent produire des interférences à l'écran.

La fonction ASP possède quatre réglages différents – éteint, faible, moyen et élevé. Si vous observez des niveaux élevés de signaux parasites, réglez l'ASP au niveau "Haut". Cependant, si le bruit persiste, nous vous suggérons de retrouver la source à l'origine des interférences et de prendre les mesures nécessaires pour régler le problème, plutôt que d'utiliser constamment la fonction ASP en mode élevé.

Vous pourrez parfois choisir de ne pas utiliser l'ASP. Ceci vous permettra de visionner tous les échos avant qu'ils ne soient traités par ce dispositif.



A gauche, Menu du Sonar avec les Fonctions du Sondeur sélectionnées. Dans le Menu des Fonctions du Sondeur, le Rejet du Bruit est sélectionné avec l'ASP réglé par défaut au niveau le plus bas (au centre, menu d'un sondeur double-fréquence; à droite, menu d'un sondeur à fréquence unique).

Pour changer le niveau de l'ASP:

1. Depuis l'Écran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **SONAR FEATURES (FONCTIONS SONDEUR)** | **ENT**.
2. Appuyez sur ↓ jusqu'à **NOISE REJECTION (REJET DU BRUIT)** | **ENT**.
3. Appuyez sur ↓ ou ↑ pour sélectionner le réglage que vous souhaitez, puis appuyez sur **ENT**.
4. Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur **EXIT** | **EXIT**.

Alarmes

Cet appareil possède trois types d'alarmes différentes. La première est une Alarme de Poisson. Elle se déclenche lorsque la fonction de Fish I.D.[™] détermine la présence d'un poisson.

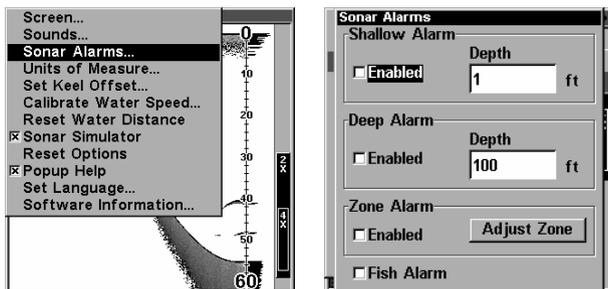
La seconde est une Alarme de Zone, qui consiste en une barre située sur le côté de l'écran. Tout écho qui apparaît à l'écran entre les limites inférieure et supérieure de cette barre déclenche l'alarme.

La dernière alarme est une Alarme de Profondeur, qui consiste en une alarme de haut-fond et en une alarme de profondeur. Seul le signal de fond déclenche cette alarme. Elle est utile pour le mouillage, pour alerter de la présence d'eaux peu profondes ou pour la navigation en eaux peu profondes.

Alarmes de Profondeur

Les alarmes de profondeur émettent une tonalité lorsque la profondeur du fond devient inférieure ou supérieure à la valeur fixée pour le déclenchement de l'alarme. Par exemple, si vous réglez l'alarme de hauts-fonds à 10 pieds, l'alarme se déclenchera lorsque le signal de fond se trouvera à moins de 10 pieds de profondeur. Elle continuera de sonner jusqu'à ce que le fond se trouve à plus de 10 pieds de profondeur.

L'alarme de profondeur fonctionne de façon opposée. Elle se déclenche lorsque la profondeur du fond devient supérieure à la profondeur fixée. Les deux alarmes de profondeur ne concernent que le signal du fond. Aucune autre cible ne peut les déclencher. Ces alarmes peuvent être utilisées simultanément ou individuellement.



A gauche, commande des Alarmes du Sondeur dans le Menu Principal.
A droite, menu des Alarmes du Sondeur.

Pour régler et activer l'alarme de hauts-fonds:

1. Appuyez sur **ALARM**.
2. Appuyez sur → jusqu'à **SHALLOW ALARM DEPTH (PROFONDEUR ALARME HAUTS-FONDS)** | ENT.
3. Appuyez sur ↑ ou sur ↓ pour changer le premier chiffre, puis appuyez sur → pour passer au chiffre suivant et répétez ces étapes jusqu'à ce que la profondeur soit correcte, et appuyez sur **ENT**.
4. Appuyez sur ← pour **SHALLOW ALARM ENABLED (ACTIVÉE)** | ENT | EXIT.
5. Pour désactiver l'alarme, appuyez sur **ALARM** | ENT | EXIT.

Pour passer à un différent réglage de profondeur, ouvrez le menu des Alarmes du Sondeur et répétez les instructions de l'étape 3 ci-dessus.

Pour régler et activer l'alarme de profondeur (grands fonds):

1. Appuyez sur **ALARM**.
2. Appuyez sur ↓ jusqu'à **DEEP ALARM ENABLED (ALARME DE PROFONDEUR ACTIVEE)** | → pour **DEEP ALARM DEPTH (PROFONDEUR)** | ENT.
3. Appuyez sur ↑ ou sur ↓ pour changer le premier chiffre, puis appuyez sur → pour passer au chiffre suivant et répétez ces étapes jusqu'à ce que la profondeur soit correcte, et appuyez sur **ENT**.
4. Appuyez sur ← pour **DEEP ALARM ENABLED (ACTIVEE)** | ENT | EXIT.
5. Pour désactiver l'alarme, appuyez sur **ALARM** | ↓ jusqu'à **DEEP ALARM ENABLED (ALARME DE PROFONDEUR ACTIVEE)** | ENT | EXIT.

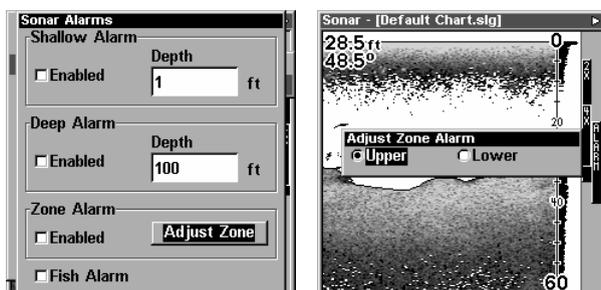
Pour passer à un différent réglage de profondeur, ouvrez le menu des Alarmes du Sondeur et répétez les instructions de l'étape 3 ci-dessus.

Alarme de Zone

L'alarme de Zone est déclenchée par le passage d'un écho dans la barre de zone, affichée à droite de l'écran.

Pour régler et activer l'alarme de zone:

1. Appuyez sur **ALARM**.
2. Appuyez sur ↓ jusqu'à **ZONE ALARM ENABLED (ALARME DE ZONE ACTIVEE) | →** jusqu'à **ADJUST ZONE (REGLAGE ZONE) | ENT**.



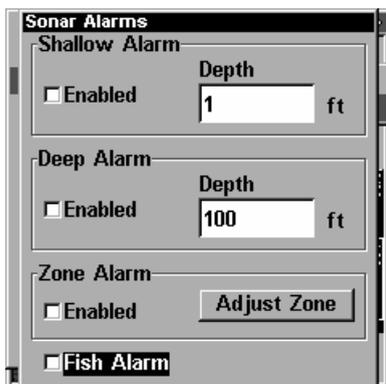
A gauche, menu des Alarmes du Sondeur, avec la commande de Réglage de la Zone sélectionnée. A droite, fenêtre de Réglage de l'Alarme de Zone, avec la limite Supérieure ici sélectionnée.

3. Pour régler la limite supérieure de l'Alarme de Zone, utilisez les flèches ← ou → pour sélectionner **UPPER (LIMITE SUPERIEURE)**, puis appuyez sur ↑ ou sur ↓ pour déplacer l'extrémité supérieure de la barre jusqu'à la profondeur voulue.
4. Pour régler la limite inférieure de l'Alarme de Zone, utilisez les flèches ← ou → pour sélectionner **LOWER (LIMITE INFERIEURE)**, puis appuyez sur ↑ ou sur ↓ pour déplacer l'extrémité inférieure de la barre jusqu'à la profondeur voulue.
5. Appuyez sur **EXIT | ←** pour **ZONE ALARM ENABLED (ALARME DE ZONE ACTIVEE) | ENT | EXIT**. A présent, tout écho — poisson, fond, structure — se trouvant entre les limites supérieure et inférieure de la barre de zone déclenchera l'alarme de zone.
6. Pour désactiver l'alarme, appuyez sur **ALARM | ↓** jusqu'à **ZONE ALARM ENABLED (ALARME DE ZONE ACTIVEE) | ENT | EXIT**.

Pour passer à un réglage différent de la profondeur, ouvrez le menu des Alarmes du Sondeur et répétez les instructions des étapes 3 et 4 ci-dessus.

Alarme de Poisson

Utilisez l'alarme de poisson pour qu'une alarme audible et distincte soit émise lorsqu'un poisson, ou autre objet en suspension, sera détecté par la fonction de Fish I.D.[™] (la fonction de Fish I.D. doit être activée pour que l'Alarme de Poisson fonctionne.) Une tonalité différente est émise pour chaque taille de symbole affiché à l'écran.



Menu des Alarmes du Sondeur avec l'Alarme de Poissons sélectionnée.
 La petite case sur la gauche est vide, indiquant que ce type d'alarme n'est pas activé.

Pour activer l'alarme de poissons:

1. Appuyez sur **ALARM**.
2. Appuyez sur ↓ jusqu'à **FISH ALARM (ALARME POISSONS) | ENT | EXIT**.
3. Pour désactiver l'alarme, appuyez sur **ALARM | ↓** jusqu'à **FISH ALARM (ALARME POISSONS) | ENT | EXIT**.

Luminosité

Consultez le paragraphe de cette section concernant le Contraste et la Luminosité de l'Ecran.

Étalonnage de la Vitesse

Le capteur de vitesse peut être étalonné de façon à corriger des imprécisions de lecture. Avant que vous ne modifiez le réglage, calculez tout d'abord le pourcentage d'erreur de lecture de la vitesse. Vous devrez saisir ce pourcentage dans un moment.

Par exemple, si vous estimez que le capteur donne une vitesse 10 pourcent plus rapide que la vitesse réelle, vous devrez entrer -10 dans la fenêtre d'étalonnage. Si le capteur donne une vitesse 5 pourcent plus lente que la vitesse réelle, alors vous devrez entrer +5 dans la fenêtre.

Réalisez votre test dans une eau relativement calme et si possible, dépourvue de courant. (A moins, bien sûr, que vous ne preniez en compte votre vitesse actuelle dans vos calculs.) Une fois que vous aurez une correction, voici comment la saisir:

1. Appuyez sur **MENU | MENU | ↓** jusqu'à **CALIBRATE WATER SPEED (ETALONNAGE VITESSE SURFACE) | ENT**.

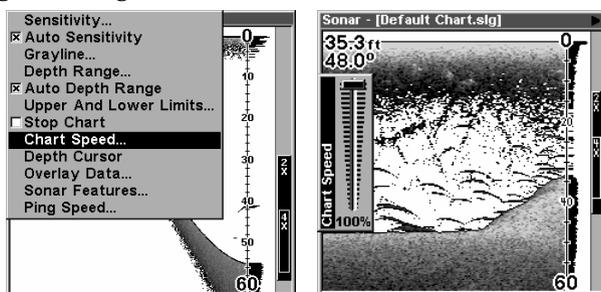
2. Entrez le nombre que vous avez calculé plus tôt: appuyez sur ↑ ou sur ↓ pour modifier le premier caractère (+ ou -), puis appuyez sur → pour passer au caractère suivant et répétez ces étapes jusqu'à ce que le pourcentage entré soit correct, puis appuyez sur **EXIT**.

Vitesse de Défilement

La vitesse à laquelle les échos défilent à l'écran est appelée vitesse de défilement. Elle est réglée par défaut à sa valeur maximum; nous vous recommandons de conserver ce réglage pour quasiment toutes les conditions de pêche.

Cependant, vous devrez peut être modifier la vitesse de défilement lorsque vous serez à l'arrêt ou à la dérive très lente. Vous pourrez parfois obtenir de meilleures images en réduisant la vitesse de défilement jusqu'à ce qu'elle soit égale à la vitesse à laquelle vous vous déplacez le long du fond.

Si vous êtes au mouillage, que vous pêchez sur la glace ou depuis un quai, réglez la vitesse de défilement à 50 pourcent. Si vous dérivez lentement, essayer une vitesse de 75 pourcent. Lorsque vous êtes à l'arrêt et qu'un poisson entre dans le cône de détection du sonar, l'écho apparaît à l'écran sous la forme d'une longue ligne et non pas d'un arc. En réduisant la vitesse de défilement, la ligne se raccourcira et ressemblera davantage à un signal habituel.



A gauche, menu de l'Affichage de l'Sondeur avec la commande de Vitesse de Défilement sélectionnée. A droite, Barre de Réglage de la Vitesse de Défilement.

Si vous expérimentez la commande de vitesse de défilement du graphique, n'oubliez pas de la régler de nouveau à son maximum lorsque vous recommencerez à vous déplacer à la traîne ou à plus grande vitesse. Pour changer la vitesse de défilement:

1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **CHART SPEED (VITESSE DE DEFILEMENT)** | **ENT**.

2. La Barre de Contrôle de la Vitesse du Graphique apparaîtra. Appuyez sur ↓ pour diminuer la vitesse de défilement; appuyez sur ↑ pour l'augmenter.

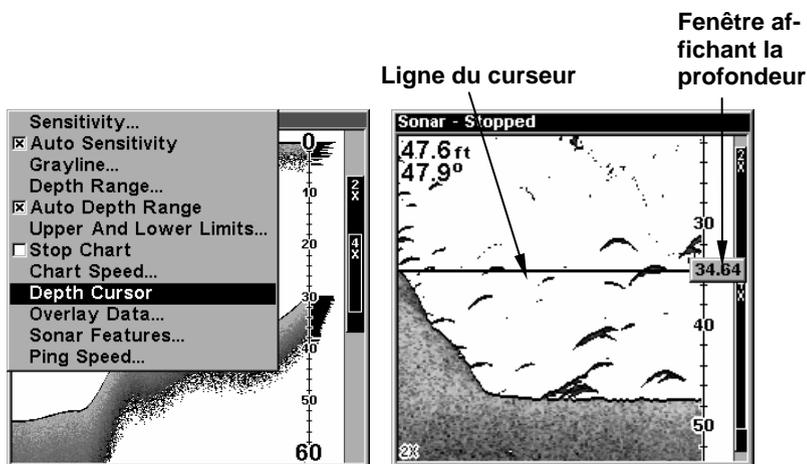
3. Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur **EXIT**.

Contraste

Consultez le paragraphe de cette section concernant le Contraste et la Luminosité de l'Ecran.

Curseur de Profondeur

Le curseur de profondeur consiste en une ligne horizontale possédant à son extrémité droite une fenêtre affichant la profondeur numérique. Les nombres s'affichant dans la fenêtre représentent la profondeur du curseur.



A gauche, menu de l'Ecran du Sondeur avec la commande du Curseur de Profondeur sélectionnée. A droite, curseur de profondeur activé. La ligne indique que le poisson se trouve à 34,64 pieds de profondeur.

Le curseur peut être déplacé n'importe où sur l'écran, vous permettant ainsi de repérer avec précision la profondeur d'une cible.

1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **DEPTH CURSOR (CURSEUR DE PROFONDEUR)** | **ENT**.

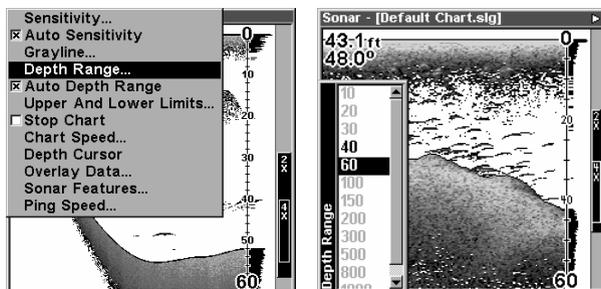
2. Le curseur de profondeur apparaît. Appuyez sur ↓ pour faire descendre la ligne du curseur ou sur ↑ pour la faire monter.

3. Pour effacer le curseur de profondeur de l'écran, appuyez sur **EXIT**.

Portée en Profondeur - Automatique

Lors de la mise sous tension initiale, le signal de fond est automatiquement affiché dans la portion inférieure de l'écran. Cette fonction, appelée Portée Automatique, fait partie des fonctions automatiques de l'appareil. Cependant, suivant la profondeur du fond et la portée actuelle, vous aurez la possibilité de régler la portée à une profondeur différente. Pour se faire:

1. Depuis l'Écran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **DEPTH RANGE (ECHELLE DE PROFONDEUR)** | **ENT**.



A gauche, menu de l'Écran du Sondeur avec la commande d'Echelle de la Profondeur sélectionnée. A droite, Liste des Réglages de la Portée en Profondeur.

2. L'Echelle de Contrôle de la Portée en Profondeur apparaît. Appuyez sur ↑ ou sur ↓ pour sélectionner une portée en profondeur différente. Les nombres en gris ne peuvent pas être sélectionnés.
3. Lorsque la nouvelle portée est sélectionnée, appuyez sur **EXIT** pour sortir du menu.

Portée en Profondeur - Manuelle

Lorsque l'appareil se trouve en mode manuel, vous possédez un contrôle total sur l'échelle de profondeur. Il existe 16 portées en profondeur, allant de 5 pieds à 4000 pieds.

Pour passer au mode manuel de portée en profondeur:

1. Désactivez tout d'abord le mode automatique de portée en profondeur. Depuis l'Écran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **AUTO DEPTH RANGE (GAMME DE PROFONDEUR AUTOMATIQUE)** | **ENT**.
2. Appuyez sur ↑ pour **DEPTH RANGE (ECHELLE DE PROFONDEUR)** | **ENT** et l'Echelle de Contrôle de la Portée en Profondeur apparaîtra.
3. Appuyez sur ↓ ou sur ↑ pour sélectionner une portée en profondeur différente. Une barre sombre horizontale mettra en évidence la portée sélectionnée.

4. Lorsque la nouvelle portée est sélectionnée, appuyez sur **EXIT** pour sortir du menu.

Pour réactiver la Portée Automatique en Profondeur:

1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **AUTO DEPTH RANGE (GAMME DE PROFONDEUR AUTOMATIQUE)** | **ENT** | **EXIT**.

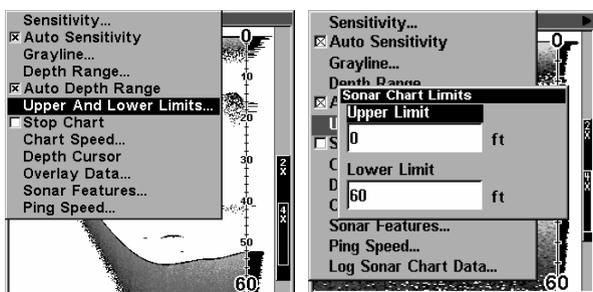
REMARQUE:

La capacité de sondage en profondeur du sonar dépend de l'installation du transducteur, de la nature de l'eau et du fond, ainsi que d'autres facteurs.

Portée en Profondeur – Limites Supérieure et Inférieure

Quasiment tous les segments de la colonne d'eau peuvent être affichés à l'écran en utilisant la fonction des limites supérieure et inférieure. Elle vous permet de choisir les limites haute et basse de la portée en profondeur affichées à l'écran, à condition qu'il y ait au moins 10 pieds d'eau entre la limite supérieure et la limite inférieure. Par exemple, une portée comprise entre 12 et 34 pieds pourrait être utilisée.

Changer les limites supérieure et inférieure vous offre un contrôle beaucoup plus important sur la portée en profondeur. Cette fonction vous permet de "zoomer" l'affichage d'un nombre de façons quasiment illimité. Presque tous les segments de la colonne d'eau, de la surface jusqu'au fond, peuvent être visualisés. Cela permet d'agrandir les cibles pour convenir au mieux à vos besoins et aux conditions de pêche dans lesquelles vous vous trouvez.



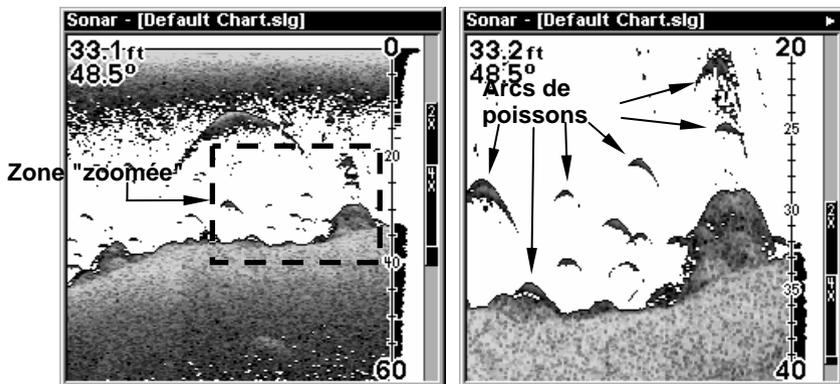
A gauche, le Menu du Sondeur avec la commande des Limites Supérieure et Inférieure sélectionnée. A droite, Menu des Limites du Graphique du Sondeur, avec la Limite Supérieure sélectionnée.

Pour changer les limites supérieure et inférieure:

1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **UPPER AND LOWER LIMITS (LIMITES SUP/INF)** | **ENT**. Le menu des Limites du Graphique du Sondeur apparaît, avec la Limites Supérieure sélectionnée.

2. Pour régler la limite supérieure, appuyez sur **ENT**. Utilisez les flèches \uparrow ou \downarrow pour changer le premier chiffre, puis appuyez sur \rightarrow pour passer au chiffre suivant et répétez ces étapes jusqu'à ce que la profondeur soit correcte, puis appuyez sur **EXIT**.

3. Pour régler la limite inférieure, appuyez sur \downarrow jusqu'à **LOWER LIMIT (LIMITE INFÉRIEURE) | ENT**. Utilisez les flèches \uparrow ou \downarrow pour changer le premier chiffre, puis appuyez sur \rightarrow pour passer au chiffre suivant et répétez ces étapes jusqu'à ce que la profondeur soit correcte, puis appuyez sur **EXIT | EXIT | EXIT**.



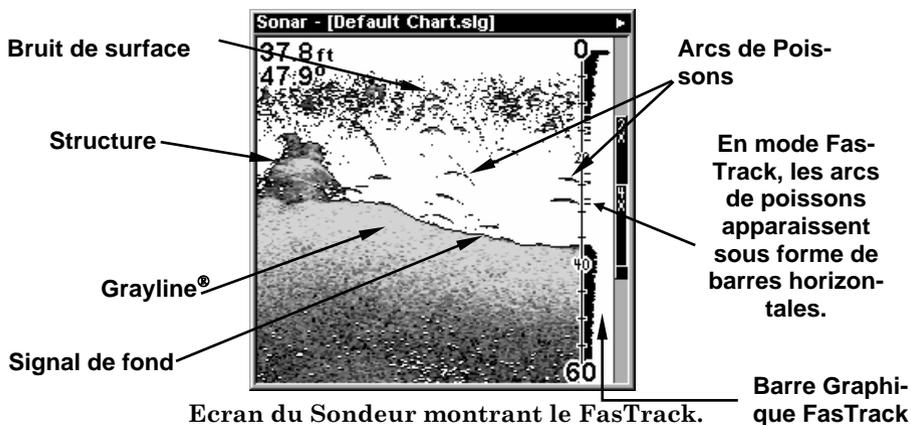
Affichage normal, en mode de portée en profondeur automatique, à gauche. A droite, affichage "zoomé" avec les Limites Supérieure et Inférieure concentrées sur la portion de la colonne d'eau comprise entre 20 et 40 pieds de profondeur. Sur l'image "zoomée", remarquez la présence d'un poisson en bas à gauche, juste au-dessus du fond. En haut à droite, deux poissons attaquent un banc de poissons amorces.

Pour désactiver les limites supérieure et inférieure:

1. Depuis l'Écran du Sondeur, appuyez sur **MENU | \downarrow** jusqu'à **AUTO DEPTH RANGE (GAMME DE PROFONDEUR AUTOMATIQUE) | ENT | EXIT**.

FasTrack™

Cette fonction converti automatiquement tous les échos en de courtes lignes horizontales apparaissant à l'extrémité droite de l'écran. Le graphique sur le reste de l'écran continu de défiler normalement. FasTrack vous donne une mise à jour rapide de ce qui se trouve directement sous le bateau. Ceci est pratique lorsque vous pêchez sur glace, ou lorsque vous pêchez à l'arrêt. Lorsque le bateau ne se déplace pas, les signaux des poissons apparaissent sous forme de longues lignes sur l'affichage graphique normal. FasTrack converti ce graphique en une barre graphique horizontale, qui avec de la pratique, constitue un "plus" utile pour la pêche à l'état stationnaire.



Fish I.D.™ (Symboles & Profondeurs des Poissons)

Le dispositif de repérage des poissons ("Fish I.D.") identifie des cibles répondant à certains critères tels que ceux des poissons. Le micro-ordinateur de l'appareil analyse tous les échos et élimine les parasites présents en surface, les thermoclines et autres signaux indésirables. Dans la plupart des cas, les cibles restantes sont uniquement des poissons. Le dispositif de repérage affiche à l'écran l'emplacement des poissons au moyen de symboles qui remplacent les échos véritables en forme d'arc.

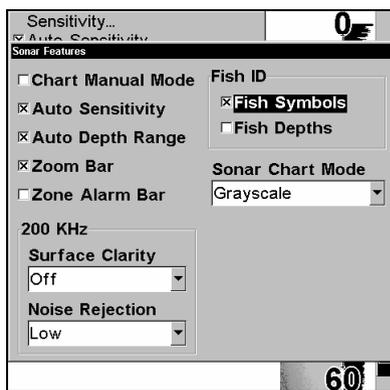
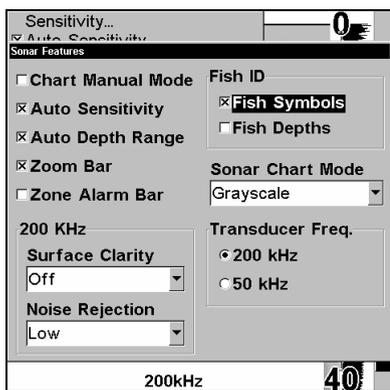
Il existe différentes tailles de symbole de poisson. Elles sont utilisées pour désigner la taille relative entre les cibles. En d'autres termes, la fonction de Fish I.D. affiche un petit symbole lorsqu'elle repère ce qu'elle croit être un petit poisson, un symbole de taille moyenne pour un poisson de taille plus importante et ainsi de suite.

Quoique sophistiqué, le micro-ordinateur du sondeur peut être induit en erreur. Il ne peut pas faire la distinction entre le poisson et d'autres objets en suspension tels que des tortues, des flotteurs submergés, des bulles d'air, etc. Les grosses branches isolées sont pour le Fish I.D. les objets les plus difficiles à distinguer des poissons.

Il est possible que vous visualisiez des symboles Fish I.D. à l'écran alors qu'il n'y a en réalité aucun poisson présent. L'inverse est également possible. Les illustrations de la page suivante montre comment le Fish I.D. peut réellement *manquer* des poissons qui *sont* présents.

Cela signifie-t-il que le dispositif ne fonctionne pas ? Non – il interprète simplement les retours de signaux de manière spécifique afin de faci-

ter la lecture à l'écran. Rappelez-vous : le Fish I.D. est un des outils que nous mettons à votre disposition pour que vous puissiez analyser les signaux que vous recevez, de façon à posséder le plus d'informations possibles pour le repérage du poisson. Ce dispositif, ainsi que d'autres, peut vous permettre de "voir" clairement ce qui se trouve sous votre bateau dans de nombreuses situations différentes. Utilisez l'appareil avec et sans le Fish I.D. pour vous familiarisez avec ce dispositif. Le Fish I.D. est désactivé par défaut sur cet appareil.



Menu des Fonctions du Sondeur avec les Symboles Fish I.D. sélectionnés (à gauche, menu d'un sondeur double-fréquence; à droite, menu d'un sondeur à fréquence unique). Lorsque la petite case à gauche est cochée, cela signifie que la fonction correspondante est activée.

Fig. 1 A

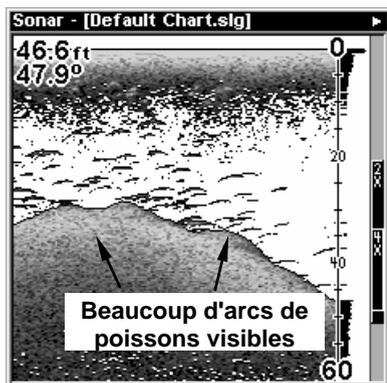


Fig. 1 B

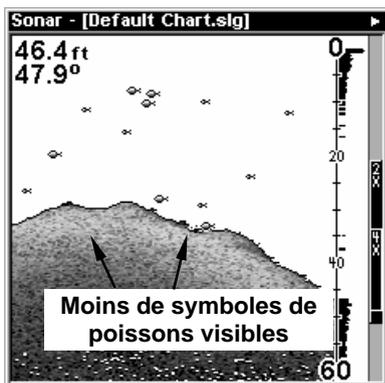


Fig. 2 A

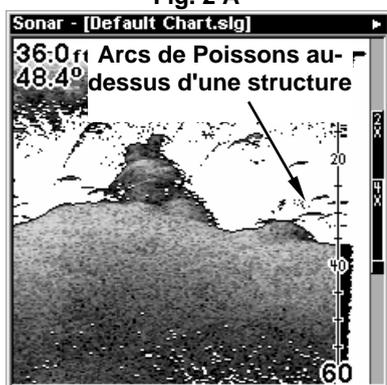
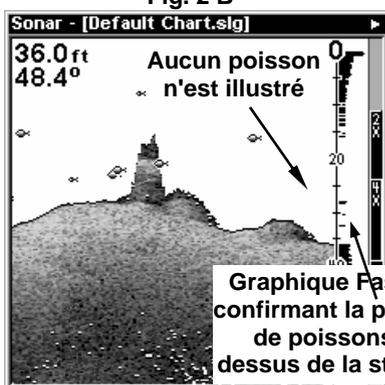


Fig. 2 B



A gauche, les figures 1A et 2A illustrent l'Ecran du Sondeur en mode normal. A droite, les figures 1B et 2B illustrent les mêmes scènes sous-marines avec le Fish I.D. activé. Remarquez comment les arcs sont remplacés par des symboles illustrant des poissons.

Pour activer la fonction de Fish I.D.:

1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **SONAR FEATURES (FONCTIONS SONDEUR)** | **ENT**.
2. Appuyez sur → jusqu'à **FISH SYMBOLS (SYMBLES IDENTIFIANT POISSON)** | **ENT** | **EXIT** | **EXIT**.

Pour désactiver le Fish I.D., répétez les instructions de l'étape 2.

FishTrack™

La fonction de FishTrack™ indique la profondeur du poisson lorsqu'un symbole apparaît à l'écran. Ceci vous permet de mesurer avec précision la profondeur des cibles.

Cette fonction n'est disponible que lorsque la fonction de Fish I.D. est activée. La fonction de FishTrack est désactivée par défaut.

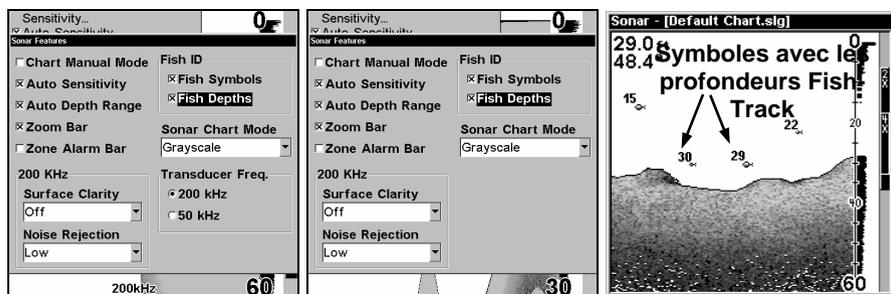
Pour activer la fonction de FishTrack:

(**Remarque:** Ces instructions activeront simultanément les fonctions de FishTrack *et* de Fish I.D.)

1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ to **SONAR FEATURES (FONCTIONS SONDEUR)** | **ENT**.

2. Appuyez sur → | puis sur ↓ jusqu'à **FISH DEPTHS (PROFONDEUR)** | **ENT** | **EXIT** | **EXIT**.

Pour désactiver la fonction de FishTrack, répétez les instructions de l'étape 2. Désactiver la fonction de FishTrack de cette manière ne désactivera pas les symboles Fish I.D.



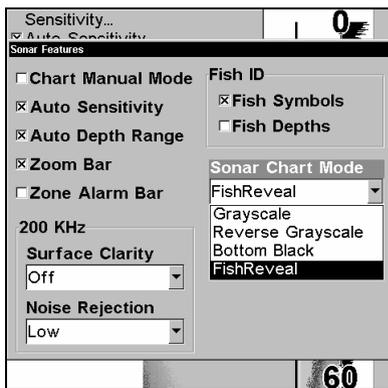
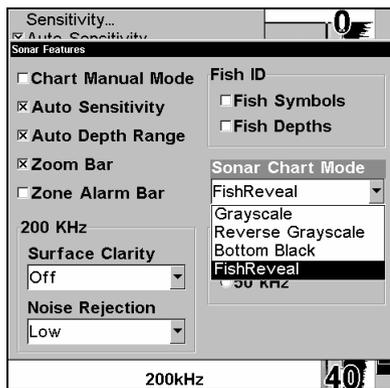
Menu des Fonctions du Sondeur avec la Profondeur Fish I.D. sélectionnée (à gauche, menu d'un sondeur double-fréquence; au centre, menu d'un sondeur à fréquence unique). Lorsque la petite case à gauche est cochée, cela signifie que la fonction est activée. A droite, Ecran du Sondeur montrant les symboles Fish I.D. avec les profondeurs FishTrack.

FishReveal™

Lorsque des retours de signaux sont visibles à l'écran, la fonction FishReveal™ utilise 10 niveaux de gris différents pour révéler les cibles cachées par les bruits de surface, les thermoclines, les lits d'herbes ou par d'autres abris.

En fonctionnement normal (fonction FishReveal désactivée), les échos les plus faibles apparaissent en noir à l'écran, et les plus forts apparaissent en gris clair. Puisque tous les échos faibles apparaissent en noir, les échos de poissons se détachent bien du fond blanc. L'inconvénient est que tous les échos faibles – tels que les thermoclines – sont également accentués. Ce qui peut rendre le repérage des poissons difficile au niveau des thermoclines ou d'autres abris.

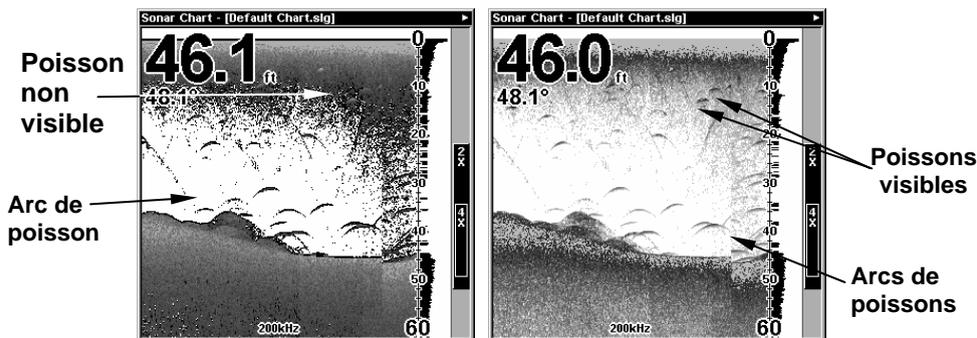
En mode FishReveal, les échos les plus faibles sont représenté en blanc et les échos les plus forts en noir. Le niveau de gris des échos intermédiaires est proportionnel à la force de leur signal. Le contrôle de la bande grise détermine la gamme du noir au blanc. Notez également que lorsque vous utilisez FishReveal, nous vous recommandons de désactiver la Sensibilité Automatique et de régler la Sensibilité quasiment à son maximum.



Commande du Mode Sondeur Graphique avec la fonction FishReveal sélectionnée (à gauche, menu d'un sondeur double-fréquence; à droite, menu d'un sondeur à fréquence unique).

Pour activer la fonction FishReveal:

1. Depuis l'Ecran du Sodeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **SONAR FEATURES (FONCTIONS SONDEUR)** | **ENT**.
2. Appuyez sur → | puis sur ↓ jusqu'à **SONAR CHART MODE (MODE SONDEUR GRAPHIQUE)** | **ENT** | ↓ jusqu'à **FISHREVEAL** | **ENT**.
3. Appuyez sur **EXIT** | ↑ jusqu'à **AUTO SENSITIVITY (SENSIBILTE AUTOMATIQUE)** | **ENT** | ↑ jusqu'à **SENSITIVITY (SENSIBILITE)** | **ENT**.
4. Appuyez sur ↑ jusqu'à ce que la barre de contrôle de la Sensibilité indique 100% (ou presque), puis appuyez sur **EXIT**. (Si vous atteignez la limite maximum, une tonalité sera émise.)



Graphique du sondeur en mode normal, à gauche, et en mode FishReveal, à droite. Remarquez comment les poissons proches de la surface et cachés par le bruit deviennent visibles en mode FishReveal

REMARQUE:

La nature de l'eau varie grandement, et affecte la performance de votre sonar. Dans certaines situations, FishReveal vous révélera plus de poissons que ne le fera l'échelle de gris normale, mais l'inverse sera également vrai dans d'autres circonstances. Nous vous suggérons de vous familiariser avec les deux modes de façon à pouvoir adapter au mieux la performance de votre sonar aux conditions dans lesquelles vous vous trouvez.

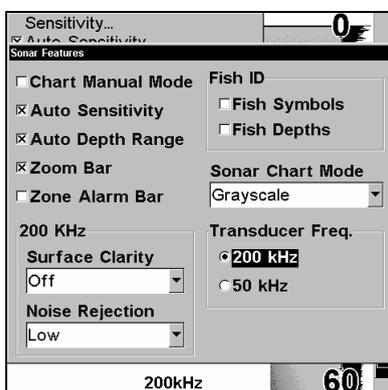
Fréquence (Changer la Fréquence du Transducteur) (X126DF et X136DF uniquement)

Les lettres "DF" à la fin du nom de votre appareil font référence à son transducteur double-fréquence, qui fonctionne à la fois avec des fréquences de 200kHz et de 50kHz. La fréquence de 200kHz offre un cône de détection de 12° et la fréquence de 50kHz offre un cône de détection de 35°.

La fréquence utilisée par défaut est de 200kHz, ce qui est le mieux adapté à une utilisation en eau peu profonde (300 pieds environ et moins). Cette fréquence est la meilleure dans environ 80% des cas de pêche sportive en eau douce ou salée. Lorsque vous naviguez en eau salée vraiment profonde, de 300 à 500 pieds ou plus, la fréquence de 50kHz sera alors la mieux adaptée.

Le transducteur 200kHz vous procurera de meilleurs détails et une meilleure définition, mais une pénétration réduite en profondeur. Le transducteur 50kHz offrira une lecture plus en profondeur, mais un peu moins de détails et une moins bonne définition. (Rappelez-vous que tous les sonars offrent généralement une meilleure lecture en profondeur dans une eau douce plutôt que dans une eau salée.)

Il existe une exception à ces règles générales. Certains pêcheurs sur lacs d'eau douce (ou sur l'océan) utilisant des downriggers aiment visualiser ces derniers à l'écran de leur sondeur. Dans ce cas, vous observerez l'utilisation d'une fréquence de 50kHz car le cône de détection plus large permet aux pêcheurs de visualiser leur leurre.



Menu des Fonctions du Sondeur avec une fréquence de 200 kHz sélectionnée.

Pour passer à la fréquence de 50 kHz:

1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **SONAR FEATURES (FONCTIONS SONDEUR)** | **ENT**.
2. Appuyez sur → | puis sur ↓ jusqu'à **50 kHz** | **ENT**.
3. Appuyez sur **EXIT** | **EXIT** pour sortir du menu.

Pour passer à la fréquence de 200 kHz:

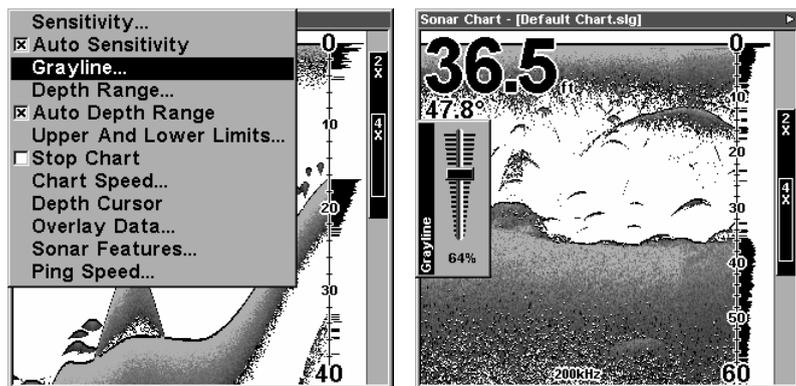
1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **SONAR FEATURES (FONCTIONS SONDEUR)** | **ENT**.
2. Appuyez sur → | puis sur ↓ jusqu'à **200 kHz** | **ENT**.
3. Appuyez sur **EXIT** | **EXIT** pour sortir du menu.

Grayline®

La bande (ou ligne) grise Grayline® permet de distinguer les échos faibles des échos prononcés. Cette fonction fait apparaître en gris les cibles excédant une valeur donnée. On peut ainsi différencier un fond dur d'un fond mou. Un fond mou, boueux ou couvert d'herbes, par exemple, renvoie un signal faible accompagné d'une bande grise étroite ou inexistante. Un fond dur renvoie un signal puissant produisant une bande grise plus large.

Si vous visualisez deux signaux de même intensité, l'un avec du gris et l'autre sans, la cible accompagnée de la bande grise renvoie l'écho le plus fort. On peut ainsi distinguer les herbes des arbres sur le fond, ou les poissons des structures.

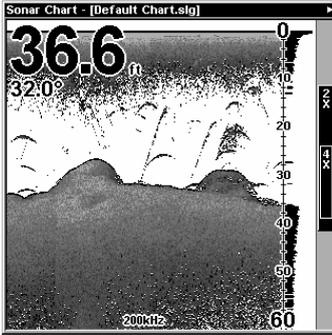
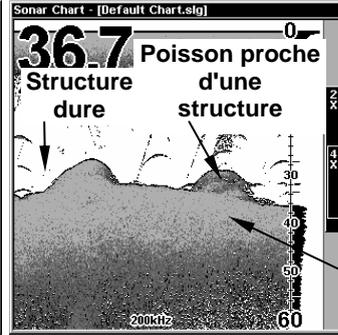
La Bande Grise est réglable. Familiarisez-vous avec votre appareil pour déterminer le réglage de la bande grise le mieux adapté à votre utilisation.



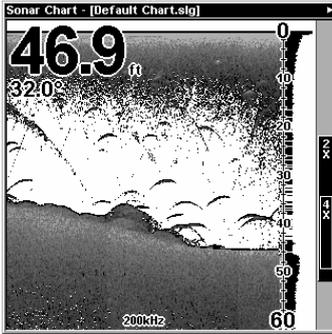
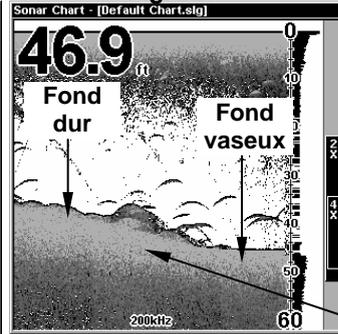
A gauche, menu de l'Ecran du Sondeur avec la commande Grayline sélectionnée. A droite, barre de contrôle de la Grayline.

Pour régler la Ligne Grise:

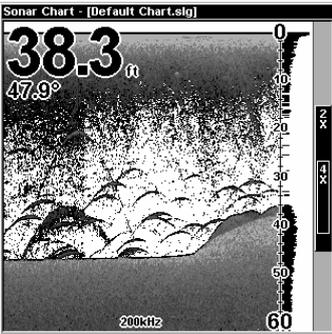
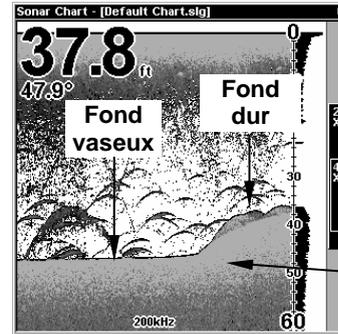
1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** ↓ jusqu'à **GRAYLINE (LIGNE GRISÉ)** | **ENT**.
2. La Barre de Contrôle de la Ligne Grise apparaît. Appuyez sur ↓ pour diminuer l'intensité de la Ligne Grise ou sur ↑ pour l'augmenter.
3. Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur **EXIT**.

Fig. 1A**Fig. 1B**

Grayline

Fig. 2A**Fig. 2B**

Grayline

Fig. 3A**Fig. 3B**

Grayline

Cette série de figures montre combien les différents réglages de la Ligne Grise peuvent révéler plus d'informations. Les figures "A" sur la gauche illustrent des scènes avec le réglage par défaut de la Ligne Grise à 64 pourcent. Sur la droite, les figures "B" illustrent les mêmes scènes avec un réglage de la Ligne Grise augmenté à 84 pourcent. Dans la figure 1B, aucun poisson ne se trouve près de la structure à gauche, mais on peut voir un poisson sur la droite. Remarquez dans les figures 2B et 3B comment la Grayline révèle un fond dur et rocheux avec une bande grise plus large. Le fond plus mou en-dessous de cette pente apparaît avec une bande grise plus étroite.

HyperScroll™

Reportez-vous au paragraphe concernant la Vitesse de "Ping", qui contrôle la fonction d'HyperScroll.

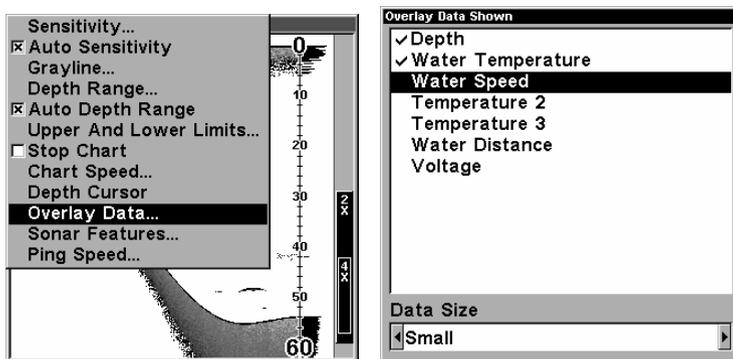
Rejet du Bruit

Reportez-vous au paragraphe concernant la fonction de Traitement Avancé des Signaux (ASP) dans cette section.

Données de Superposition

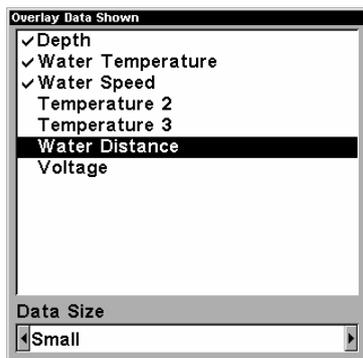
Pour modifier les données numériques visibles à l'écran du sondeur:

1. Appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **OVERLAY DATA (DONNEES DE SUPERPOSITION)** | **ENT**.
2. Appuyez sur ↓ ou sur ↑ pour sélectionner le *Type de Donnée* | **ENT**.



Commande des Données de Superposition dans le Menu du Sondeur, à gauche. Menu de sélection des Données affichées à l'écran, à droite. Dans cet exemple, nous sommes descendus dans la liste pour choisir "Water Speed."

Lorsqu'un type de donnée est sélectionné, il se retrouve en haut de la liste et une marque apparaît à sa gauche. (Si vous le souhaitez, vous pouvez à présent utiliser les flèches ↓ ou ↑ pour sélectionner d'autres Types de Données à afficher.)



Liste illustrant le type de donnée "Water Speed" comme étant à présent affiché à l'Ecran du Sondeur.

3. Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur **EXIT | EXIT**.

Pour désactiver les données affichées:

1. Appuyez sur **MENU | ↓** jusqu'à **OVERLAY DATA (DONNEES DE SUPERPOSITION) | ENT**.

2. Appuyez sur ↓ ou sur ↑ pour sélectionner le *Type de Donnée* | **ENT**. Le type de données sélectionné disparaîtra du haut de la liste et reviendra à sa position de départ, non cochée. (Si vous le souhaitez, vous pouvez à présent utiliser les flèches ↓ ou ↑ pour sélectionner d'autres types de données à désactiver.)

3. Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur **EXIT | EXIT**.

Pour changer la taille des données affichées:

1. Appuyez sur **MENU | ↓** jusqu'à **OVERLAY DATA (DONNEES DE SUPERPOSITION) | ENT**.

2. Appuyez sur ↑ ou sur ↓ pour sélectionner le *Type de Donnée* | appuyez sur → ou sur ← pour choisir la *Taille des Données* | **EXIT**.

Le type de donnée sélectionné sera affiché dans sa nouvelle taille. (Pour changer la taille d'un autre type de donnée, appuyez sur **ENT** et répétez ces mêmes étapes, en commençant par l'étape deux ci-dessus.)

3. Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur **EXIT**.

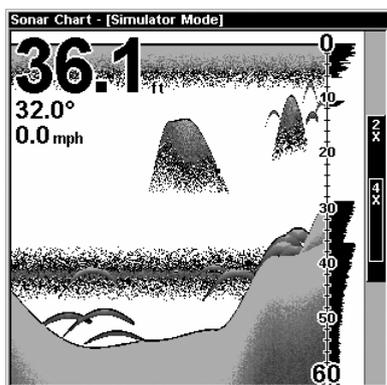
Conseil:

Si vous le souhaitez, vous pouvez modifier la taille des données affichées en même temps que vous sélectionnez un type de données:

1. Appuyez sur **MENU | ↓** jusqu'à **OVERLAY DATA (DONNEES DE SUPERPOSITION) | ENT**.

2. Appuyez sur ↑ ou sur ↓ pour sélectionner le *Type de Donnée* | puis appuyez sur → ou sur ← pour choisir la *Taille des Données* | **EXIT**.

Les données seront affichées dans leur nouvelle taille. Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur **EXIT | EXIT**.



Ecran du Sondeur avec les Données de Superposition activées. Cet exemple illustre l'affichage de la Profondeur, de la Température de l'Eau et de la Vitesse du bateau.

Vitesse de Ping & HyperScroll™

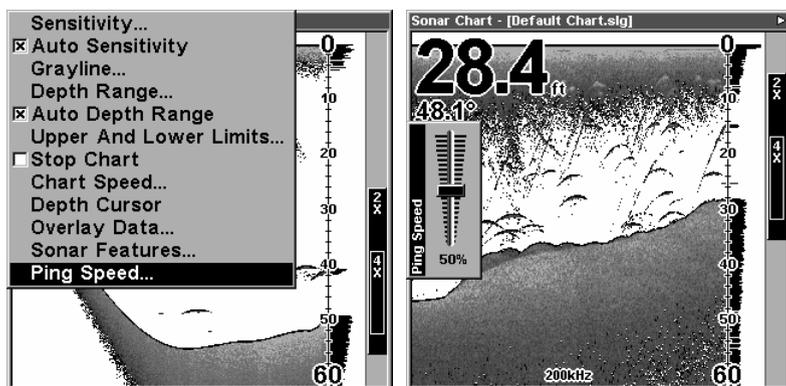
La Vitesse de Ping contrôle le niveau auquel l'émetteur et le transducteur émettent des ondes sonores — pings — dans l'eau. La vitesse de ping est réglée par défaut à 50 pourcent sur cet appareil. A des vitesses normales de déplacement, ce réglage fourni automatiquement suffisamment de retours d'échos pour réactualiser et faire défiler le graphique à une vitesse maximale.

Cependant, lorsque vous vous déplacerez à grandes vitesses, ou si vous souhaitez simplement avoir la mise à jour la plus rapide possible à l'écran, vous pourrez utiliser la fonction d'HyperScroll™. Lorsque vous passez la Vitesse de Ping à un réglage supérieur à 50 pourcent, l'appareil entre automatiquement en mode HyperScroll.

Ces niveaux plus rapides d'émission des ondes sonores vous permettent de conserver une image hautement détaillée à l'écran, et les vitesses de défilement et de mise à jour à l'écran peuvent ainsi suivre le rythme du déplacement rapide du bateau.

Lorsque vous utiliserez la fonction d'HyperScroll, vous aurez également besoin de réduire manuellement la sensibilité pour obtenir des résultats optimum. Selon la profondeur de l'eau et en fonction d'autres facteurs, l'HyperScroll pourra engendrer le retour d'un second signal de fond vers le transducteur, lors du prochain cycle de ping — ou sondage. Ceci peut résulter en une grande quantité de parasites apparaissant à l'écran. Si cela se produit, réduisez simplement la sensibilité à un niveau où les images parasites seront éliminées.

Lorsque vous désactiverez l'HyperScroll, vous pourrez de nouveau régler la sensibilité à son niveau initial.



A gauche, Menu du Sondeur avec la commande de Vitesse de Ping sélectionnée. Barre de Contrôle de la Vitesse de Ping, à droite, à son réglage par défaut.

Pour changer la vitesse de ping:

1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **PING SPEED (VITESSE DE PING)** | **ENT**.
2. La Barre de Contrôle de la Vitesse d'Émission des Impulsions apparaît. Appuyez sur ↑ pour augmenter la vitesse ou sur ↓ pour la diminuer. Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur **EXIT**.

Pour régler la Sensibilité:

1. Depuis l' Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | **ENT**.
2. La Barre de Contrôle de la Sensibilité apparaît. Appuyez sur ↓ pour diminuer la sensibilité ou sur ↑ pour l'augmenter. Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur **EXIT**. (Une tonalité est émise lorsque vous atteignez les limites supérieure ou inférieure de réglage de la sensibilité.)

Pour désactiver l'HyperScroll:

1. Depuis l' Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **PING SPEED (VITESSE DE PING)** | **ENT**.
2. La Barre de Contrôle de la Vitesse d'Émission des Impulsions apparaît. Appuyez sur ↓ pour diminuer la vitesse à 50 pourcent. Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur **EXIT**.

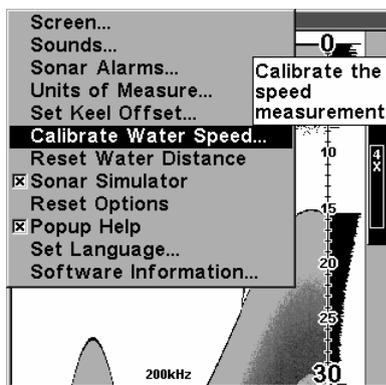
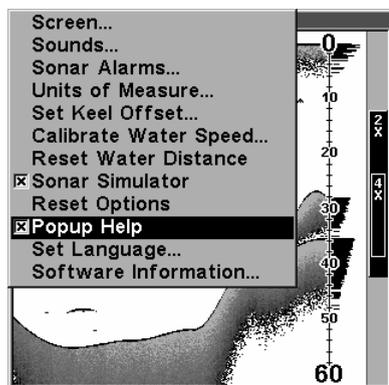
Lorsque vous augmentez la vitesse de ping et passez en mode HyperScroll, la largeur de la barre graphique FasTrack à droite de l'écran double de taille. Cela vous permet de mieux visualiser les retours sonars quasi-instantanés, comme vous le pourriez sur un sondeur à éclat, ou

"flasher". Pour plus d'informations sur le FasTrack, reportez-vous au paragraphe le concernant dans cette section.

Info-Bulles

Les info-bulles sont disponibles pour quasiment toutes les commandes sur cet appareil. En surlignant l'intitulé d'une commande et en attendant quelques secondes, une fenêtre automatique apparaît, décrivant la fonction de la commande que vous souhaitez sélectionner. Ce dispositif est activé par défaut.

Pour activer ou désactiver les info-bulles: Appuyez sur **ME-NU | MENU** | ↓ jusqu'à **POPUP HELP (INFO-BULLES)**. Lorsque l'option est surlignée, appuyez sur **ENT** pour l'activer (case cochée) ou pour la désactiver. Une fois que l'option est réglée, appuyez sur **EXIT** pour retourner à l'écran principal.

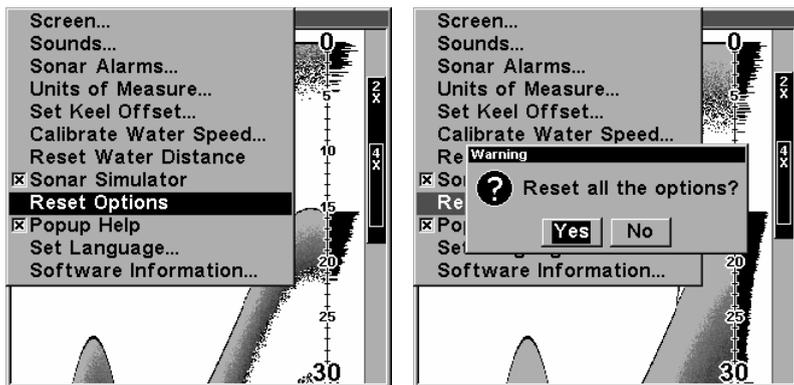


Menu Principal, à gauche, avec la commande des Info-Bulles sélectionnée. A droite, illustration du message d'aide apparaissant pour la commande "Calibrate Water Speed", se trouvant dans le Menu Principal.

Réinitialisation des Options

Cette commande est utilisée pour redonner leur valeur par défaut à toutes les fonctions, options et paramètres de l'appareil. Elle est utile lorsque vous avez modifié plusieurs paramètres et que vous souhaitez que l'appareil retrouve un fonctionnement automatique de base.

1. Appuyez sur **MENU | MENU** | ↓ jusqu'à **RESET OPTIONS (REINIT. DES OPTIONS)** | **ENT**.
2. Appuyez sur ← pour **YES** | **ENT**.
3. Tous les menus sont effacés et toutes les options reviennent à leur réglage par défaut.



A gauche, Menu Principal avec la commande de Réinitialisation des Options sélectionnée. A droite, boîte de dialogue de Réinitialisation des Options, avec "Yes" sélectionné.

Remettre la Distance Parcourue à Zéro

L'option d'affichage des Données Numériques sur l'écran du sondeur inclue une fenêtre montrant la distance parcourue, appelée Water Distance ("W Distance"), ou loch. Cette information est calculée par un capteur optionnel de vitesse. Elle peut être réinitialisée en utilisant la commande de remise à zéro de la Distance en Surface.

1. Appuyez sur **MENU | MENU | ↓** jusqu'à **RESET WATER DISTANCE (REINIT. DIST. SURFACE) | ENT**. Les menus seront refermés et la distance parcourue sera remise à 0.00.

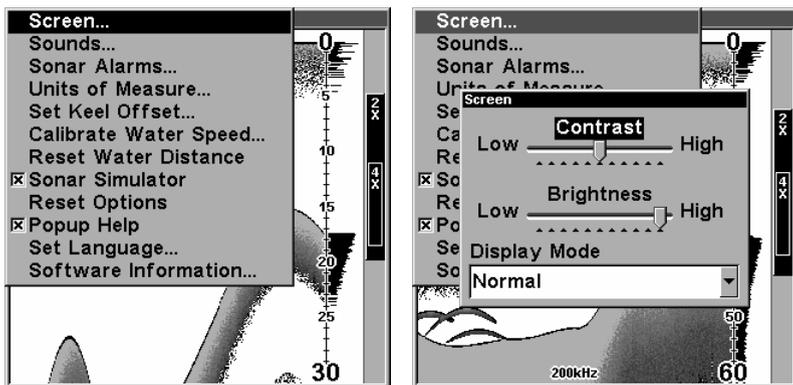
Contraste et Luminosité

Pour accéder au menu de l'Ecran, appuyez sur **MENU | MENU | ENT**.

Une fois dans le menu de l'Ecran (Screen):

Pour régler le contraste:

1. La réglette du contraste (**CONTRAST/CONTRASTE**) est déjà sélectionnée. Utilisez les flèches **→** ou **←** pour déplacer le curseur. L'extrémité gauche de la réglette représente le niveau minimum de contraste; l'extrémité droite de la réglette représente le niveau maximum de contraste.



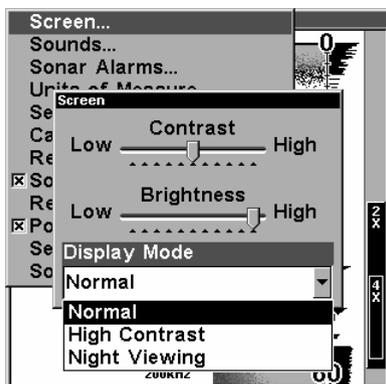
Commande de l'Ecran, à gauche, et Menu de l'Ecran avec la réglette du Contraste sélectionnée, à droite.

Pour régler la luminosité:

1. Appuyez sur ↓ jusqu'à **BRIGHTNESS (LUMINOSITE)**. Utilisez les flèches → ou ← pour déplacer le curseur. L'extrémité gauche de la réglette représente le niveau minimum de luminosité; l'extrémité droite de la réglette représente le niveau maximum de luminosité.

Pour régler le mode d'affichage à l'écran:

1. Appuyez sur ↓ jusqu'à **DISPLAY MODE (MODE D'AFFICHAGE)** | ENT | et appuyez ↑ ou sur ↓ pour sélectionner le *mode* | EXIT.



Menu du Mode d'Affichage.

Sensibilité & Sensibilité Automatique

La sensibilité contrôle la capacité de l'appareil à capter les échos. La Sensibilité peut être ajustée, car les conditions de l'eau varient gran-

dement. Un faible niveau de sensibilité (de zéro à 50 pourcent) exclue la plupart des informations du fond, des signaux de poissons, et des autres cibles.

De hauts niveaux de sensibilité vous permettent de visualiser ces détails, mais ils peuvent également parasiter l'écran avec de nombreux signaux indésirables. Généralement, le meilleur niveau de sensibilité permet de visualiser un bon signal de fond avec une Ligne Grise et un peu de bruit de surface.

Sensibilité Automatique

Le mode de sensibilité par défaut est automatique. L'appareil choisit le niveau de sensibilité en fonction de la nature et de la profondeur de l'eau. Lorsque l'appareil est en mode automatique, la sensibilité est automatiquement ajustée de manière à garder un bon signal de fond, avec en plus un soupçon de puissance. Ceci lui donne la capacité de montrer le poisson ainsi que d'autres détails.

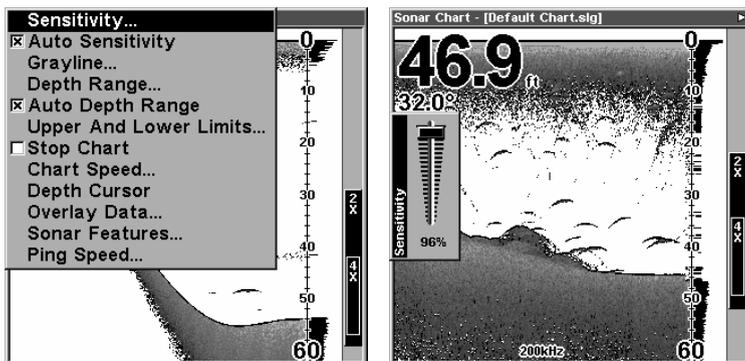
Cependant, il existe des situations dans lesquelles il devient nécessaire d'augmenter ou de diminuer la sensibilité. Cela arrive généralement lorsque vous souhaitez visualiser plus de détails, auquel cas une augmentation de la sensibilité est indiquée. Ou encore, lorsque l'action des vagues, ou les sillages des bateaux créent suffisamment de petites bulles d'air pour encombrer la plupart de la colonne d'eau. Dans ce cas, une diminution de la sensibilité est indiquée pour réduire une partie des parasites.

La barre de contrôle utilisée pour ajuster la sensibilité est la même lorsque l'appareil est en mode automatique ou en mode manuel. En mode automatique, vous pouvez régler la sensibilité jusqu'à 100 pourcent, mais l'appareil limitera votre réglage *minimum*. L'appareil continuera de procéder à de petits réglages, en tenant compte du réglage que vous aurez sélectionné.

En mode manuel, vous avez un contrôle *total* sur le niveau de sensibilité, avec la possibilité de le régler entre zéro et 100 pourcent sans aucune contrainte. Une fois que vous aurez sélectionné un niveau, l'appareil continuera d'utiliser ce réglage exact de la sensibilité jusqu'à ce que vous le changiez ou que vous repassiez en mode automatique.

Pour régler la sensibilité en mode automatique:

1. Appuyez sur **MENU | ENT**.
2. La Barre de Contrôle de la Sensibilité apparaît. Appuyez sur ↓ pour diminuer la sensibilité ou sur ↑ pour l'augmenter. Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur **EXIT**. (Une tonalité est émise lorsque vous atteignez les limites supérieure ou inférieure de réglage de la sensibilité.)



A gauche, Menu du Sondeur avec la commande de Sensibilité sélectionnée. A droite, Barre de Contrôle de la Sensibilité.

Pour régler la sensibilité en mode manuel:

1. Tout d'abord, désactivez la Sensibilité Automatique: depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **AUTO SENSIBILITE AUTOMATIQUE** | **ENT**.
2. Appuyez sur ↑ pour sélectionner **SENSIBILITE** | **ENT** et la Barre de Contrôle de la Sensibilité apparaîtra. Appuyez sur ↓ ou sur ↑ pour choisir un réglage différent. Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur **EXIT**.

Pour réactiver la Sensibilité Automatique:

Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **AUTO SENSIBILITE AUTOMATIQUE** | **ENT** | **EXIT**.

REMARQUE:

Pour revenir aux réglages par défaut reçus à l'usine pour la Sensibilité Automatique, consultez le paragraphe concernant la Réinitialisation des Options. Si la sensibilité est en mode manuel, la commande de Réinitialisation des Options la repassera en mode automatique et lui réattribuera son réglage par défaut originel.

Conseil:

Pour des ajustements plus rapides de la sensibilité, essayez de laisser la Barre de Contrôle de la Sensibilité affichée à l'écran pendant que l'image défile. Vous pourrez ainsi visualiser les changements à l'écran en même temps que vous modifierez le réglage de la sensibilité. Ceci est pratique lorsque le parasitage de l'eau est important et que vous souhaitez faire correspondre la sensibilité aux changements rapides des conditions de l'eau.

Régler la Compensation de Quille (Offset)

Cet appareil mesure la profondeur de l'eau à partir de la face du transducteur. Puisque le transducteur est installé sous la ligne de flottaison, la distance affichée par la profondeur numérique, par l'échelle de profondeur, par le curseur de profondeur ou par les symboles des poissons, n'est *pas* la profondeur exacte. Si le transducteur se trouve à 1 pied de la surface, et que l'écran affiche une profondeur de 30 pieds, alors la profondeur réelle depuis la surface est de 31 pieds.

Sur les voiliers ou autres grands bateaux à tirants d'eau profonds, la différence entre la profondeur du transducteur et la profondeur de la quille ou du moteur peut être de plusieurs pieds. Dans ce cas, une lecture incorrecte de la profondeur peut entraîner un risque d'échouage du bateau ou de contact avec des structures sous-marines. La fonction de Compensation de la Quille permet au navigateur de ne pas avoir à calculer mentalement la profondeur de l'eau sous la quille.

L'Offset de Quille vous permet d'étalonner la profondeur numérique, l'échelle de profondeur du graphique, le curseur de profondeur et la profondeur des symboles des poissons affichés à l'écran. Pour étalonner les indicateurs de profondeur, mesurez tout d'abord la distance entre la face du transducteur et la partie la plus basse du bateau. Dans cet exemple, nous utiliserons 3,5 pieds. Nous entrerons cette valeur comme étant *négative*, ce qui fera fonctionner les indicateurs de profondeur comme si le transducteur se trouvait plus profondément dans l'eau qu'il ne l'est réellement.

1. Appuyez sur **MENU | MENU | ↓** jusqu'à **SET KEEL OFFSET (REGLE L'OFFSET DE QUILLE) | ENT**.
2. La fenêtre de la Compensation de la Quille apparaît. Appuyez sur ↓ pour changer le signe plus (+) en un signe moins (-).
3. Appuyez sur → jusqu'au premier chiffre, puis appuyez sur ↑ jusqu'au chiffre 3.
4. Appuyez sur → pour passer au deuxième chiffre, puis appuyez sur ↑ jusqu'à 5, et appuyez sur **EXIT**. Les indicateurs de profondeur affichent à présent la profondeur de l'eau sous la quille avec précision.

REMARQUE:

S'il n'est pas vraiment important de connaître la profondeur exacte de l'eau sous la quille, vous pouvez étalonner les indicateurs de profondeur de façon à ce qu'ils affichent la profondeur de l'eau depuis la surface jusqu'au fond. Pour se faire, mesurez tout d'abord la distance entre la face du transducteur et la surface (la ligne de flottaison du

bateau). Dans cet exemple, nous utiliserons 1,5 pieds. Ce chiffre sera entré comme une valeur *positive*, ce qui fera fonctionner les indicateurs comme si le transducteur se trouvait plus haut qu'il ne l'est réellement.

1. Appuyez sur **MENU | MENU | ↓** jusqu'à **SET KEEL OFFSET (REGLE L'OFFSET DE QUILLE) | ENT**.
2. La fenêtre de Compensation de la Quille apparaît avec un signe (+).
3. Appuyez sur **→** pour passer au premier chiffre, puis appuyez sur **↑** pour afficher le chiffre 1.
4. Appuyez sur **→** pour passer au deuxième chiffre, puis appuyez sur **↑** jusqu'à 5, et appuyez sur **EXIT**. Les indicateurs de profondeur affichent à présent la profondeur de l'eau depuis la surface jusqu'au fond avec précision.

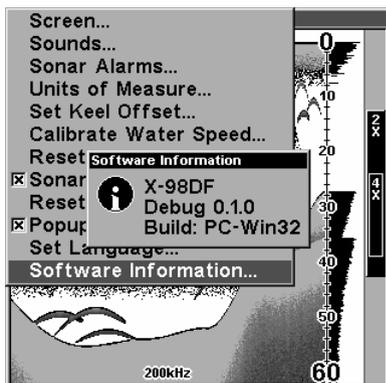
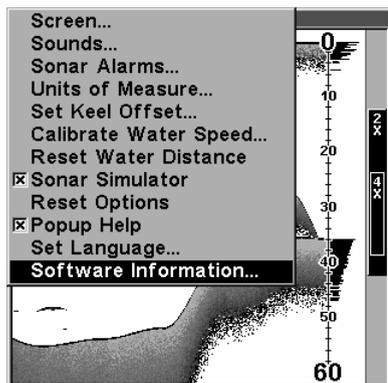
Choisir la Langue

Les menus de cet appareil sont disponibles en 10 langues: Anglais, Français, Allemand, Espagnol, Italien, Danois, Suédois, Russe, Hollandais et Finlandais. Pour sélectionner une langue différente:

1. Appuyez sur **MENU | MENU | ↓** jusqu'à **SET LANGUAGE (CHOISIR LANGUE) | ENT**.
2. Utilisez les flèches **↓** ou **↑** pour sélectionner une langue différente et appuyez sur **ENT**. Tous les menus apparaîtront à présent dans la langue que vous aurez sélectionnée.

Informations Système

De temps à autre, Lowrance remet à jour le système d'exploitation de certains de ses produits. Ces mises à jour peuvent généralement être téléchargées gratuitement sur notre site internet, www.lowrance.com. Elles permettent à l'appareil de mieux fonctionner ou d'introduire de nouveaux dispositifs ou de nouvelles fonctions. Vous pouvez connaître la version du logiciel que vous possédez sur votre appareil en utilisant la commande Software Info (Info Logiciel).



A gauche, Menu Principal avec la commande Info Logiciel sélectionnée. A droite, écran des Informations Système.

1. Appuyez sur **MENU | MENU | ↓** jusqu'à **SOFTWARE INFO (INFO. LOGICIEL) | ENT.**
2. Lisez les informations affichées à l'écran.
3. Pour revenir à l'écran principal, appuyez sur **EXIT | EXIT.**

Mode Graphique du Sondeur

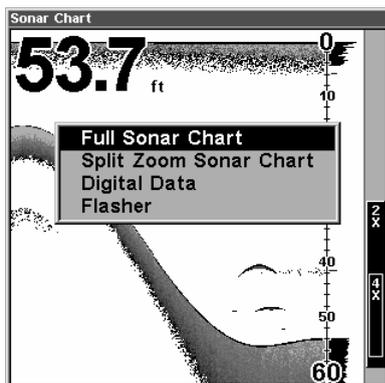
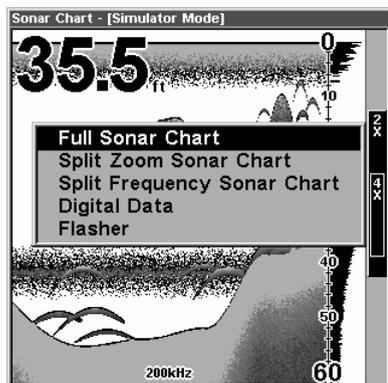
La combinaison des couleurs par défaut pour le graphique du sondeur est une échelle de gris, mais nous offrons d'autres variations pour convenir à vos préférences. Vous pouvez sélectionner un affichage en niveaux de gris inversés, en fond noir ou en mode FishReveal. (Pour plus d'informations sur FishReveal, reportez-vous au paragraphe concernant cette fonction plus haut dans cette section.)

Pour changer le mode de combinaison de couleurs du graphique:

1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU | ↓** jusqu'à **SONAR FEATURES (FONCTIONS SONDEUR) | ENT.**
2. Appuyez sur **↓** jusqu'à **SONAR CHART MODE (MODE GRAPHIQUE SONDEUR) | ENT.**
3. Appuyez sur **↓** ou sur **↑** pour sélectionner le *Nom du Mode* | **ENT.**
4. Appuyez sur **EXIT | EXIT** pour revenir à l'écran principal.

Options d'Affichage du Graphique du Sondeur

Le Menu des Affichages propose cinq options d'affichage du graphique pour les modèles à double-fréquence et quatre options pour les modèles à fréquence unique. Pour accéder à ces options, appuyez sur **PAGES | ↓** pour sélectionner le *Nom de l'Option* | **EXIT.**



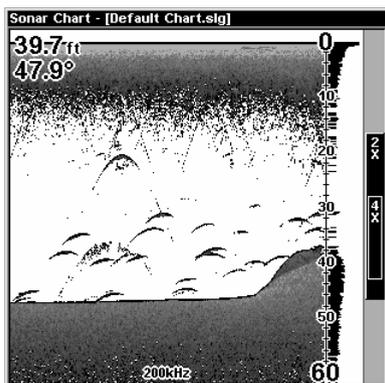
Menu des Types d’Affichage, montrant les différentes options d’affichage du graphique du sondeur parmi lesquelles choisir (à gauche, menu d’un sondeur bi-fréquence; à droite, menu d’un sondeur à fréquence unique).

Sondeur Plein Ecran

Ceci est le mode par défaut utilisé lorsque le Sondeur est allumé pour la première fois ou lorsqu’il est réinitialisé à ses réglages par défaut.

Le signal de fond défile à l’écran de droite à gauche. Les échelles de profondeur à droite de l’écran aident à déterminer la profondeur des cibles. La ligne en haut de l’écran représente la surface. La profondeur du fond et la température de surface (si équipé d’un capteur de température ou d’un transducteur avec capteur de température intégré) s’affichent dans le coin supérieur gauche de l’écran.

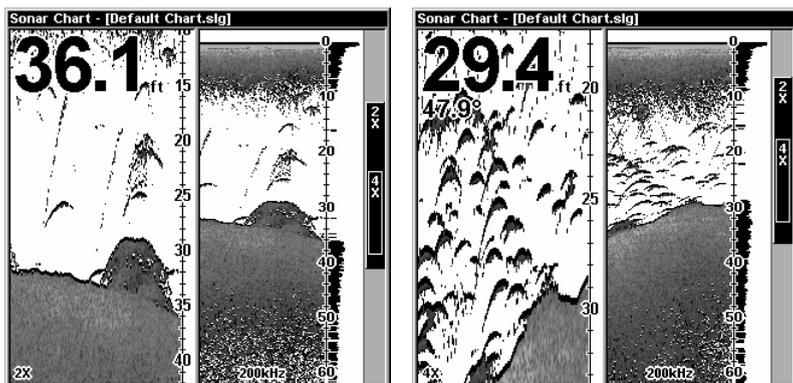
L’affichage FasTrack™ se trouve juste à droite de l’échelle de profondeur. Il convertit tous les échos en de courtes barres horizontales, reproduisant la fonction d’un sonar à éclat. La barre de zoom tout à droite de l’écran indique la zone qui est zoomée lorsque le zoom est utilisé. (Reportez-vous à la section concernant le Zoom pour plus d’informations.)



Sondeur Plein Ecran. Les Données de Superposition (profondeur et température) apparaissent ici en petits caractères.

Ecran Sondeur Partagé

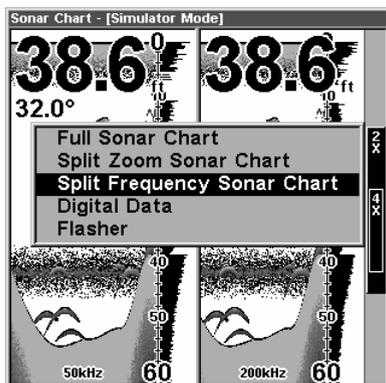
Un écran partagé affiche la colonne d'eau depuis la surface jusqu'au fond à droite de l'écran. La partie gauche de l'écran affiche une version agrandie de la partie droite. La portée du Zoom utilisé s'affiche dans le coin inférieur gauche de l'écran.



Ecran Sondeur Partagé. A gauche, la fenêtre gauche de l'écran représente un zoom 2X de la portion droite. A droite, la fenêtre gauche de l'écran représente un zoom 4X de la portion droite.

Graphique Sondeur Double Fréquence (X126DF et X136DF uniquement)

Ce mode d'affichage permet de visualiser les données provenant du transducteur à 50kHz dans la fenêtre de gauche et les données provenant du transducteur à 200kHz dans la fenêtre de droite. Toutes les autres fonctions et caractéristiques de ce mode d'affichage sont les mêmes que celles de l'Affichage Plein Ecran.

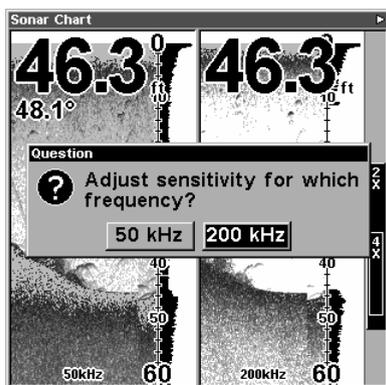


**Ecran Sondeur double fréquence,
50 kHz à gauche et 200 kHz à droite.**

Vous avez la possibilité d'ajuster la sensibilité pour chacune de ces deux fenêtres.

Pour régler la sensibilité en mode automatique:

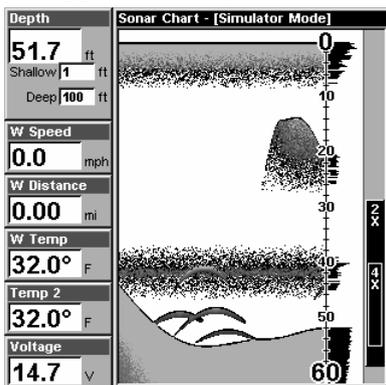
1. Appuyez sur **MENU | ENT**.
2. L'appareil vous demandera pour quelle fréquence vous souhaitez régler la sensibilité. Appuyez sur ← ou sur → pour sélectionner celle que vous voudrez | **ENT**.
3. La Barre de Contrôle de la Sensibilité apparaîtra. Appuyez sur ↓ pour diminuer la sensibilité ou sur ↑ pour l'augmenter. Lorsque vous aurez terminé, appuyez sur **EXIT**. (Une tonalité sera émise lorsque vous atteindrez les limites supérieure ou inférieure du réglage de la sensibilité.)



L'Ecran Sondeur Double Fréquence vous autorise à régler séparément la sensibilité pour chacune des deux fenêtres.

Ecran avec Données Numériques

Avec ce mode, le graphique est affiché à droite de l'écran. La partie gauche de l'écran comprend jusqu'à six fenêtres de données numériques contenant: la Profondeur de l'Eau; la Vitesse de Surface (calculée par un capteur de vitesse optionnel); la Distance en Surface (distance parcourue ou loch, requiert également un capteur de vitesse); la Température de l'Eau; Température #2, et Tension Utilisée. (**Remarque:** la Température #2 requiert un capteur de température supplémentaire.)

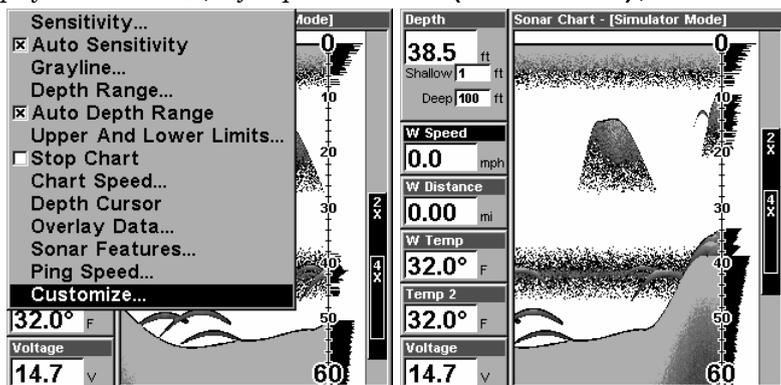


Ecran avec Données Numériques.

Personnaliser l'Ecran de Données Numériques

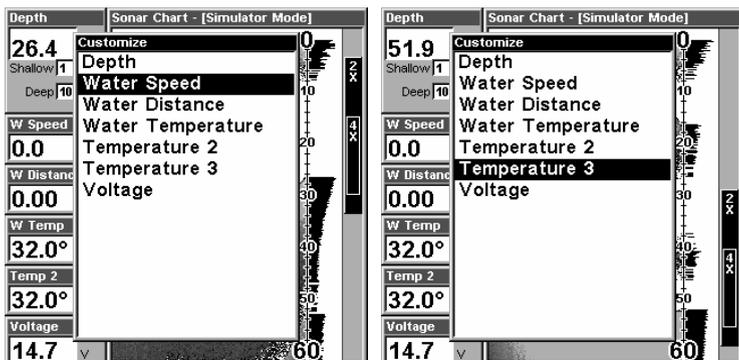
L'Ecran de Données Numériques peut être personnalisé de façon à afficher des données numériques différentes de celles qui s'affichent par défaut. Pour personnaliser cet écran:

1. Depuis l'Ecran du Sondeur (en mode Données Numériques), appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **CUSTOMIZE (PERSONNALISER)** | **ENT**.



A gauche, commande Personnaliser sélectionnée dans le Menu du Sondeur. A droite, la fenêtre sélectionnée "W Speed" clignote.

2. La barre titre de la fenêtre de la Vitesse de Surface clignote, indiquant que son contenu peut être modifié. Appuyez sur **ENT** | ↑ ou ↓ pour sélectionner un nouveau *type de données* | **ENT** | **EXIT**.



Liste d'Options permettant de personnaliser chaque fenêtre de Données Numériques. A gauche, la liste apparaît tout d'abord avec la Vitesse de Surface sélectionnée. A droite, la Température 3 a été choisie pour remplacer la Vitesse de Surface dans la première fenêtre de données numériques.

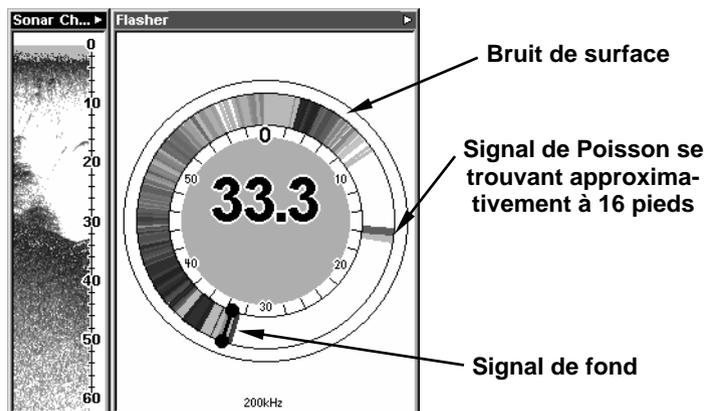
Conseil:

Vous pouvez personnaliser d'autres fenêtres de données numériques avant de retourner à l'Ecran du Sondeur. Après avoir modifié la première fenêtre en sélectionnant un Type de Données et appuyé sur Entrée, utilisez la touche ↓ pour sélectionner une autre fenêtre à modifier. Lorsque la barre titre de la fenêtre sélectionnée clignote, appuyez sur **ENT** | ↑ ou ↓ pour sélectionner un *type de données* | **ENT**. Répétez ces étapes jusqu'à ce que vous ayez terminé de personnaliser votre écran, puis appuyez sur **EXIT** pour revenir à l'écran principal.

FlashGraf

L'option FlashGraf correspond à l'affichage d'un sonar à éclat combiné à l'affichage d'une portion du graphique défilant. Un cadran circulaire montre tous les retours d'échos avec une rapide mise à jour.

La fonction de Grayline est utilisée pour illustrer les cibles faibles avec des couleurs claires. La profondeur du fond est également affichée sous forme d'une barre noire dessinée en travers du cercle externe. Une portion étroite du graphique défilant apparaît également à gauche de l'écran.



Ecran FlashGraf.

Simulateur

Cet appareil possède un simulateur intégré qui vous permet de le faire fonctionner comme si vous vous trouviez sur l'eau. Toutes les fonctions du sondeur sont utilisables. Lorsque vous êtes en mode simulateur, vous pouvez voir [Simulator Mode] s'afficher dans la barre titre de l'Ecran du Sondeur. Pour utiliser le simulateur:

1. Depuis l'Ecran du Sondeur, appuyez sur **MENU | MENU | ↓** jusqu'à **SONAR SIMULATOR (SIMULATEUR SONDEUR) | ENT**.
2. Eteignez le Simulateur en appuyant sur **MENU | MENU | ↓** jusqu'à **SONAR SIMULATOR (SIMULATEUR SONDEUR) | ENT | EXIT**.

REMARQUE:

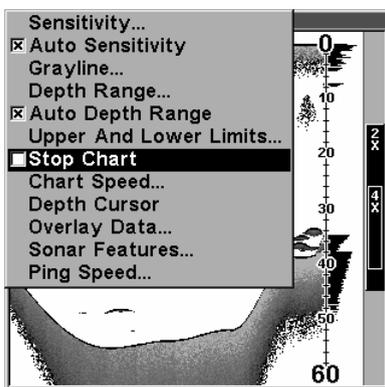
Si vous allumez votre sondeur avant de l'avoir branché à un transducteur, il peut entrer en mode démo. Les mots "demo mode" clignoteront en bas de l'écran et un graphique similaire à celui du simulateur défilera. A la différence du simulateur, le mode démo sert uniquement à la démonstration, et s'arrêtera automatiquement dès que vous allumerez l'appareil relié à un transducteur. Le simulateur continuera de fonctionner normalement.

Arrêt du Défilement de l'Image

Si vous faites fonctionner plusieurs appareils sur votre bateau, vous voudrez peut être parfois éteindre le sonar. Cette commande permet d'éteindre le sonar et d'arrêter le défilement du graphique à l'écran. Le sonar redémarrera automatiquement chaque fois que vous rallumerez l'appareil.

1. Appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **STOP CHART (ARRET DU DEFILEMENT DE L'IMAGE)** | **ENT** | **EXIT**.

Pour rallumer le sonar et redémarrer le défilement du graphique, répétez l'étape décrite ci-dessus.



Menu du Sondeur avec la commande d'Arrêt de Défilement de l'Image sélectionnée. La case qui lui correspond est vide, indiquant que le graphique défile bien à l'écran.

Clarté de Surface

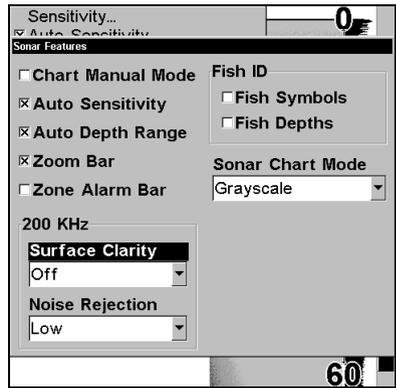
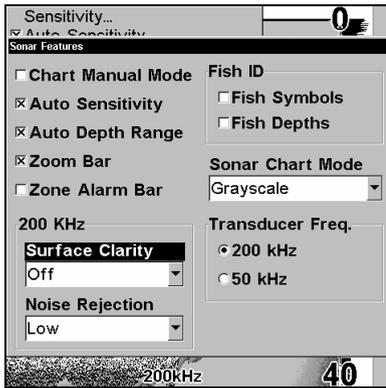
Les marques s'étendant au-dessous de la ligne du zéro sont appelées "le bruit de surface". Ces marques sont causées par l'action des vagues, des sillages, de l'inversion de la température, etc.

La commande de clarté de surface réduit ou élimine de l'écran les signaux responsables du bruit de surface. Elle exécute ceci en modifiant la sensibilité du récepteur, la diminuant à proximité de la surface et l'augmentant petit à petit en profondeur.

Il existe trois niveaux de clarté de surface disponibles: faible, moyen, ou élevé. Elle peut également être éteinte, comme elle l'est par défaut.

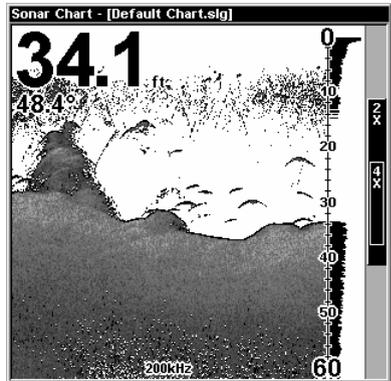
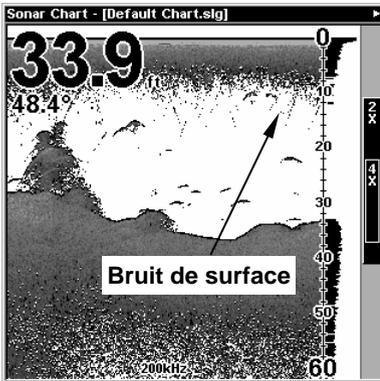
Pour régler le niveau de Clarté en Surface:

1. Depuis l'Écran du Sondeur, appuyez sur **MENU** | ↓ jusqu'à **SONAR FEATURES (FONCTIONS SONDEUR)** | **ENT**.



Menu des Fonctions du Sondeur avec la Clarté de Surface sélectionnée (à gauche, menu d'un sondeur double-fréquence; à droite, menu d'un sondeur à fréquence unique).

2. Appuyez sur ↓ jusqu'à **SURFACE CLARITY (CLARTE DE LA SURFACE) | ENT.**
3. Appuyez sur ↓ ou sur ↑ pour sélectionner le *niveau de clarté* | **EXIT | EXIT | EXIT.**

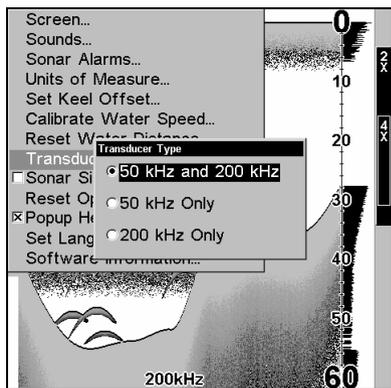
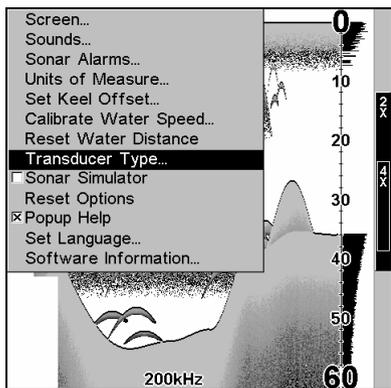


Dans l'illustration de gauche, la Clarté de Surface est éteinte. A droite, la Clarté de Surface est réglée sur "Haut".

Type de Transducteur (X126DF et X136DF uniquement)

Les appareils à double-fréquence possèdent la commande **TRANSDUCER TYPE**. Avec cette option, vous avez la possibilité de dire à votre appareil quel type de transducteur vous utilisez, de façon à ce qu'il puisse correctement interpréter les signaux qu'il reçoit.

Pour changer votre type de transducteur, appuyez sur **MENU | MENU | ↓** jusqu'à **TRANSDUCER TYPE | ENT.** Sélectionnez le type de transducteur approprié puis appuyez sur **ENT | EXIT | EXIT.**

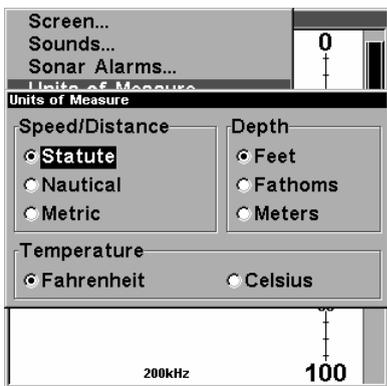
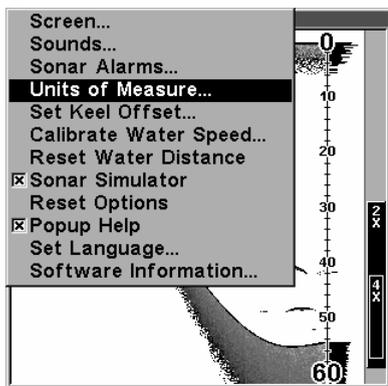


A gauche, Menu Principal avec la commande Transducer Type sélectionnée. A droite, menu du Type de Transducteur, vous offrant trois options différentes.

Unités de Mesure

Ce menu permet de régler les unités de mesure de la vitesse et de la distance (miles terrestres, miles nautiques ou mètres), de la profondeur (pieds, brasses ou mètres), et de la température (degrés Fahrenheit ou Celsius). Pour changer ces unités:

Appuyez sur **MENU|MENU|↓** jusqu'à **UNITS OF MEASURE (UNITES DE MEASURE)|ENT**.



Menu Principal, à gauche, Menu des Unités de Mesure, à droite.

Pour régler l'Unité de Mesure de la Vitesse/Distance: Appuyez sur **↑** ou sur **↓** pour changer l'unité, puis appuyez sur **ENT**. Une fois que l'option est réglée, appuyez sur **EXIT|EXIT|EXIT** pour revenir à l'écran principal.

Limites Supérieure et Inférieure

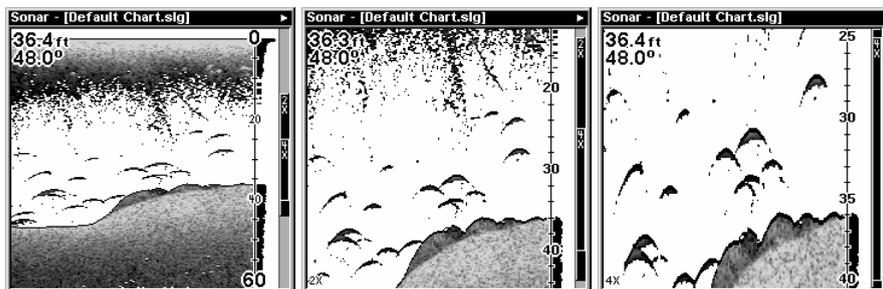
Reportez-vous au paragraphe de cette section concernant la Portée en Profondeur – Limites Supérieure et Inférieure.

Zoom & Barre de Zoom

Le Zoom est un moyen commun, simple et rapide, utilisé pour agrandir les petits détails, les signaux des poissons, le fond et la structure qui lui est associée. Cet appareil vous permet d'agrandir l'affichage rapidement et facilement en appuyant sur la touche **ZIN**.

Appuyer une fois sur la touche **ZIN** permet de doubler la taille (2X) de tous les échos affichés à l'écran. Appuyer une seconde fois sur cette touche quadruple la taille des échos (4X). La barre de Zoom à la droite de l'écran montre quels échos seront affichés lorsque la touche **ZIN** sera utilisée.

Par exemple, appuyer une fois sur la touche **ZIN** activera le zoom 2X qui en retour affichera tous les échos présents entre les extrémités supérieure et inférieure de la barre de zoom 2X. Appuyer une nouvelle fois sur la touche **ZIN** résultera en un zoom 4X et seuls les échos présents entre les extrémités supérieure et inférieure de la barre de zoom 4X seront alors affichés à l'écran. Appuyez sur la touche **ZOUT** pour revenir à un affichage en mode normal.



A gauche, Ecran du Sondeur, en vue normale. Au centre, même vue zoomée 2X. A droite, même vue zoomée 4X.

Zoom Panoramique

Votre appareil peut se concentrer rapidement sur n'importe quelle portion de la colonne d'eau par simple pression de l'une des touches fléchées. Le Zoom panoramique vous permet de déplacer la portion zoomée rapidement de haut en bas, obtenant ainsi une image agrandie à différentes profondeurs. En « pointant » votre zoom sur différentes portions de l'image pendant que celle-ci défile, vous pouvez ainsi obtenir un gros-plan de bonne qualité de la structure sous-marine.

Pour utiliser le zoom panoramique, réglez manuellement la portée et choisissez un agrandissement de 2X ou de 4X. Appuyez ensuite simplement sur ↑ ou sur ↓ pour faire un panoramique de la colonne d'eau vers le haut ou vers le bas.

Section 5:

Dépannage

Si votre appareil refuse de fonctionner ou si vous avez besoin d'assistance technique, veuillez consulter cette section de dépannage avant de contacter le service clientèle de l'usine. Cela pourrait vous éviter de retourner votre appareil pour qu'il soit réparé. Pour nous contacter, reportez-vous à la dernière page de ce manuel.

L'appareil ne s'allume pas:

1. Vérifiez le raccordement du câble d'alimentation au niveau de l'appareil. Vérifiez également les fils.
2. Assurez-vous que le câble d'alimentation soit bien branché. Le fil rouge doit être branché à la borne positive de la batterie et le fil noir à la borne négative ou à la masse.
3. Vérifiez le fusible.
4. Mesurez la tension de la batterie au niveau du connecteur d'alimentation de l'appareil. Celle-ci devrait être d'au moins 10 volts. Si ce n'est pas le cas, le câblage de l'appareil est défectueux, les bornes de la batterie ou les fils au niveau des bornes sont corrodés ou la batterie est déchargée.

L'affichage se fige, s'immobilise ou fonctionne par à-coups :

1. Des parasites électriques provenant du moteur de l'embarcation, du moteur de traîne ou d'un accessoire peuvent provoquer des interférences au niveau du sonar. Il peut s'avérer utile d'acheminer à nouveau les câbles d'alimentation et du transducteur loin des autres fils de l'embarcation. Reliez le câble d'alimentation du sonar directement à la batterie plutôt que de le faire passer par un porte-fusible ou par un interrupteur d'allumage.
2. Vérifiez si le câble du transducteur présente des ruptures, des coupures ou des fils coincés.
3. Vérifiez les câbles du transducteur et d'alimentation. Assurez-vous qu'ils soient tous les deux bien branchés à l'appareil.

Écho de fond faible, lectures numériques irrégulières, ou aucun signal de poisson:

1. Assurez-vous que le transducteur soit bien orienté vers le bas. Nettoyez sa surface. L'huile, la saleté et le carburant peuvent former une pellicule, réduisant ainsi l'efficacité du transducteur. S'il est installé à l'intérieur de la coque, il ne doit être séparé de l'eau que par une seule couche de fibre de verre et il doit être bien fixé à la coque. Lorsque vous fixez le transducteur à l'intérieur de la coque, utilisez **UNIQUEMENT** la résine époxyde disponible chez LEI (les informations de commande se trouvent à la fin de ce manuel). N'utilisez **JAMAIS** l'adhésif en caout-

chouc silicone RTV ou tout autre type d'époxyde. La résine époxyde LEI a été spécialement formulée de façon à sécher correctement pour les applications intra-coque.

2. Des parasites électriques provenant du moteur du bateau peuvent nuire au sonar, le forçant ainsi à augmenter sa discrimination ou sa fonction d'antiparasitage. L'appareil peut alors éliminer de l'affichage des signaux plus faibles tels que ceux des poissons ou mêmes ceux des structures.

3. La profondeur de l'eau peut excéder la capacité de l'appareil à trouver le fond. L'affichage numérique clignotera continuellement si le sonar ne peut pas repérer le signal de fond en mode automatique. Il peut également indiquer une portée dont les limites excèdent largement la profondeur de l'eau dans laquelle vous vous trouvez. Dans ce cas, mettez l'appareil en mode manuel, indiquez une portée plus réaliste (de 0 à 100 pieds par exemple) et augmentez la sensibilité. Un signal de fond devrait apparaître lorsque vous naviguez en eau moins profonde.

4. Vérifiez la tension de la batterie. Si celle-ci diminue, la puissance de l'émetteur diminue également, réduisant la capacité de l'appareil à retrouver le fond et à repérer les cibles.

Disparition de l'écho de fond à grandes vitesses, affichage numérique irrégulier ou écho de fond faible lorsque le bateau est en mouvement

1. Le transducteur peut se trouver en eau turbulente. Il doit être placé à un endroit où la circulation de l'eau est régulière afin de permettre au sonar de fonctionner à n'importe quelle vitesse. Les bulles d'air présentes dans l'eau perturbent les signaux du sonar, réduisant ainsi sa capacité à repérer le fond ou les autres cibles. Le terme technique de ce phénomène est la cavitation.

2. Les parasites électriques provenant du moteur de l'embarcation peuvent nuire au sonar, le forçant à augmenter sa discrimination ou sa fonction d'antiparasitage. L'appareil peut alors éliminer de l'affichage les signaux plus faibles tels que ceux des poissons ou mêmes ceux des structures. Essayez des bougies à résistance ou éloignez le câble d'alimentation du sonar et le câble du transducteur des autres fils électriques de l'embarcation.

Aucun arc de poissons ne s'affiche lorsque le repérage des poissons (Fish I.D.) est désactivé:

1. Assurez-vous que le transducteur soit dirigé bien à plat vers le bas. Il s'agit du problème le plus fréquent lorsqu'un arc partiel est affiché.

2. La sensibilité n'est peut être pas suffisamment élevée. Votre appareil ne peut afficher un arc de poisson que s'il reçoit l'écho du poisson depuis son entrée dans le cône de détection jusqu'à sa sortie. Si la sensibilité n'est pas assez élevée, l'appareil ne montre le poisson que lorsqu'il se trouve au centre du cône de détection.

3. Utilisez le zoom. Il est beaucoup plus facile de visualiser des arcs de poissons sur une portée réduite. Par exemple, vous aurez beaucoup plus de chance de voir des arcs de poissons sur une portée de 30 à 60 pieds que sur une portée de 0 à 60 pieds. Les cibles sont en effet agrandies et l'affichage montre beaucoup plus de détails.

4. L'embarcation doit se déplacer à la traîne pour que les arcs de poissons soient visibles. Si le bateau est immobile, les poissons demeurant dans le cône de détection apparaissent à l'écran sous forme de lignes horizontales rectilignes.

BRUTS PARASITES

Les parasites électriques représentent une part importante des problèmes liés à l'utilisation du sonar. Ceux-ci apparaissent habituellement à l'écran sous forme de motifs aléatoires, de lignes ou de points épars. Dans les cas extrêmes, l'écran peut être complètement recouvert de points noirs, l'appareil peut fonctionner de façon irrégulière ou ne pas fonctionner du tout.

Pour éliminer ou réduire les effets des parasites électriques, essayez tout d'abord d'en déterminer la cause. Avec le bateau immobile sur l'eau, placez tout le matériel électrique hors tension. Assurez-vous que le moteur est également éteint. Allumez votre sonar, puis désactivez le système d'élimination des parasites [connu sous le nom de fonction ASP (Advanced Signal Processing)]. Un signal de fond constant devrait apparaître à l'écran. Placez à présent chaque élément électrique du bateau sous tension et observez à l'écran son effet sur le sonar. Par exemple, actionnez la pompe de drain et vérifiez si des parasites apparaissent à l'écran du sonar. Si aucun parasite n'apparaît, arrêtez la pompe et activez ensuite le poste de radio VHF (hyperfréquences). Procédez ainsi avec tout le matériel électrique, en observant pour chaque élément son effet sur l'écran du sonar et en le plaçant ensuite hors tension.

Si vous détectez des parasites avec l'un des éléments électriques, moteur, pompes ou radio, essayez d'isoler le problème. Vous pouvez habituellement acheminer à nouveau le câble d'alimentation et le câble du transducteur du sonar loin des fils provoquant ces interférences. Les câbles d'antenne de radio VHF produisent des parasites lors de la transmission; assurez-vous que les fils du sonar en soient éloignés. Peut-être devrez-vous relier le câble d'alimentation du sonar directement à la batterie pour l'isoler des autres fils de l'embarcation.

Si le matériel électrique ne fait pas apparaître de parasites à l'écran du sonar, assurez-vous que tous les éléments électriques du bateau sont hors tension, à l'exception du sonar, et mettez le moteur en marche. Augmentez le régime en restant au point mort. Si des parasites apparaissent à l'écran, le problème pourrait se situer au niveau des bougies, de l'alternateur ou des fils du compte-tours. Essayez d'utiliser des bou-

gies à résistance, des filtres d'alternateur ou acheminez le câble d'alimentation du sonar loin des fils du moteur. On peut une fois de plus éliminer ces problèmes en reliant le câble d'alimentation directement à la batterie. Assurez-vous d'utiliser le fusible en ligne fourni avec cet appareil pour relier le câble d'alimentation à la batterie

Lorsque aucun parasite n'apparaît à l'écran après tout ces essais, le bruit provient alors probablement de la cavitation. Plusieurs débutants ou amateurs procéderont à une installation rapide du sonar qui fonctionnera parfaitement en eau peu profonde ou lorsque le bateau sera à l'arrêt. Dans la plupart des cas, le problème dépend de l'emplacement et/ou de l'angle d'orientation du transducteur. La face du transducteur doit être soumise à un débit d'eau constant et ce à n'importe quelle vitesse. Consultez le manuel d'utilisation du transducteur ou les Instructions d'Installation dans ce manuel (Sec. 2) pour connaître la position d'installation idéale.

LOWRANCE ELECTRONICS GARANTIE D'UN AN

"Nous" ou "Notre" désigne LOWRANCE ELECTRONICS, INC., fabricant de ce produit. "Vous" ou "Votre" désigne l'acheteur originel de ce produit en tant qu'article de consommation pour un usage personnel, familial ou domestique.

Nous garantissons ce produit contre toute défectuosité ou mauvais fonctionnement relatifs aux matériels et à leur assemblage, et contre tout manquement à se conformer aux spécifications écrites du produit, le tout pour un (1) an à compter de la date originelle de votre achat. NOUS NE FORMULONS AUCUNE AUTRE GARANTIE OU REPRESENTATION EXPRESSES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT CONCERNANT CE PRODUIT. Vos recours sous cette garantie seront recevables à condition que vous puissiez prouver de façon raisonnable que la défectuosité ou que le mauvais fonctionnement relatif aux matériaux ou à leur assemblage, ou que toute non-conformité aux spécifications écrites du produit s'est produite dans l'année suivant la date d'achat originelle, qui doit être justifiée par un reçu de vente daté ou par un récépissé. Toute défectuosité, mauvais fonctionnement ou non-conformité se produisant dans l'année suivant la date originelle de votre achat entraînera soit une réparation sans frais, soit un remplacement par un nouveau produit identique ou raisonnablement équivalent, à notre discrétion, dans un délai raisonnable à partir de notre réception du produit. Si un tel défaut, mauvais fonctionnement ou non-conformité persiste après plusieurs tentatives de réparation de notre part, vous pourrez choisir d'obtenir sans frais le remplacement du produit ou d'être remboursé. CETTE REPARATION, OU REMPLACEMENT OU REMBOURSEMENT (COMME DECRIT PRECEDEMMENT) EST LE RECOURS EXCLUSIF QUE VOUS AVEZ CONTRE NOUS POUR TOUT DEFAUT, MAUVAIS FONCTIONNEMENT OU NON-CONFORMITE CONCERNANT LE PRODUIT OU POUR TOUTE PERTE OU DOMMAGES RESULTATNT DE QUELQUE CAUSE QUE CE SOIT. NOUS NE SERONS EN AUCUN CAS TENUS RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGE SPECIAL, CONSECTIF, FORTUIT, OU POUR TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT QUELQU'IL SOIT.

Certains états n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à votre situation.

Cette garantie NE s'applique PAS dans les cas suivants : (1) quand le produit a été entretenu ou réparé par une personne autre que nous, (2) quand le produit a été relié, installé, combiné, altéré, réglé ou manipulé d'une manière autre que celle décrite par les directives fournies avec le produit, (3) lorsque le numéro de série a été effacé, modifié ou retiré, ou (4) lorsque toute défectuosité, problème, perte ou dommages ont résulté d'accident, d'abus, de négligence, ou d'inattention, ou de tout manquement à fournir un entretien raisonnable et nécessaire conformément aux instructions du manuel de l'utilisateur pour ce produit.

Nous nous réservons le droit de modifier ou d'améliorer nos produits à l'occasion sans encourir l'obligation d'installer de tels changements ou améliorations sur les équipements ou les articles préalablement parus.

Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, vous pouvez également bénéficier d'autres droits pouvant varier d'un état à un autre.

RAPPEL: Vous devez conserver le reçu de vente ou le récépissé prouvant la date de votre achat originel dans le cas où un service de garantie serait exigé.

**LOWRANCE ELECTRONICS
12000 E. SKELLY DRIVE, TULSA, OK 74128
(800) 324-1356**

Obtention de Services...

...aux Etats-Unis:

Nous soutenons votre investissement dans des produits de qualité par un service rapide, spécialisé, et avec de véritables pièces Lowrance. Si vous résidez aux Etats-Unis et que vous avez des questions techniques ou concernant le renvoi ou la réparation de votre produit, veuillez contacter le Département du Service Clientèle de l'Usine. Avant tout renvoi d'un produit, vous devez contacter le service clientèle pour déterminer si un retour est nécessaire. Souvent, le service clientèle peut résoudre votre problème par téléphone sans que votre produit soit renvoyé à l'usine. Pour nous contacter, utilisez le numéro gratuit suivant:

800-324-1356

De 8h à 17h, Heure Centrale, du Lundi au Vendredi

Lowrance Electronics peut juger nécessaire de modifier ou de mettre un terme à nos politiques d'expédition, à nos réglementations, et à nos offres spéciales à tout moment. Nous nous en réservons le droit sans avis de notification.

...au Canada:

Si vous résidez au Canada et que vous avez des questions techniques ou concernant le renvoi ou la réparation de votre produit, veuillez contacter le Département du Service Clientèle de l'Usine. Avant tout renvoi d'un produit, vous devez contacter le service clientèle pour déterminer si un retour est nécessaire. Souvent, le service clientèle peut résoudre votre problème par téléphone sans que votre produit soit renvoyé à l'usine. Pour nous contacter, utilisez le numéro gratuit suivant:

800-661-3983

905-629-1614 (payant)

De 8h à 17h, Heure de l'Est, du Lundi au Vendredi

... en dehors du Canada et des Etats-Unis:

Si vous avez des questions techniques ou concernant le renvoi ou la réparation de votre produit, contactez le revendeur dans le pays où vous avez acheté votre appareil. Pour localiser un revendeur près de chez vous, visitez notre site internet, www.lowrance.com et consultez la section Dealer Locator.

Informations sur la Commande d'Accessoires pour tous les pays

Pour commander des accessoires Lowrance tels que des câbles d'alimentation ou des transducteurs, veuillez contacter:

1) Votre revendeur maritime local ou un magasin d'électronique. La plupart des revendeurs manipulant de l'équipement électronique maritime ou d'autres matériels électroniques pourront vous assister dans l'acquisition de ces articles.

Pour localiser un revendeur Lowrance, visitez notre site internet www.lowrance.com, et consultez la section Dealer Locator. Vous pouvez également consulter directement votre annuaire téléphonique.

2) Pour les clients Américains : LEI Extras Inc., PO Box 129, Catoosa, OK 74015-0129.

Téléphonez au 1-800-324-0045 ou visitez notre site internet www.lei-extras.com.

3) Les clients Canadiens peuvent écrire à l'adresse suivante:
Lowrance/Eagle Canada, 919 Matheson Blvd. E. Mississauga, Ontario L4W2R7 or fax 905-629-3118.

Envoi

S'il s'avère nécessaire de renvoyer un produit pour réparation ou pour échange, vous devrez tout d'abord recevoir un numéro d'autorisation de renvoi de la part du Service Clientèle. Les produits expédiés sans une autorisation de renvoi ne seront pas acceptés. Veuillez observer les conseils suivants pour le renvoi de votre article:

1. Utilisez toujours le conteneur et le matériau de remplissage d'origine dans lesquels votre produit était emballé.

2. Assurez toujours votre colis contre la perte et les dommages pouvant survenir pendant son envoi. Lowrance n'assumera aucune responsabilité pour les produits perdus ou endommagés pendant leur transit.

3. Pour des essais appropriés, joignez une courte note à votre appareil pour décrire le problème que vous rencontrez. Assurez-vous d'y joindre votre nom, l'adresse de renvoi et un numéro de téléphone où vous joindre pendant la journée.

Visitez notre site internet:



L[®] LOWRANCE

We Lead, We Find, You Win.[™]

Lowrance Pub. 988-0151-241

Imprimé aux USA 052405

© Copyright 2005
Tous Droits Réservés
Lowrance Electronics